叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 蜜蜂户外越冬的准备(the Preparation Of Bees For Outdoor Wintering) 000001

2. 蜜蜂户外越冬的准备(the Preparation Of Bees For Outdoor Wintering) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蜜蜂户外越冬的准备(The Preparation of Bees for Outdoor Wintering)

« [wʌn]
« 1
« 1

« 1

» [ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n]
» The Preparation
» 这 准备

准备工作

[ɒv; əv] [ˈbiːz] [fɔː(r); fə(r)]
of BEES for
的 蜜蜂 为了

蜜蜂

[ˈaʊtdɔː(r)] [ˈwɪntərɪŋ]
OUTDOOR WINTERING
户外的 越冬

户外越冬

[ˈfɑːrmərz] - [ˈbʊlətɪn] -
Farmers ' Bulletin 1012
农民 - 公告 -

农民公报 1012

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ˈægrɪkʌltʃə(r)] « [ˌtuːˈtuː]
United States Department of Agriculture « 2
团结的 各州 部门 的 农业 « 2

美国农业部« 2

» [əʊ]
» O
» 哦

»O

[ˌen ˈiː][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈvaɪt(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbiːˌkiːpərz] [wɜːk] [ɪz][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
NE OF THE MOST VITAL parts of the beekeeper's work is the preparation of
东北 的 这 最多 必不可少的 部分 的 这 养蜂人的 工作 是 这 准备 的
[ˈbiːz] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊtdɔː(r)] [ˈwɪntərɪŋ] .
bees for outdoor wintering .
蜜蜂 为了 户外的 越冬 .

养蜂人工作中最重要的部分之一是为蜜蜂在户外越冬做准备。

[nəʊ][ˈʌðə(r)] [feɪz] [ɒv; əv] [ˈbiːkiːpɪŋ] [hæz; həz][səʊ][dəˈrekt][æn; ən] [ˈɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [ˈhʌni] [krɒp]
No other phase of beekeeping has so direct an influence on the honey crop
不 其他 阶段 的 养蜂业 有 所以 直接的 一个 影响 在 这 蜂蜜 庄稼
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
of the following season .
的 这 下列的 季节 .

养蜂的任何其他环节都无法像这一环节一样直接影响下一季的蜂蜜产量。

[ðə; ði]['eɪpiəri][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [prəˈtektɪd] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒləniz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt]

The	apiary	should	be	located	in	a	protected	place	and	the	colonies	should	not
这	蜂房	应该	是	位于	在	一个	受保护	地方	和	这	殖民地	应该	不是

[biː; bi] [muːvd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['pækɪŋ] .

be	moved	at	the	time	of	packing	.
是	已搬	在	这	时间	的	包装	.

蜂场应设在避难处，打包时蜂群不应移动。

[dəˈrekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Directions	are	given	in	this	bulletin	for	the	proper	arrangement	of	the
方向	是	给定	在	这	公告	为了	这	恰当的	安排	的	这

['eɪpiəri][tuː; tə] [prɪ'vent] [kənˈfjuːʒn] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv][haɪvz] .

apiary	to	prevent	confusion	due	to	the	shifting	of	hives	.
蜂房	到	防止	困惑	到期的	到	这	转变	的	麻疹	.

本公告中给出了正确布置蜂场的指导，以防止因蜂箱移动而造成的混乱。

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪŋ] [məˈtɪəriəlz][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]

The	amount	and	character	of	the	packing	materials	and	the	most
这	数量	和	特点	的	这	包装	材料	和	这	最多

[ˌiːkəˈnɒmɪk(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈskʌst] .

economical	type	of	packing	cases	are	discussed	.
经济	类型	的	包装	案例	是	讨论	.

本文探讨了包装材料的数量和特性以及最经济的包装箱类型。

[ə; eɪ] ['ʃedjuːl] [ɒv; əv] [deɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'pækɪŋ] [ðə; ði][haɪvz][ɪz] [prɪ'zentɪd]

A	schedule	of	dates	for	packing	and	unpacking	the	hives	is	presented
一个	日程	的	日期	为了	包装	和	拆包	这	麻疹	是	呈现

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

for	all	parts	of	the	United	States	,
为了	全部	部分	的	这	团结的	各州	,

针对美国各地，制定了蜂箱装箱和拆箱的日期安排表。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['wɪntə(r)] [stɔːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] .

and	the	amount	and	character	of	winter	stores	are	indicated	.
和	这	数量	和	特点	的	冬天	商店	是	表明的	.

并指明了冬季储备的数量和性质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæktəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɪntərɪŋ] [biː; bi] [əʊˈmɪtɪd] ,

It	is	important	that	none	of	the	factors	of	good	wintering	be	omitted	,
它	是	重要的	那	没有任何	的	这	因素	的	好的	越冬	是	省略	,

确保良好越冬的每一个因素都不可或缺。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [tests] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['biːkiːpə(r)] [meɪ] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz]

and	several	tests	are	given	so	that	the	beekeeper	may	determine	whether	his
和	一些	测试	是	给定	所以	那	这	养蜂人	可能	决定	无论	他的

['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪntərɪŋ] ['prɒpəli] .

bees	are	wintering	properly	.
蜜蜂	是	越冬	适当地	.

并进行多项测试，以便养蜂人确定他的蜜蜂是否正常越冬。

[ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌentəˈmɒlədʒi]

Contribution	from	the	Bureau	of	Entomology
贡献	从	这	局	的	昆虫学

昆虫学局的贡献

[el] . [əʊ] . ['haʊəd] , [tʃiːf]

L	.	O	.	HOWARD	,	Chief
L	.	哦	.	霍华德	,	首席

洛·霍华德，主任

['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . [sep'tembə(r)] , - « [θri:]

Washington	,	D	.	C	.	September	,	1918	«	3
华盛顿	,	D	.	C	.	九月	,	-	«	3

华盛顿特区，1918年9月« 3

» [ðə; ðɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bi:z] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊtdɔ:(r)] ['wɪntərɪŋ] .

»	THE	PREPARATION	OF	BEES	FOR	OUTDOOR	WINTERING	.
»	这	准备	的	蜜蜂	为了	户外的	越冬	.

»蜜蜂户外越冬的准备。

[i:] . [ef] . ['fɪlɪps] , [ˌeɪpɪ'kʌltʃərɪst] , [ænd; ənd]

E	.	F	.	Phillips	,	Apiculturist	,	and
E	.	F	.	菲利普斯	,	养蜂人	,	和

EF Phillips，养蜂人，

[dʒɔ:dʒ] [es] . [də'mu:θ] , [ˌeɪpɪ'kʌltʃərəl] [ə'sɪstənt] .

George	S	.	Demuth	,	Apicultural	Assistant	.
乔治	S	.	德穆斯	,	养蜂业	助手	.

乔治·S·德穆斯，养蜂助理。

['kɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ] .

Page	.
页	.

页。

[ðə; ðɪ] [ɪ'senʃ(ə)lz] [tu:; tə] [sək'ses] [θri:]

The	essentials	to	success	3
这	必需品	到	成功	3

成功要素 3

[nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [strɒŋ] ['kɒləniz] [ɪn][ðə; ðɪ][fɔ:l][fɔ:r]

Necessity	for	strong	colonies	in	the	fall	4
必要性	为了	强的	殖民地	在	这	落下	4

秋季建立强大殖民地的必要性 4

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['eɪpiəri][fɔ:r]

Arrangement	of	the	apiary	4
安排	的	这	蜂房	4

蜂场布置 4

[ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][haɪv][sɪks]

Insulation	of	the	hive	6
绝缘	的	这	蜂巢	6

蜂巢隔热 6

[ə'reɪndʒmənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][haɪv] -

Arrangement	within	the	hive	11
安排	之内	这	蜂巢	-

蜂巢内部的布置 11

['wɪntə(r)] ['ʃedju:l] -

Winter	schedule	14
冬天	日程	-

冬季课程表 14

['wɪntə(r)] [stɔ:z] -

Winter	stores	18
冬天	商店	-

冬季商店 18

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fæktəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɪntərɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] -

All	the	factors	of	good	wintering	are	needed	19
全部	这	因素	的	好的	越冬	是	需要	-

良好的越冬条件需要具备以下所有因素：19

['meʒəz] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn] ['wɪntərɪŋ] -

Measures	of	success	in	wintering	20
措施	的	成功	在	越冬	-

衡量越冬成功率的指标 20

[en]

N
N

N

[əʊ] ['prɒbləm] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] ['bi:ki:pə(r)] [ɪn][məʊst] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [ɒv; əv]

O	PROBLEM	confronting	the	beekeeper	in	most	parts	of	the	United	States	is	of
哦	问题	面对	这	养蜂人	在	最多	部分	的	这	团结的	各州	是	的

[mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['wɪntərɪŋ] [ɒv; əv] ['bi:z] ,

more	importance	than	the	proper	wintering	of	bees	,
更多的	重要性	比	这	恰当的	越冬	的	蜜蜂	,

在美国大部分地区，养蜂人面临的问题比蜜蜂的正确越冬更为重要。

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['sædli] [nɪ'glektɪd] .

yet	it	is	one	which	is	sadly	neglected	.
然而	它	是	一	哪个	是	令人遗憾的是	被忽视的	.

然而，令人遗憾的是，它却被忽视了。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɜ:rdʒd] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] [ə'tempt] [tu:; tə] [meɪk] ['pækɪŋ] [keɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntərɪŋ]

It	is	urged	that	before	attempting	to	make	packing	cases	for	the	wintering
它	是	敦促	那	前	尝试	到	制作	包装	案例	为了	这	越冬

[ɒv; əv] ['bi:z] [ðə; ði] ['bi:ki:pə(r)] ['stʌdi] [dɪ'pɑ:tmənt] ['bʊlətɪn] - ,

of	bees	the	beekeeper	study	Department	Bulletin	93	,
的	蜜蜂	这	养蜂人	学习	部门	公告	-	,

建议在尝试制作蜜蜂越冬包装箱之前，先阅读养蜂人研究部门公告 93，

['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌnibi:] ['klʌstə(r)] [ɪn] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] ['fɑ:rmərz] - ['bʊlətɪn] - ,

Temperature	of	the	Honeybee	Cluster	in	Winter	,	and	Farmers	'	Bulletin	695	,
温度	的	这	蜜蜂	簇	在	冬天	,	和	农民	-	公告	-	,

['aʊtdɔ:(r)] ['wɪntərɪŋ] [ɒv; əv] ['bi:z] .

Outdoor	Wintering	of	Bees	.
户外的	越冬	的	蜜蜂	.

冬季蜜蜂蜂群的温度，以及农民公报 695，蜜蜂的户外越冬。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [tu:; tə] [sək'ses] .

THE	ESSENTIALS	TO	SUCCESS	.
这	必需品	到	成功	.

成功的关键要素。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [tu:; tə] [sək'ses] [ɪn] ['keərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nɔ:m(ə)l] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['bi:z] [frɒm; frəm]

The	essentials	to	success	in	caring	for	a	normal	colony	of	bees	from
这	必需品	到	成功	在	关怀	为了	一个	普通的	殖民地	的	蜜蜂	从

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [wʌn] ['si:zənz] ['hʌni] - [fləʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [laɪ] [ɪn]

the	end	of	one	season's	honey	-	flow	to	the	beginning	of	the	next	lie	in
这	结尾	的	一	本季	蜂蜜	-	流动	到	这	开始	的	这	下一个	说谎	在

[prə'vaɪdɪŋ] [θri:] [θɪŋz] [ɪn] [ə'bʌndəns] :

providing	three	things	in	abundance	:
提供	三	事物	在	丰富	:

从上一个蜜源期结束到下一个蜜源期开始，成功照料一个正常的蜂群的关键在于提供充足的三样东西：

([wʌn]) [stɔ:z] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] , ([ˌtu:'tu:]) [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [kəʊld] ,

(	1	)	Stores	of	good	quality	,	(	2	)	protection	from	wind	and	cold	,
(	1	)	商店	的	好的	质量	,	(	2	)	保护	从	风	和	寒冷的	,

（1）优质仓库，（2）防风防寒，

[ænd; ənd] ([θri:]) [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɪərɪŋ] [ɒv; əv] [bru:d] [æt; ət] [ə'prəʊpriət] [taɪmz] .

and	(	3	)	room	for	the	rearing	of	brood	at	appropriate	times	.
和	(	3	)	房间	为了	这	饲养	的	幼虫	在	合适的	时代	.

（3）在适当的时候有空间饲养幼鸟。

[ði:z] ['fæktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,

These	factors	are	all	of	the	greatest	importance	,
这些	因素	是	全部	的	这	最	重要性	,

这些因素都至关重要。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [prɪ'vent] [kəm'pli:tli] [ðə; ði]

and	an	omission	of	any	one	of	them	may	prevent	completely	the
和	一个	省略	的	任何	一	的	他们	可能	防止	完全地	这

['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌni] [krɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,

gathering	of	the	honey	crop	of	the	following	year	,
采集	的	这	蜂蜜	庄稼	的	这	下列的	年	,

任何一项措施的缺失都可能导致来年蜂蜜完全无法采集。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæktəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [les] [dɪ'gri:] [ðə; ði] ['hʌni] [krɒp] [ɪn'veərɪəbli]

and	if	any	of	the	factors	are	given	in	less	degree	the	honey	crop	invariably
和	如果	任何	的	这	因素	是	给定	在	较少的	程度	这	蜂蜜	庄稼	总是

[ɪz] [rɪ'dju:st] .

is	reduced	.
是	减少	.

如果其中任何一个因素的程度降低，蜂蜜产量必然会减少。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪ'senʃ(ə)lz] [dʌz] [nɒt] [ə'plai] ['i:kwəli] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

The	importance	of	these	essentials	does	not	apply	equally	at	all	times	from	the
这	重要性	的	这些	必需品	做	不是	申请	同样地	在	全部	时代	从	这

[end] [ɒv; əv] [wʌn] ['si:z(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] ,

end	of	one	season	to	the	beginning	of	the	next	,
结尾	的	一	季节	到	这	开始	的	这	下一个	,

这些要素的重要性并非始终如一，从一个赛季结束到下一个赛季开始，它们的重要性都会有所变化。

[bʌt; bət] [æt; ət] [sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['vaɪtəli] [ɪ'senʃ(ə)l] ;

but	at	some	time	they	are	all	vitally	essential	;
但	在	一些	时间	他们	是	全部	至关重要	基本的	;

但在某些时候，它们都至关重要；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ɔ:l] [θri:] [meɪ] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n]

and	it	is	the	purpose	of	this	bulletin	to	show	how	all	three	may	be	given
和	它	是	这	目的	的	这	公告	到	展示	如何	全部	三	可能	是	给定

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:li] [fɔ:l] ,

in	the	early	fall	,
在	这	早期的	落下	,

本简报旨在说明如何在初秋时节进行这三项活动。

[səʊ] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜ:ðə(r)] ['hændlɪŋ] , [ðə; ði] ['kɒləniz] [wɪl] [kʌm] [θru:] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]

so	that	,	without	further	handling	,	the	colonies	will	come	through	the	spring	with	the
所以	那	,	没有	更远	处理	,	这	殖民地	将要	来	通过	这	春天	和	这

['mæksɪməm] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

maximum	population	.
最大限度	人口	.

这样，无需进一步干预，蜂群就能在春天达到最大数量。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbriːdɪŋ] [ɪz][nɒt][prəˈvaɪdɪd][ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

If	,	for	example	,	the	room	for	breeding	is	not	provided	in	the	fall	,
如果	,	为了	例子	,	这	房间	为了	选育	是	不是	假如	在	这	落下	,

例如，如果秋季没有提供繁殖场所，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [ˈkɒləni] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ]

it	becomes	necessary	to	handle	the	colony	early	in	the	spring	,	and	this	may
它	变成	必要的	到	处理	这	殖民地	早期的	在	这	春天	,	和	这	可能

[biː; bi][ˌdetrɪˈment(ə)l] .

be	detrimental	.
是	有害的	.

春天早些时候就必须对蜂群进行处理，但这可能会造成不利影响。

[ˈsɪmələli] ,

Similarly	,
相似地	,

相似地，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈbiːkiːpə(r)] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	the	practice	of	some	beekeepers	to	add	to	the	stores	of	the
它	是	这	实践	的	一些	养蜂人	到	添加	到	这	商店	的	这

[ˈkɒləni] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

colony	in	the	spring	,
殖民地	在	这	春天	,

有些养蜂人会在春天给蜂群补充饲料。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [liːv] [ɪˈnʌf] « [fɔːr]

rather	than	to	leave	enough	«	4
相当	比	到	离开	足够的	«	4

而不是留下足够的« 4

» [ɪn][ðə; ði][fɔːl][tuː; tə][lɑːst][ʌnˈtɪl] [njuː] [ˈhʌni] [ˈkɒmz] [ɪn] .

»	in	the	fall	to	last	until	new	honey	comes	in	.
»	在	这	落下	到	最后的	直到	新的	蜂蜜	来	在	.

»秋季持续到新蜂蜜上市为止。

[ðɪs] [ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈriːz(ə)nz] :

This	is	dangerous	for	two	reasons	:
这	是	危险的	为了	二	原因	:

这很危险，原因有二：

[tuː] [ˈɒf(ə)n][ðə; ði] [stɔːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈgɪv(ə)n][ɒn][taɪm][ɔː(r)][ɪn] [ˈædɪkwət] [ˈkwɒntəti] ,

Too	often	the	stores	are	not	given	on	time	or	in	adequate	quantity	,
也	经常	这	商店	是	不是	给定	在	时间	或者	在	足够的	数量	,

物资经常未能及时或充足地送达。

[ænd; ənd] [ˈfriːkwəntli] [ðeɪ] [kæn; kən][nɒt][biː; bi][ˈgɪv(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ɪkˈspəʊzɪŋ][ðə; ði] [ˈkɒləni] [tuː] [ˈgreɪtli] .

and	frequently	they	can	not	be	given	without	exposing	the	colony	too	greatly	.
和	频繁地	他们	能	不是	是	给定	没有	暴露	这	殖民地	也	非常	.

而且，如果不给动物群体施加过大的压力，往往就无法给它们施加压力。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][best] [ˈpræktɪs] [baɪ][fɑː(r)][tuː; tə][prəˈvaɪd] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈfæktəz] [ɪn][ðə; ði]

It	is	therefore	the	best	practice	by	far	to	provide	all	of	these	factors	in	the
它	是	所以	这	最好的	实践	经过	远的	到	提供	全部	的	这些	因素	在	这

[fɔːl] ,

fall	,
落下	,

因此，迄今为止最好的做法是在秋季提供所有这些因素的信息。

[ænd; ənd][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈmeθədz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [seɪf] [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv] [sək'ses] .

and	no	other	methods	are	so	safe	and	certain	of	success	.
和	不	其他	方法	是	所以	安全的	和	肯定	的	成功	.

没有其他方法像这种方法一样安全可靠，成功率如此之高。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] ['ænjuəl] [lɒs] [ɒv; əv] ['kɒləniz] [ɪn]

By	practicing	the	methods	here	given	the	enormous	annual	loss	of	colonies	in
经过	练习	这	方法	这里	给定	这	巨大的	年度的	损失	的	殖民地	在

['wɪntə(r)] [meɪ] [bi:; bi]['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ,

winter	may	be	almost	entirely	eliminated	,
冬天	可能	是	几乎	完全	已淘汰	,

通过采用这里介绍的方法，可以几乎完全消除冬季蜂群的大量年度损失。

[ænd; ənd] , [wɒt] [ɪz][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] , [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] ['kɒləniz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)]

and	,	what	is	more	important	,	much	stronger	colonies	may	be	obtained	for
和	,	什么	是	更多的	重要的	,	很多	更强	殖民地	可能	是	获得	为了

[ðə; ði] ['ɜ:li] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['hʌni] .

the	early	sources	of	honey	.
这	早期的	来源	的	蜂蜜	.

更重要的是，可以获得更强壮的蜂群，从而获得早期的蜂蜜来源。

[nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [strɒŋ] ['kɒləniz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:l] .

NECESSITY	FOR	STRONG	COLONIES	IN	THE	FALL	.
必要性	为了	强的	殖民地	在	这	落下	.

秋季需要强大的殖民地。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔ:z] [ɒv; əv] [lɒs] [ɪz] [θru:] [ə'tempt] [tu:; tə]['wɪntə(r)] ['kɒləniz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:]

A	common	cause	of	loss	is	through	attempting	to	winter	colonies	that	are	too
一个	常见的	原因	的	损失	是	通过	尝试	到	冬天	殖民地	那	是	也

[smɔ:l] .

small	.
小的	.

造成损失的一个常见原因是试图让规模过小的蜂群越冬。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][set][ə; eɪ] ['stændəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒləni] [streŋθ] [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n]

It	is	somewhat	difficult	to	set	a	standard	for	colony	strength	at	this	season
它	是	有些	难的	到	放	一个	标准	为了	殖民地	力量	在	这	季节

,

,

,

在这个季节，很难确定蜂群强度的标准。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌʌn'waɪz][tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə]['wɪntə(r)]

but	in	general	it	may	be	stated	that	it	is	unwise	to	attempt	to	winter
但	在	一般的	它	可能	是	声明	那	它	是	失策	到	试图	到	冬天

['kɒləniz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv] [bru:d] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [fɪl] [θri:] [tu:; tə]

colonies	that	are	not	strong	enough	to	have	brood	sufficient	to	fill	three	to
殖民地	那	是	不是	强的	足够的	到	有	幼虫	充足的	到	充满	三	到

[fɔ:(r)] ['læŋˌstrɔ:θ] [freɪmz] [tu:] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ɪz] [ə'plaɪd] .

four	Langstroth	frames	two	months	before	the	packing	is	applied	.
四	朗氏	框架	二	几个月	前	这	包装	是	应用	.

但总的来说，可以认为，在填充蜂巢框之前两个月，如果蜂群不够强壮，无法装满三到四个朗氏蜂巢框，那么尝试让蜂群越冬是不明智的。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒləniz] [ɪn][ðə; ði]['eɪpiəri][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)] [streŋθ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][waɪz][tu:; tə]

If	the	colonies	in	the	apiary	are	not	of	the	proper	strength	it	is	wise	to
如果	这	殖民地	在	这	蜂房	是	不是	的	这	恰当的	力量	它	是	明智的	到

[ju'naɪt][ʌn'tɪl][ðə; ði]['prɒpə(r)] [streŋθ] [ɪz] [ri:tʃt] .

unite	until	the	proper	strength	is	reached	.
团结	直到	这	恰当的	力量	是	达到	.

如果蜂场中的蜂群数量不足，明智的做法是将它们合并起来，直到达到足够的数量为止。

['eni] [ju'naɪtɪŋ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [æt; ət] [li:st] [tu:] [wi:ks] [bɪ'fɔ:(r)] ['pækɪŋ] .

Any	uniting	should	be	done	at	least	two	weeks	before	packing	.
任何	联合	应该	是	完毕	在	至少	二	周	前	包装	.

任何合并工作都应至少在打包前两周完成。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz][fɔ:(r); fə(r)] ['kɒləniz] [tu:; tə] ['wi:kən] ['ræpɪdli][ɪn] ['ɜ:li]
There is a tendency in some localities for colonies to weaken rapidly in early
那里 是 一个 趋势 在 一些 地方 为了 殖民地 到 削弱 快速 在 早期的
[fɔ:l] ,
fall ,
落下 ,

在某些地区，蜂群往往会在初秋时节迅速衰弱。

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] - [fləʊ] [frɒm; frəm][fɔ:l] ['flaʊəz] .
due to the nature of the honey - flow from fall flowers .
到期的 到 这 自然 的 这 蜂蜜 - 流动 从 落下 花朵 .

由于秋季花朵蜜源的特性。

[tu:; tə][sʌm; səm] [dɪ'gri:] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['ɒfset] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['pækɪŋ] ['ɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən]
To some degree this may be offset by putting on the packing earlier than
到 一些 程度 这 可能 是 抵消 经过 推杆 在 这 包装 早些时候 比
['ʌðəwaɪz] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəsəri] .
otherwise would be necessary .
否则 会 是 必要的 .

提前进行包装可以在一定程度上抵消这种影响。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['haɪli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [i:tʃ] ['kɒləni] [hæv; həv][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kwi:n] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [bru:d] -
It is highly important that each colony have a vigorous queen in order that brood -
它 是 高度 重要的 那 每个 殖民地 有 一个 蓬勃 女王 在 命令 那 幼虫 -
['rɪərɪŋ] [meɪ] [kən'tɪnju:] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ænd; ənd] [meɪ] [prə'si:d] ['ræpɪdli][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
rearing may continue in the fall and may proceed rapidly in the spring .
饲养 可能 继续 在 这 落下 和 可能 继续 快速 在 这 春天 .

每个蜂群都必须拥有一只强壮的蜂后，这样才能保证蜂群在秋季继续育雏，并在春季迅速繁殖。

[wɪð] ['kɒləniz] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]
With colonies such as are obtained by the methods here described it is not
和 殖民地 这样的 作为 是 获得 经过 这 方法 这里 描述 它 是 不是
[dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [kwi:nz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [j'iəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə]
desirable to keep queens more than two years and it is preferable to
理想 到 保持 女王们 更多的 比 二 年 和 它 是 优选 到
[ˌri:'kwi:n] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['eɪpiəri] ['evri] ['si:z(ə)n] .
requeen the entire apiary every season .
重新女王 这 全部的 蜂房 每一个 季节 .

对于通过本文所述方法获得的蜂群，蜂王的饲养时间不宜超过两年，最好每个季节都对整个蜂场进行换蜂王。

[tu:; tə][get][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['rekwi:nɪŋ] [ɔ:l] [jʌŋ] [kwi:nz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌɪntrə'dju:st] [səʊ] [ðæt]
To get the best results in requeening all young queens should be introduced so that
到 得到 这 最好的 结果 在 换蜂王 全部 年轻的 女王们 应该 是 介绍 所以 那
[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] ['leɪɪŋ] [tu:] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:(r)] ['pækɪŋ] .
they will begin laying two months before packing .
他们 将要 开始 躺下 二 几个月 前 包装 .

为了获得最佳的换王效果，应该在装箱前两个月引入所有年轻的蜂王，以便它们开始产卵。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [kwi:nz] [weə(r)] [aʊt] [mɔ:(r)]['ræpɪdli][ɪn][ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [strɒŋ]
It will be found that queens wear out more rapidly in the unusually strong
它 将要 是 成立 那 女王们 穿 出去 更多的 快速 在 这 异常地 强的
['kɒləniz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['wɪntərɪŋ] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] ,
colonies obtained by the methods of wintering here described ,
殖民地 获得 经过 这 方法 的 越冬 这里 描述 ,

研究发现，通过本文所述的越冬方法获得的异常强壮的蜂群中，蜂后衰老的速度更快。

[bʌt; bət] ['evri] [gʊd] ['biːkiːpə(r)] ['riːəlaɪzɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [ɪ'nɔːməs] ['kɒləniz] [wɪtʃ] [get][ðə; ði]

but	every	good	beekeeper	realizes	that	it	is	these	enormous	colonies	which	get	the
但	每一个	好的	养蜂人	意识到	那	它	是	这些	巨大的	殖民地	哪个	得到	这

['greɪtɪst] [krɒps] .

greatest	crops	.
最	农作物	.

但每个优秀的养蜂人都知道，正是这些庞大的蜂群才能获得最大的产量。

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪpiəri] .

ARRANGEMENT	OF	THE	APIARY	.
安排	的	这	蜂房	.

蜂场布置。

[wɪnd] [prə'tekʃ(ə)n] .

WIND	PROTECTION	.
风	保护	.

防风。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [ðə; ði]['eɪpiəri][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd] [weə(r)] [ðə; ði][wɪnd][ɪn]

It	is	of	the	greatest	importance	that	the	apiary	be	located	where	the	wind	in
它	是	的	这	最	重要性	那	这	蜂房	是	位于	在哪里	这	风	在

['wɪntə(r)][ɪz] ['vɜːtʃuəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

winter	is	virtually	eliminated	.
冬天	是	几乎	已淘汰	.

养蜂场选址在冬季几乎不会刮风的地方至关重要。

[ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] [ɔː(r)][æn; ən][ə'dʒeɪs(ə)nt] [hɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɒfəz] [ðə; ði] [best] [prə'tekʃ(ə)n] ,

A	grove	of	trees	or	an	adjacent	hill	usually	offers	the	best	protection	,
一个	树林	的	树木	或者	一个	邻近的	爬坡道	通常	优惠	这	最好的	保护	,

树林或附近的山丘通常能提供最好的保护。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['wɪndbreɪk] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [fens] .

or	it	is	possible	to	make	an	artificial	windbreak	such	as	a	high	fence	.
或者	它	是	可能的	到	制作	一个	人造的	防风屏障	这样的	作为	一个	高的	栅栏	.

或者也可以建造人工防风屏障，例如高高的围栏。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['wɪndbreɪk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz]['betə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ɪn][məʊst]

A	natural	windbreak	usually	is	better	,	for	it	is	more	extensive	in	most
一个	自然的	防风屏障	通常	是	更好的	,	为了	它	是	更多的	广泛的	在	最多

[keɪsɪz] .

cases	.
案例	.

天然防风林通常更好，因为在大多数情况下，它覆盖范围更广。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][wɪnd][ɒv; əv] - [maɪlz][æn; ən]['aʊə(r)]

It	has	been	found	by	the	authors	that	if	a	wind	of	20	miles	an	hour
它	有	到过	成立	经过	这	作者	那	如果	一个	风	的	-	英里	一个	小时

[bləʊz] [ɒn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['pækɪŋ] [keɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] « [faɪv]

blows	on	the	winter	packing	cases	for	a	few	hours	the	temperature	«	5
打击	在	这	冬天	包装	案例	为了	一个	很少	小时	这	温度	«	5

作者发现，如果冬季包装箱受到每小时 20 英里的风吹几个小时，温度会下降 5。

» [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pækt] [haɪv] [meɪ] [biː; bi] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] [ænd; ənd] [meɪ] ['iːv(ə)n]

»	of	the	inside	of	the	packed	hive	may	be	greatly	reduced	and	may	even
»	的	这	里面	的	这	包装	蜂巢	可能	是	非常	减少	和	可能	甚至

[fɔːl] [æz; əz] [ləʊ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌn'pækt] [haɪv] .

fall	as	low	as	that	of	an	unpacked	hive	.
落下	作为	低的	作为	那	的	一个	拆开包装	蜂巢	.

"装箱蜂箱内部的物质含量可能会大大减少，甚至可能降至未装箱蜂箱的物质含量。"

[tuː] [mʌtʃ] [rɪ'laɪəns] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] ['bɪldɪŋz] [æz; əz] ['wɪndbreɪk] ,

Too	**much**	**reliance**	**should**	**not**	**be**	**placed**	**in**	**buildings**	**as**	**windbreaks**	**,**
也	很多	依赖	应该	不是	是	放置	在	建筑物	作为	防风林	,

不应过分依赖建筑物作为防风屏障。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [sɜːv] ['sɪmpli] [tuː; tə] [daɪ'vɜːt] [ðə; ði] [wɪnd] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [meɪ] ['iːv(ə)n] [meɪk]

for	**they**	**often**	**serve**	**simply**	**to**	**divert**	**the**	**wind**	**slightly**	**and**	**may**	**even**	**make**
为了	他们	经常	服务	简单地	到	转移	这	风	轻微地	和	可能	甚至	制作

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜːs] .

conditions	**worse**	**.**
状况	更糟	.

因为它们通常只会稍微改变风向，甚至可能使情况变得更糟。

[ə; eɪ] [fens] [meɪd] [ɒv; əv] [kləʊz] [bɔːdz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪz] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz]

A	**fence**	**made**	**of**	**close**	**boards**	**usually**	**is**	**unsatisfactory**	**for**	**it**	**causes**
一个	栅栏	制成	的	关闭	板	通常	是	不令人满意	为了	它	原因

[hwəːl] [ðæt] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] ['meni] ['kɒləniz] .

whirls	**that**	**may**	**destroy**	**many**	**colonies**	**.**
旋转	那	可能	破坏	许多	殖民地	.

用密板制成的栅栏通常不理想，因为它会产生旋风，可能会摧毁许多蜂群。

[ə; eɪ] ['hevi] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] [sɜːrvz] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] .

A	**heavy**	**blanket**	**of**	**snow**	**serves**	**to**	**reduce**	**the**	**effect**	**of**	**the**	**wind**	**.**
一个	重的	毯子	的	雪	服务	到	减少	这	影响	的	这	风	.

厚厚的积雪可以减轻风的影响。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[wʌn] . — ['kɒləniz] [ɒv; əv] ['biːz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] [fɔː(r)] .

1	**.**	**—**	**Colonies**	**of**	**bees**	**in**	**summer**	**position**	**in**	**groups**	**of**	**four**	**.**
1	.	—	殖民地	的	蜜蜂	在	夏天	位置	在	团体	的	四	.

1.—夏季蜂群以四只为一组。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪntə] [ɪn] [fɔː(r)] -

This	**arrangement**	**is**	**advantageous**	**whether**	**or**	**not**	**the**	**bees**	**are**	**wintered**	**in**	**four**	**-**
这	安排	是	有利	无论	或者	不是	这	蜜蜂	是	过冬	在	四	-

['kɒləni] ['pækɪŋ] [keɪsɪz] .

colony	**packing**	**cases**	**.**
殖民地	包装	案例	.

无论蜜蜂是否在四蜂箱中越冬，这种安排都是有利的。

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪvz] .

ARRANGEMENT	**OF**	**THE**	**HIVES**	**.**
安排	的	这	麻疹	.

蜂巢的布置。

[ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [haɪvz] [ɪn] [æn; ən] ['eɪpiəri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði]

In	**arranging**	**the**	**hives**	**in**	**an**	**apiary**	**it**	**is**	**necessary**	**to**	**take**	**into**	**account**	**the**
在	安排	这	麻疹	在	一个	蜂房	它	是	必要的	到	拿	进入	帐户	这

['meθəd] [ɒv; əv] ['wɪntərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] .

method	**of**	**wintering**	**to**	**be**	**followed**	**.**
方法	的	越冬	到	是	随后	.

在蜂场布置蜂箱时，必须考虑要采用的越冬方法。

[ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['wɪntə] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] - ['kɒləni] [keɪsɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪbd]

If	the	bees	are	to	be	wintered	in	the	four	-	colony	cases	to	be	described
如果	这	蜜蜂	是	到	是	过冬	在	这	四	-	殖民地	案例	到	是	描述

['leɪtə(r)][ðə; ði][haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɔːl][ðə; ði]['siːz(ə)n] ([fɪg] . [wʌn]) ,

later	the	hives	should	be	kept	in	groups	of	four	all	the	season	(	fig	.	1	)	,
之后	这	麻疹	应该	是	保留	在	团体	的	四	全部	这	季节	(	如图	.	1	)	,

如果要在后面描述的四箱蜂箱中让蜜蜂过冬，则整个季节都应该将蜂箱分成四组存放（图 1）。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['kɒləniz] [ɑː(r); ə(r)] [muːvd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] ['pækɪŋ] [ænd; ənd]

for	if	colonies	are	moved	more	than	a	foot	just	before	packing	and
为了	如果	殖民地	是	已搬	更多的	比	一个	脚	只是	前	包装	和

[ðen] [muːvd] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'pækt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] "

then	moved	again	as	they	are	unpacked	there	is	a	considerable	amount	of	"
然后	已搬	再次	作为	他们	是	拆开包装	那里	是	一个	大量	数量	的	"

['drɪftɪŋ] " — [ðæt] [ɪz] ,

drifting	"	—	that	is	,
漂流	"	—	那	是	,

因为如果蜂群在打包前移动超过一英尺，然后在拆包时再次移动，就会产生相当大的“漂移”——也就是说，

['biːz] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['kɒləniz] [dʒɔɪn]['ʌðə(r)] ['kɒləniz] ['djʊərɪŋ] [flaɪt] ,

bees	from	some	colonies	join	other	colonies	during	flight	,
蜜蜂	从	一些	殖民地	加入	其他	殖民地	期间	航班	,

有些蜂群中的蜜蜂会在飞行过程中加入其他蜂群。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][æn; ən]['æktʃuəl] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒləniz] [ænd; ənd]

and	the	result	is	an	actual	reduction	of	the	number	of	colonies	and
和	这	结果	是	一个	实际的	减少	的	这	数字	的	殖民地	和

[ɒv; əv] ['biːz] [ɪn][ðə; ði]['eɪpiəri] .

of	bees	in	the	apiary	.
的	蜜蜂	在	这	蜂房	.

结果是蜂场中的蜂群数量和蜜蜂数量实际减少了。

[ə; eɪ]['feɪljə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kɒləniz] ['prɒpəli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['wɪntə(r)][stændz]['djʊərɪŋ]

A	failure	to	keep	the	colonies	properly	arranged	for	their	winter	stands	during
一个	失败	到	保持	这	殖民地	适当地	安排	为了	他们的	冬天	站立	期间

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sʌmə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔːz] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði][fɔː(r)] - ['kɒləni] [keɪsɪz] .

the	entire	summer	is	a	common	cause	of	failure	in	using	the	four	-	colony	cases	.
这	全部的	夏天	是	一个	常见的	原因	的	失败	在	使用	这	四	-	殖民地	案例	.

整个夏季未能妥善安排蜂群以适应冬季栖息地，是使用四蜂箱失败的常见原因。

[wɒt'evə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [keɪs] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['aʊtdɔː(r)] ['wɪntərɪŋ] ,

Whatever	type	of	case	is	used	for	outdoor	wintering	,
任何	类型	的	案件	是	用过的	为了	户外的	越冬	,

无论使用哪种类型的箱子进行户外冬季保暖，

[ðə; ði] ['biːz] [ʃʊd; ʃəd]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][jɪə(r)] .

the	bees	should	occupy	the	same	place	during	the	entire	year	.
这	蜜蜂	应该	占据	这	相同的	地方	期间	这	全部的	年	.

蜜蜂应该全年占据同一个地方。

[sɪns] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] [keɪs] [ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [frɒm; frəm]

Since	the	outside	of	the	winter	case	is	quite	different	an	appearance	from
自从	这	外部	的	这	冬天	案件	是	相当	不同的	一个	外貌	从

[ðə; ði] [haɪvz] [ðə; ði] ['biːz] ['ɒf(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [kən'fjuːzd] .

the	hives	the	bees	often	are	somewhat	confused	.
这	麻疹	这	蜜蜂	经常	是	有些	使困惑	.

由于越冬箱的外观与蜂巢的外观截然不同，蜜蜂常常会感到有些困惑。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['drɪftɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][set][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [steɪk]

To	prevent	drifting	from	this	cause	it	is	a	good	plan	to	set	a	large	stake
到	防止	漂流	从	这	原因	它	是	一个	好的	计划	到	放	一个	大的	赌注

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['entrənsiz] [ɒn] [iːtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] - ['kɒləni] ['wɪntə(r)][keɪsɪz] ;

between	the	two	entrances	on	each	end	of	the	four	-	colony	winter	cases	;
之间	这	二	入口	在	每个	结尾	的	这	四	-	殖民地	冬天	案例	;

为了防止因这个原因而漂移，一个好办法是在四个蜂群越冬箱两端的两个入口之间插上一根大木桩；

[ðɪs] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə][help][ðə; ði] ['biːz] [ɪn] ['ɔːrientɪŋ] [ðəm'selvz] ['djʊərɪŋ] [flaɪts] [ɪn]['wɪntə(r)]

this	will	serve	to	help	the	bees	in	orienting	themselves	during	flights	in	winter
这	将要	服务	到	帮助	这	蜜蜂	在	定向	他们自己	期间	航班	在	冬天

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [sprɪŋ] .

and	especially	in	spring	.
和	尤其	在	春天	.

这将有助于蜜蜂在冬季，尤其是在春季飞行时辨别方向。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][plɑːnt][sʌm; səm] ['ʃrʌbəri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][haɪvz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn]

If	it	is	possible	to	plant	some	shrubbery	among	the	hives	it	is	a	good	plan
如果	它	是	可能的	到	植物	一些	灌木	之中	这	麻疹	它	是	一个	好的	计划

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][plɑːnts] [ə'reɪndʒd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz]['mɑːrkərz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːz]

to	have	the	plants	arranged	so	that	they	will	act	as	markers	for	the	bees
到	有	这	植物	安排	所以	那	他们	将要	行为	作为	标记	为了	这	蜜蜂

['djʊərɪŋ] [ðiːz] ['ɜːli] [flaɪts] ([fɪg] . [θriː]) .

during	these	early	flights	(	fig	.	3	)	.
期间	这些	早期的	航班	(	如图	.	3	)	.

如果可以在蜂箱之间种植一些灌木，那么最好将这些植物排列好，以便在蜜蜂早期飞行时起到标记的作用（图 3）。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ə'mɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['prɒpəli] « [sɪks]

They	will	not	be	amiss	during	the	summer	,	and	,	if	properly	«	6
他们	将要	不是	是	错误	期间	这	夏天	,	和	,	如果	适当地	«	6

它们在夏季不会显得突兀，而且，如果妥善处理的话..... 6

» [pleɪst] , [ðeɪ] [niːd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['muːvmənt] [θruː] [ðə; ði]['eɪpiəri]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

»	placed	,	they	need	not	interfere	with	movement	through	the	apiary	during	the
»	放置	,	他们	需要	不是	干扰	和	移动	通过	这	蜂房	期间	这

['sʌmərz] [wɜːk] ,

summer's	work	,
夏季	工作	,

“放置好之后，它们无需妨碍夏季工作期间蜂群在蜂场内的通行。”

[waɪl] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ɪts] [ə'træktɪvnəs] .

while	they	add	to	its	attractiveness	.
尽管	他们	添加	到	它是	吸引力	.

它们反而增添了它的吸引力。

[ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪv] .

INSULATION	OF	THE	HIVE	.
绝缘	的	这	蜂巢	.

蜂巢的隔热。

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] ['niːdɪd] .

AMOUNT	OF	PACKING	NEEDED	.
数量	的	包装	需要	.

所需包装量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['ɪnsjuleɪt] ['biːz] [tuː] ['hevɪli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

It	is	impossible	to	insulate	bees	too	heavily	during	the	winter	.
它	是	不可能的	到	隔离	蜜蜂	也	重度	期间	这	冬天	.

冬天给蜜蜂保暖再怎么厚也不为过。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɒbviəs] , [haʊˈevə(r)] ,

It	is	obvious	,	however	,
它	是	明显的	,	然而	,

显而易见，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈbiːkiːpə(r)] [wɪl] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [mɔː(r)] [ˈpækɪŋ] [ðæn; ðən][ɪz] [ˈpræktɪkli]

that	the	beekeeper	will	not	want	to	put	on	more	packing	than	is	practically
那	这	养蜂人	将要	不是	想	到	放	在	更多的	包装	比	是	几乎

['nesəsəri] .

necessary	.
必要的	.

养蜂人不会想使用比实际需要更多的包装材料。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['klaɪmət] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,

For	a	climate	such	as	that	of	Washington	,	D	.	C	.	,
为了	一个	气候	这样的	作为	那	的	华盛顿	,	D	.	C	.	,

对于像华盛顿特区这样的气候来说，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [dɪˈzaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔːr] [ˈɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [ˌʌndəˈniːθ] [ðə; ði] [haɪvz] ,

it	is	found	desirable	to	provide	4	inches	of	packing	underneath	the	hives	,
它	是	成立	理想	到	提供	4	英寸	的	包装	下	这	麻疹	,

建议在蜂箱底部垫上4英寸厚的填料。

[sɪks] [ˈɪntʃɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ænd; ənd][eit][ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈɪntʃɪz] [ɒn] [tɒp] .

6	inches	on	all	sides	,	and	8	or	more	inches	on	top	.
6	英寸	在	全部	侧面	,	和	8	或者	更多的	英寸	在	顶部	.

四周均为 6 英寸，顶部为 8 英寸或更高。

[ɪn]['wɔːmə(r)][kˈlaɪməts] [les] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] ,

In	warmer	climates	less	will	be	needed	,
在	更温暖	气候	较少的	将要	是	需要	,

气候温暖的地区所需量会更少。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['biːkiːpə(r)] [mʌst; məst][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['sɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [saʊθ] [ɒv; əv]

but	the	beekeeper	must	not	think	that	simply	because	he	lives	south	of
但	这	养蜂人	必须	不是	思考	那	简单地	因为	他	生活	南	的

['wɒʃɪŋtən] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [seɪf] [wɪð] [les] ['pækɪŋ] [ɔː(r)] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .

Washington	he	can	be	safe	with	less	packing	or	none	at	all	.
华盛顿	他	能	是	安全的	和	较少的	包装	或者	没有任何	在	全部	.

但养蜂人千万不能认为，仅仅因为他住在华盛顿州南部，就可以减少包装甚至完全不包装，这样就安全了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pleɪsɪz] ['fɑːðə(r)] [saʊθ] [ðæn; ðən] ['wɒʃɪŋtən] [weə(r)] [mɔː(r)] ['pækɪŋ] [ɪz] ['niːdɪd]

There	are	many	places	farther	south	than	Washington	where	more	packing	is	needed
那里	是	许多	地方	更远	南	比	华盛顿	在哪里	更多的	包装	是	需要

, [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [ɪnˈdiːd] ,

,	and	there	are	,	indeed	,
,	和	那里	是	,	的确	,

华盛顿以南有很多地方需要携带更多行李，而且确实如此。

[fjuː] ['pleɪsɪz] [ɪkˈsept] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [ɔː(r)][ɪn] ['sʌðən] [ˌkæləˈfɔːniə] [weə(r)] [les] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪf]

few	places	except	along	the	Gulf	or	in	southern	California	where	less	may	be	used	if
很少	地方	除了	沿着	这	海湾	或者	在	南部	加利福尼亚州	在哪里	较少的	可能	是	用过的	如果

[ðə; ði] [best] [rɪˈzʌlts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .

the	best	results	are	to	be	obtained	.
这	最好的	结果	是	到	是	获得	.

除了墨西哥湾沿岸或南加州以外，很少有其他地方可以少用一些就能获得最佳效果。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['nɔːðən] [ləuˈkælitiz][mɔː(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .

For	more	northern	localities	more	protection	is	needed	.
为了	更多的	北方	地方	更多的	保护	是	需要	.

更北部的地区需要更多保护。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋtən] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [wɪð] [sək'ses] [ɪn] ['pleɪsɪz] [æz; əz]

The	amount	indicated	for	Washington	has	been	used	with	success	in	places	as
这	数量	表明的	为了	华盛顿	有	到过	用过的	和	成功	在	地方	作为

[kəʊld] [æz; əz] ['nɔːðən] [əʊ'haɪəʊ] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['kænədə] ,

cold	as	northern	Ohio	and	even	in	Canada	,
寒冷的	作为	北方	俄亥俄州	和	甚至	在	加拿大	,

华盛顿州所采用的剂量已在俄亥俄州北部等寒冷地区甚至加拿大成功使用。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] [ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [k'əʊldəst] ['siːz(ə)nz] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

but	in	these	places	the	insulation	during	the	coldest	seasons	is	usually
但	在	这些	地方	这	绝缘	期间	这	最冷	季节	是	通常

[ɔːg'mentɪd] [baɪ] ['hevi] [snoʊz] .

augmented	by	heavy	snows	.
增强	经过	重的	雪	.

但在这些地方，最冷的季节通常会有厚厚的积雪来增强隔热效果。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [hænd] ['evri] ['wɪntə(r)] ,

These	are	not	at	hand	every	winter	,
这些	是	不是	在	手	每一个	冬天	,

这些并非每年冬天都能获得。

[ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] ['lækɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [k'əʊldəst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

or	may	be	lacking	during	the	coldest	part	of	the	winter	,	and	it	is	,
或者	可能	是	缺乏	期间	这	最冷	部分	的	这	冬天	,	和	它	是	,

或者在冬季最寒冷的时候可能缺乏，而且确实如此。

['ðeəfɔː(r)] , [waɪz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [mɔː(r)] ['pækɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [tɒp] .

therefore	,	wise	to	provide	more	packing	,	especially	on	the	sides	and	top	.
所以	,	明智的	到	提供	更多的	包装	,	尤其	在	这	侧面	和	顶部	.

因此，最好增加包装材料，尤其是在侧面和顶部。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['klaɪmət] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɔː(r)] [wɪs'kɒnsɪn] ,

For	a	climate	such	as	that	of	New	York	or	Wisconsin	,
为了	一个	气候	这样的	作为	那	的	新的	约克	或者	威斯康星州	,

对于像纽约或威斯康星州那样的气候来说，

[eit] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['pækɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [wʌn] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] ['prɒbəbli] [wɪl]

8	inches	of	good	packing	on	the	sides	and	1	foot	on	the	top	probably	will
8	英寸	的	好的	包装	在	这	侧面	和	1	脚	在	这	顶部	大概	将要

[biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['wɪntərɪŋ] ['evri] [jɪə(r)] .

be	enough	for	good	wintering	every	year	.
是	足够的	为了	好的	越冬	每一个	年	.

每年冬天，在箱子两侧铺上 8 英寸厚的填充物，顶部铺上 1 英尺厚的填充物，应该就足以保证箱子安全过冬了。

[ðə; ði] [ə'maʊnts] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [zəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)]

The	amounts	recommended	for	the	different	zones	of	the	United	States	are
这	金额	受到推崇的	为了	这	不同的	区域	的	这	团结的	各州	是

['gɪv(ə)n] [ɪn] ['teɪb(ə)l] [aɪ] ([piː] . -) .

given	in	Table	I	(	p	.	15	)	.
给定	在	桌子	我	(	p	.	-	)	.

美国不同地区的推荐用量见表 I（第 15 页）。

[ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪz] ['kʌrənt] [ə'mʌŋ] ['meni] ['æmətə(r)] ['biːkiːpə(r)] [ðæt] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd]

A	belief	is	current	among	many	amateur	beekeepers	that	good	results	may	be	obtained
一个	信仰	是	当前的	之中	许多	业余	养蜂人	那	好的	结果	可能	是	获得

[baɪ] ['juːzɪŋ] [haɪvz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd]

by	using	hives	which	have	2	inches	of	packing	built	in	the	sides	and
经过	使用	麻疹	哪个	有	2	英寸	的	包装	建造	在	这	侧面	和

['sʌmwɒt] [mɔː(r)] [ɒn] [tɒp] .

somewhat	more	on	top	.
有些	更多的	在	顶部	.

许多业余养蜂人普遍认为，使用侧面填充 2 英寸厚、顶部填充更多一些的蜂箱，可以取得良好的效果。

[ðɪs] [ə'maʊnt] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['wɪntə(r)][ɪn][ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['sʌðən]
This **amount** **is** **insufficient** **in** **winter** **in** **all** **parts** **of** **the** **country** **except** **the** **southern**
这 数量 是 不足的 在 冬天 在 全部 部分 的 这 国家 除了 这 南部
['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .
portions **of** **the** **Gulf** **States** **.**
部分 的 这 海湾 各州 .

除了海湾国家南部地区外，这个数量在冬季对全国其他地区来说都不够。

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɪz][tu:; tə] [ræp] [sʌm; səm] [strɔ:] [ɔ:(r)] [kɔ:n] ['fɒdə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haɪvz] ,
A **common** **practice** **is** **to** **wrap** **some** **straw** **or** **corn** **fodder** **around** **the** **hives** **,**
一个 常见的 实践 是 到 裹 一些 稻草 或者 玉米 饲料 大约 这 麻疹 ,

一种常见的做法是用稻草或玉米饲料包裹蜂箱。

[bʌt; bət] [ðɪs] [meɪ] [du:; də][mɔ:(r)] [hɑ:m] [ðæn; ðən] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [kæn; kən] [bləʊ] [də'rektli]
but **this** **may** **do** **more** **harm** **than** **good** **if** **the** **wind** **can** **blow** **directly**
但 这 可能 做 更多的 伤害 比 好的 如果 这 风 能 吹 直接地
[θru:] [ˌaɪ 'ti:] .
through **it** **.**
通过 它 .

但如果风能直接吹过它，这可能弊大于利。

[ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] ['ru:fɪŋ] ['peɪpə(r)] [wɪð] [pə'hæps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['peɪpə(r)] ['pækɪŋ] [ˌʌndə'ni:θ] [ɪz]
A **covering** **of** **roofing** **paper** **with** **perhaps** **a** **little** **paper** **packing** **underneath** **is**
一个 覆盖 的 屋顶 纸 和 也许 一个 小的 纸 包装 下 是
['præktɪkli] ['wɜ:θləs] [ɪn] ['ɪnsjuleɪtɪŋ] ['vælju:] .
practically **worthless** **in** **insulating** **value** **.**
几乎 毫无价值 在 绝缘 价值 .

仅用一层屋顶纸覆盖，下面可能再垫一点纸，其隔热性能几乎为零。

[taɪps] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [mə'tɪəriəl] .
TYPES **OF** **PACKING** **MATERIAL** **.**
类型 的 包装 材料 .

包装材料的种类。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnsjuleɪtɪŋ] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ] [meɪ]
There **is** **little** **difference** **in** **the** **insulating** **value** **of** **the** **various** **materials** **which** **may**
那里 是 小的 不同之处 在 这 绝缘 价值 的 这 各种各样的 材料 哪个 可能
[bi:; bi] [əb'teɪnd] ['i:zəli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ɒv; əv] [haɪvz] [ɪn]['wɪntə(r)] .
be **obtained** **easily** **for** **the** **packing** **of** **hives** **in** **winter** **.**
是 获得 容易地 为了 这 包装 的 麻疹 在 冬天 .

冬季蜂箱包装中容易获得的各种材料的隔热性能差别不大。

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] [kleɪmz] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['bi:ki:pə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [mə'tɪəriəlz]
Exaggerated **claims** **have** **been** **made** **by** **some** **beekeepers** **for** **such** **materials**
夸张的 索赔 有 到过 制成 经过 一些 养蜂人 为了 这样的 材料
[æz; əz]['brəʊkən] [kɔ:k] [ɔ:(r)]['sɜ:t(ə)n] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['ɪnsjuleɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] ,
as **broken** **cork** **or** **certain** **commercial** **insulating** **materials** **,**
作为 破碎的 软木 或者 肯定 商业的 绝缘 材料 ,

一些养蜂人对碎软木或某些市售绝缘材料等材料的效果做出了夸大宣传。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] - [pə(r)][sent] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
but **it** **is** **safe** **to** **say** **that** **there** **is** **not** **25** **per** **cent** **difference** **between** **the**
但 它 是 安全的 到 说 那 那里 是 不是 - 每 中心 不同之处 之间 这
[pʊrɪst; pɔ:rɪst][ænd; ənd][ðə; ði][best] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] ['ɪnsjuleɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] , « ['sɛvən]
poorest **and** **the** **best** **of** **the** **available** **insulating** **materials** **,** **«** **7**
最贫困 和 这 最好的 的 这 可用的 绝缘 材料 , « 7

但可以肯定地说，现有绝缘材料中最差的和最好的之间并没有25%的差异，« 7

» [prə'vaɪdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] ['ɒbviəsli] [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [kɔːn] ['fɒdə(r)] [ænd; ənd]

»	provided	,	of	course	,	that	obviously	poor	things	such	as	corn	fodder	and
»	假如	,	的	课程	,	那	明显地	贫穷的	事物	这样的	作为	玉米	饲料	和

[strɔː] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

straw	be	eliminated	.
稻草	是	已淘汰	.

当然，前提是必须剔除玉米饲料和稻草等明显劣质的东西。

['sɔːdʌst] , [faɪn] ['pleɪnə(r)] ['ʃeɪvɪŋz] , ['fɒrɪst] [liːvz] , [tʃæf; tʃɑːf] , ['brəʊkən] [kɔːk] , [ænd; ənd] [sʌtʃ]

Sawdust	,	fine	planer	shavings	,	forest	leaves	,	chaff	,	broken	cork	,	and	such
锯末	,	美好的	刨床	刨花	,	森林	树叶	,	糠	,	破碎的	软木	,	和	这样的

[mə'tɪəriəlz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,

materials	may	be	used	,
材料	可能	是	用过的	,

可以使用锯末、细刨花、落叶、谷壳、碎软木等材料。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [dɪ'pendɪŋ] ['tʃiːfli] [ɒn] [ðə; ði] [əˌveɪlə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] .

the	choice	depending	chiefly	on	the	availability	of	the	materials	.
这	选择	取决于	主要	在	这	可用性	的	这	材料	.

选择主要取决于材料的供应情况。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðə; ði]

In	general	it	may	be	stated	that	the	smaller	and	the	more	numerous	the
在	一般的	它	可能	是	声明	那	这	较小的	和	这	更多的	很多的	这

[ded] [eə(r)] ['speɪsɪz] [kən'faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['pækɪŋ] ,

dead	air	spaces	confined	in	the	packing	,
死的	空气	空间	受限	在	这	包装	,

一般来说，填料中死空气空间越小、数量越多，

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n] .

the	greater	will	be	its	efficiency	in	insulation	.
这	更大的	将要	是	它是	效率	在	绝缘	.

其隔热效率越高。

[ɪf] ['fɒrɪst] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gæðəd] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [stɔː(r)d]

If	forest	leaves	are	used	they	must	be	gathered	the	year	before	and	stored
如果	森林	树叶	是	用过的	他们	必须	是	聚集	这	年	前	和	存储

,

,

,

如果使用森林落叶，则必须提前一年收集并储存。

[æz; əz] [ðə; ði] [liːvz] [fɔːl] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pækt] .

as	the	leaves	fall	some	time	after	the	bees	should	be	packed	.
作为	这	树叶	落下	一些	时间	后	这	蜜蜂	应该	是	包装	.

蜜蜂应该在落叶后一段时间才被打包。

[ɪf] ['sɔːdʌst] [ɪz] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [nɒt] [tuː; tə] [pæk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [taɪt] ,

If	sawdust	is	used	it	is	best	not	to	pack	it	down	tight	,
如果	锯末	是	用过的	它	是	最好的	不是	到	盒	它	向下	紧的	,

如果使用锯末，最好不要压得太紧。

[bʌt; bət] [ɪf] ['fɒrɪst] [liːvz] [ɔː(r)] ['pleɪnə(r)] ['ʃeɪvɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]

but	if	forest	leaves	or	planer	shavings	are	employed	it	is	essential	that	they
但	如果	森林	树叶	或者	刨床	刨花	是	受雇	它	是	基本的	那	他们

[biː; bi] [pækt] [ɪn] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'teɪnə(r)z] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [fɪld] .

be	packed	in	closely	and	that	the	containers	be	completely	filled	.
是	包装	在	密切	和	那	这	容器	是	完全地	已填	.

但如果使用森林树叶或刨花，则必须将它们紧密地堆放起来，并且容器要完全装满。

['brəʊkən] [kɔːk] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [taɪps] [ɒv; əv] [greɪps] ,

Broken	**cork**	**,**	**such**	**as**	**is**	**used**	**in**	**the**	**shipping**	**of**	**certain**	**types**	**of**	**grapes**	**,**
破碎的	软木	，这样的		作为	是	用过的	在	这	船运	的	肯定	类型	的	葡萄	，

碎软木塞，例如用于运输某些类型葡萄的软木塞，

[ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][həʊld]['mɔɪstʃə(r)][æz; əz] [dʌz]

is	**good**	**and**	**has**	**the**	**advantage**	**that**	**it**	**does**	**not**	**hold**	**moisture**	**as**	**does**
是	好的	和	有	这	优势	那	它	做	不是	抓住	水分	作为	做

['sɔːdʌst] .

sawdust	**.**
锯末	.

它很好，而且它的优点是不像锯末那样会吸收水分。

[ɪn][ɔːl][keɪsɪz][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][bɒks] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]

In	**all**	**cases**	**the**	**packing**	**should**	**be**	**placed**	**in**	**some**	**sort**	**of**	**box**	**which**	**will**	**be**
在	全部	案例	这	包装	应该	是	放置	在	一些	种类	的	盒子	哪个	将要	是

[reɪn] - [pruːf] [ænd; ənd] [ðʌs] [prə'tekt] [ðə; ði][ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [reɪnz] [ænd; ənd] [snəʊ] ,

rain	**-**	**proof**	**and**	**thus**	**protect**	**the**	**insulation**	**from**	**rains**	**and**	**snow**	**,**
雨	-	证明	和	因此	保护	这	绝缘	从	雨	和	雪	，

在任何情况下，包装材料都应该放在某种防雨的箱子里，从而保护绝缘材料免受雨雪侵蚀。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ɪnsjuleɪtɪŋ] [mə'tɪərɪəlz] [luːz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wen] [wet] .

for	**all**	**insulating**	**materials**	**lose**	**part**	**of**	**their**	**efficiency**	**when**	**wet**	**.**
为了	全部	绝缘	材料	失去	部分	的	他们的	效率	什么时候	湿的	.

所有绝缘材料在受潮时都会降低部分绝缘性能。

['bɒtəm] ['pækɪŋ] .

BOTTOM	**PACKING**	**.**
底部	包装	.

底部填料。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['biːkiːpə(r)] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]

There	**has**	**been**	**considerable**	**discussion**	**among**	**beekeepers**	**as**	**to**	**the**	**value**	**of**
那里	有	到过	大量	讨论	之中	养蜂人	作为	到	这	价值	的

['pleɪsɪŋ] ['pækɪŋ] [mə'tɪərɪəl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪvz] .

placing	**packing**	**material**	**below**	**the**	**bottom**	**boards**	**of**	**the**	**hives**	**.**
放置	包装	材料	以下	这	底部	板	的	这	麻疹	.

养蜂人之间就蜂箱底板下方放置填充物的价值进行了相当多的讨论。

[ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][prə'vaɪdɪd][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [haɪvz] [ɒn][ˌtuː'tuː][baɪ][fɔːr] [ɪntʃ] [sə'pɔːrts] [ɔː(r)][ɒn]

This	**is**	**usually**	**provided**	**by**	**placing**	**the**	**hives**	**on**	**2**	**by**	**4**	**inch**	**supports**	**or**	**on**
这	是	通常	假如	经过	放置	这	麻疹	在	2	经过	4	英寸	支持	或者	在

[ræks] [ɒv; əv][fɔːr] - [ɪntʃ] [mə'tɪərɪəl] .

racks	**of**	**4**	**-**	**inch**	**material**	**.**
货架	的	4	-	英寸	材料	.

通常的做法是将蜂箱放在 2 英寸 x 4 英寸的支架上，或者放在 4 英寸厚的架子上。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'pəʊzd] [ðɪs] [hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] " [hiːt] ['raɪzɪz] ,

Those	**who**	**have**	**opposed**	**this**	**have**	**pointed**	**out**	**that**	**"**	**heat**	**rises**	**,**
那些	WHO	有	反对	这	有	尖	出去	那	"	热	上升	，

反对者指出，“热空气上升，

" [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [waɪl] [wɔːm] [eə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə][raɪz] ,

"	**overlooking**	**the**	**fact**	**that**	**while**	**warm**	**air**	**attempts**	**to**	**rise**	**,**
"	俯瞰	这	事实	那	尽管	温暖的	空气	尝试	到	上升	，

忽略了暖空气试图上升这一事实，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l]['ʌðə(r)][ˈævənjuːs][ɒv; əv] [ɪˈskeɪp] [ɒv; əv] [wɔːm] - [eə(r)] ['kʌrənts] [meɪ] [biː; bi][set]
if this is impossible other avenues of escape of warm - air currents may be set
如果 这 是 不可能的 其他 途径 的 逃脱 的 温暖的 - 空气 电流 可能 是 放
[ʌp] .
up .
向上 .

如果这不可能，可以建立其他途径让暖气流逸出。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ɪmˈpɔːt(ə)nt] ,
Furthermore , and more important ,
此外 , 和 更多的 重要的 ,

此外，更重要的是，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌəʊvəˈlʊkt] [ðə; ði][ɪmˈpɔːt(ə)nt][fækt] [ðæt] [hiːt] [ɪˈskeɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði][haɪv] [nɒt]
they have overlooked the important fact that heat escapes from the hive not
他们 有 被忽视的 这 重要的 事实 那 热 逃脱 从 这 蜂巢 不是
['əʊnli][baɪ] [kənˈvekʃn] ['kʌrənts] [bʌt; bət][baɪ] [kənˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌreɪdiˈeɪʃn] [æz; əz] [wel] .
only by convection currents but by conduction and radiation as well .
仅有的 经过 对流 电流 但 经过 传导 和 辐射 作为 出色地 .

他们忽略了一个重要的事实，那就是热量从蜂巢散失不仅通过对流，还通过传导和辐射。

[ɪn][æn; ən] [ɪkˈstensɪv] ['sɪəriːz][ɒv; əv][ɪkˈsperɪm(ə)nts] [pəˈfɔːmd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd]
In an extensive series of experiments performed by the writers it was found
在 一个 广泛的 系列 的 实验 执行 经过 这 作家 它 曾是 成立
[ðæt] [ɪn] [haɪvz] [pækt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][saɪdz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [hiːt] [ɪˈskeɪps] [θruː]
that in hives packed at the top and sides most of the heat escapes through
那 在 麻疹 包装 在 这 顶部 和 侧面 最多 的 这 热 逃脱 通过
[ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːdz] ;
the bottom boards ;
这 底部 板 ;

作者们进行了一系列广泛的实验，发现蜂箱顶部和侧面塞满了蜜蜂，大部分热量会从底板散失；

[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ]['nəʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][saɪdz]['nevə(r)] [sɜːvd]
this was so noticeable that the packing at the top and sides never served
这 曾是 所以 显 那 这 包装 在 这 顶部 和 侧面 绝不 服务
[ɪts] [fʊl] ['pɜːpəs] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiːt] [wɒz; wəz] [ɪˈskeɪpɪŋ] ['ræpɪdli][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəms] .
its full purpose so long as heat was escaping rapidly at the bottoms .
它是 满的 目的 所以 长的 作为 热 曾是 逃脱 快速 在 这 底部 .

这一点非常明显，只要底部的热量迅速散失，顶部和侧面的填充物就无法发挥其全部作用。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It may be stated , therefore ,
它 可能 是 声明 , 所以 ,

因此可以说：

[ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒtəms] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprəˈtektɪd] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɪnsjuleɪtɪŋ] ['vælјuː][ɪn]
that so long as the bottoms are unprotected there is little insulating value in
那 所以 长的 作为 这 底部 是 未受保护 那里 是 小的 绝缘 价值 在
[məˈtɪəriəlz] [paɪld][ɒn][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][saɪdz] [bɪˈjɒnd] [əˈbaʊt][ˌtuːˈtuː] ['ɪntʃɪz] .
materials piled on the top and sides beyond about 2 inches .
材料 堆积 在 这 顶部 和 侧面 超过 关于 2 英寸 .

只要底部没有保护措施，堆放在顶部和侧面超过 2 英寸的材料就几乎没有隔热作用。

[ðɪs] [əˈmaʊnt] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
This amount is insufficient for most parts of the United States ,
这 数量 是 不足的 为了 最多 部分 的 这 团结的 各州 ,

这个数额对美国大部分地区来说远远不够。

['ðeəfɔ:(r)] ['bɒtəm] ['pækɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['æbsəlu:tli] [ɪ'senʃ(ə)l] [weər'evə(r)] ['bi:z]
therefore **bottom** **packing** **should** **be** **considered** **as** **absolutely** **essential** **wherever** **bees**
所以 底部 包装 应该 是 经过考虑的 作为 绝对地 基本的 无论 蜜蜂
[ɑ:(r); ə(r)] [pækt] .
are **packed** **.**
是 包装 .

因此，无论在何处饲养蜜蜂，底部填充都应被视为绝对必要的措施。

[tu:; tə][get][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['bɒtəm] ['pækɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['æbsəlu:tli] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt][ðə; ði] ['entrəns]
To **get** **the** **value** **of** **bottom** **packing** **it** **is** **absolutely** **essential** **that** **the** **entrance**
到 得到 这 价值 的 底部 包装 它 是 绝对地 基本的 那 这 入口
[bi:; bi] [rɪ'dju:st] ,
be **reduced** **,**
是 减少 ,

为了获得底部包装的价值，入口必须减小。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [ni:d] [nɒt][bi:; bi][kləʊzd] .
but **it** **need** **not** **be** **closed** **.**
但 它 需要 不是 是 关闭 .

但它不必关闭。

[ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəri:z][ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] ['ridɪŋ] [ɒn][haɪvz] [pækt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [w'ɪntəz] ,
In **a** **long** **series** **of** **temperature** **readings** **on** **hives** **packed** **for** **several** **winters** **,**
在 一个 长的 系列 的 温度 阅读 在 麻疹 包装 为了 一些 冬天 ,

在对准备过冬数年的蜂箱进行一系列温度读数后，

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 50° [ef] . [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm]
the **authors** **were** **able** **to** **keep** **a** **temperature** **of** **50°** **F** **.** **on** **the** **bottom**
这 作者 是 有能力的 到 保持 一个 温度 的 50° F . 在 这 底部
[bɔ:dz] [ɒv; əv] [pækt] [haɪvz] [də'rektli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['entrəns] ['oʊpənɪŋz] .
boards **of** **packed** **hives** **directly** **behind** **the** **entrance** **openings** **.**
板 的 包装 麻疹 直接地 在后面 这 入口 开口 .

作者们成功地将蜂箱底部木板（位于蜂箱入口正后方）的温度保持在 50°F。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [kən'demd] ['bɒtəm] ['pækɪŋ] [hæv; həv] ['leɪbəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][mɪ'steɪkən]
Those **who** **have** **condemned** **bottom** **packing** **have** **labored** **under** **the** **mistaken**
那些 WHO 有 谴责 底部 包装 有 辛勤劳作 在下面 这 错误
['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] ['kʌrənts] [ɒv; əv][kəʊld][eə(r)] « [eit]
notion **that** **it** **is** **impossible** **to** **prevent** **currents** **of** **cold** **air** **«** **8**
概念 那 它 是 不可能的 到 防止 电流 的 寒冷的 空气 « 8

那些谴责底部填充的人错误地认为，冷空气流动是无法阻止的。[8]

» [θru:] [ðə; ði] ['entrəns] .
» **through** **the** **entrance** **.**
» 通过 这 入口 .

穿过入口。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['pɒsəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['entrənsiz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪkwətli] [rɪ'dju:st] .
This **is** **entirely** **possible** **if** **the** **entrances** **are** **adequately** **reduced** **.**
这 是 完全 可能的 如果 这 入口 是 充分 减少 .

如果入口数量适当减少，这完全有可能实现。

[ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts] [pə'fɔ:md] [ɪz][ðæt] [ən'les]
The **conclusion** **to** **be** **drawn** **from** **the** **experiments** **performed** **is** **that** **unless**
这 结论 到 是 绘制 从 这 实验 执行 是 那 除非
[ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv][haɪvz][ɑ:(r); ə(r)] [wel] [pækt] ,
the **bottoms** **of** **hives** **are** **well** **packed** **,**
这 底部 的 麻疹 是 出色地 包装 ,

从所进行的实验中得出的结论是，除非蜂箱底部填充物充足，

[ðə; ði] ['biːkiːpə(r)] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [pækt] [hɪz; ɪz] [haɪvz] [æt; ət] [ɔːl] [wel]

the	beekeeper	ought	not	to	imagine	that	he	has	packed	his	hives	at	all	well
这	养蜂人	应该	不是	到	想象	那	他	有	包装	他的	麻疹	在	全部	出色地

.

:

.

养蜂人不应该以为他已经把蜂箱包装得很好了。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] . — [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['pækɪŋ] [keɪsɪz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] ['eɪpiəri] :

Fig	.	2	.	—	The	winter	packing	cases	used	in	the	Bureau	of	Entomology	apiary	:
如图	.	2	.	—	这	冬天	包装	案例	用过的	在	这	局	的	昆虫学	蜂房	:

[ə; eɪ] ,

a	,
一个	,

图 2.—昆虫学局蜂场使用的冬季包装箱：a，

['diːteɪl] [ɒv; əv] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə] [haɪvz] .

Detail	of	tunnel	to	hives	.
细节	的	隧道	到	麻疹	.

通往蜂箱的隧道细节。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] ([piː] . [naɪn]) [prə'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ruːm]

In	the	specifications	given	in	this	Bulletin	(	p	.	9	)	provision	is	made	for	room
在	这	规格	给定	在	这	公告	(	p	.	9	)	条款	是	制成	为了	房间

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [θɜːd] [haɪv] ['bɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] ['ædɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

for	a	third	hive	body	to	be	added	in	the	spring	.
为了	一个	第三	蜂巢	身体	到	是	额外	在	这	春天	.

本公告（第 9 页）中给出的规格说明中，预留了空间，以便在春季添加第三个蜂箱。

[ðə; ði] ['pækɪŋ] [keɪs] .

THE	PACKING	CASE	.
这	包装	案件	.

包装箱。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['vɜːtʃuː] [ɪn] ['eni] ['speʃ(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] [keɪs] ,

There	is	no	virtue	in	any	special	type	of	case	,
那里	是	不	美德	在	任何	特别的	类型	的	案件	,

任何特殊类型的案件都没有什么可取之处。

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [taɪps] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [əb'zɜːvd] .

but	in	all	types	there	are	a	few	points	which	must	be	observed	.
但	在	全部	类型	那里	是	一个	很少	积分	哪个	必须	是	观察到	.

但所有类型都有一些必须注意的要点。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌndənt] ['pækɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] , ['bɒtəm] , [ænd; ənd]

There	must	be	provision	for	abundant	packing	on	the	top	,	bottom	,	and
那里	必须	是	条款	为了	丰富	包装	在	这	顶部	,	底部	,	和

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

顶部、底部和侧面必须预留充足的包装空间。

[ðə; ði] ['entrənsiz] [mʌst; məst] [biː; bi] [smɔːl] , [ðə; ði] [keɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [reɪn] - [pruːf] ,

the	entrances	must	be	small	,	the	case	must	be	rain	-	proof	,
这	入口	必须	是	小的	,	这	案件	必须	是	雨	-	证明	,

入口必须小，箱子必须防雨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən]

and	the	construction	of	the	case	should	be	such	that	it	may	be	taken
和	这	建造	的	这	案件	应该	是	这样的	那	它	可能	是	已采取

[ə'pɑːt][ænd; ənd][pʊt][tə'geðə(r)] ['iːzəli] .

apart	and	put	together	easily	.
除	和	放	一起	容易地	.

箱子的结构应该便于拆卸和组装。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['veəriəs] [keɪsɪz] [juːst] [ɪn][wʌn]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['eipjəri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l]

The	parts	of	various	cases	used	in	one	series	of	apiaries	should	be	interchangeable
这	部分	的	各种各样的	案例	用过的	在	一	系列	的	蜂场	应该	是	可互换

.

:

.

同一系列蜂场中使用的各种蜂箱部件应该可以互换。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [hæv; həv] [ˌriː'frein] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ɪk'splɪsɪt][də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]

The	authors	have	refrained	in	the	past	from	giving	explicit	directions	for
这	作者	有	克制	在	这	过去的	从	给予	显式	方向	为了

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['wɪntə(r)] ['pækɪŋ] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] ['biːkiːpə(r)] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt]

making	a	winter	packing	case	for	fear	that	some	beekeepers	might	think	that
制作	一个	冬天	包装	案件	为了	害怕	那	一些	养蜂人	可能	思考	那

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][pɪ'kjuːliə(r)]['vɜːtʃuː][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [juːst] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði]

there	may	be	peculiar	virtue	in	the	case	used	and	recommended	by	the
那里	可能	是	奇特	美德	在	这	案件	用过的	和	受到推崇的	经过	这

[dɪ'pɑːtmənt] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː]) .

department	(	fig	.	2	)	.
部门	(	如图	.	2	)	.

作者过去一直避免给出制作冬季包装箱的明确说明，因为担心一些养蜂人可能会认为该部门使用和推荐的箱子（图 2）可能具有某种特殊的优点。

[səʊ] ['meni] ['biːkiːpə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

So	many	beekeepers	,	however	,
所以	许多	养蜂人	,	然而	,

然而，很多养蜂人

[hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zækt][daɪ'menʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['eɪpiəri]

have	written	for	exact	dimensions	for	making	the	case	used	in	the	apiary
有	书面	为了	精确的	方面	为了	制作	这	案件	用过的	在	这	蜂房

[ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [best] [tuː; tə] [gɪv] [ðiːz] [ɪn] [ðɪs]

of	the	Bureau	of	Entomology	that	it	is	considered	best	to	give	these	in	this
的	这	局	的	昆虫学	那	它	是	经过考虑的	最好的	到	给	这些	在	这

['bʊlətɪn] .

bulletin	.
公告	.

已经写过关于制作昆虫局蜂场所用蜂箱的确切尺寸，认为最好在本公告中给出这些尺寸。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [prə'tekʃ(ə)n] ['ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] [ɪn][ə; eɪ]['klaɪmət] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]

In	order	that	protection	adequate	for	bees	in	a	climate	such	as	that	of
在	命令	那	保护	足够的	为了	蜜蜂	在	一个	气候	这样的	作为	那	的

['wɒʃɪŋtən] [meɪ] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] ,

Washington	may	be	provided	,
华盛顿	可能	是	假如	,

为了能够为像华盛顿州这样的气候条件下的蜜蜂提供足够的保护，

[fɔːr] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːd] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɒn][ɔːl][saɪdz] ,

4	inches	of	packing	below	the	bottom	board	,	6	inches	on	all	sides	,
4	英寸	的	包装	以下	这	底部	木板	,	6	英寸	在	全部	侧面	,

底板下方垫4英寸的填充物，四周各垫6英寸。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [eit] ['ɪntʃɪz] [ɒn][tɒp][ɑː(r); ə(r)] « [naɪn]
and **at** **least** **8** **inches** **on** **top** **are** **«** **9**
和 在 至少 8 英寸 在 顶部 是 « 9

顶部至少有 8 英寸是« 9

» [dɪ'zaɪəd] .
» **desired** **.**
» 想要的 .

»期望的。

[ðeə(r)] [ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['pækɪŋ] ['sevrəl] ['kɒləniz] [tə'geðə(r)] ,
There **is** **advantage** **in** **packing** **several** **colonies** **together** **,**
那里 是 优势 在 包装 一些 殖民地 一起 ,

将多个菌落集中在一起是有优势的。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [wɔːm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs]
in **order** **that** **they** **may** **warm** **each** **other** **and** **to** **reduce** **the** **cost** **of** **the** **case**
在 命令 那 他们 可能 温暖的 每个 其他 和 到 减少 这 成本 的 这 案件
[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
and **the** **labor** **of** **putting** **it** **on** **.**
和 这 劳动 的 推杆 它 在 .

以便它们可以互相取暖，并降低箱子的成本和安装的人工成本。

[ðə; ði]['bjʊərəʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The **bureau** **,** **therefore** **,**
这 局 , 所以 ,

因此，该局

[hæz; həz] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] - ['kɒləni] [taɪp] [ɒv; əv] [keɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
has **adopted** **the** **four** **-** **colony** **type** **of** **case** **which** **has** **been** **much** **used** **for**
有 已采用 这 四 - 殖民地 类型 的 案件 哪个 有 到过 很多 用过的 为了
[j'iəz] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
years **in** **all** **parts** **of** **the** **country** **.**
年 在 全部 部分 的 这 国家 .

采用了四菌落型案例，这种案例在全国各地已经使用了多年。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [tuː] ['kɒləniz] [feɪs] [iːst] [ænd; ənd] [tuː] [west] .
In **this** **case** **,** **two** **colonies** **face** **east** **and** **two** **west** **.**
在 这 案件 , 二 殖民地 脸 东方 和 二 西方 .

在这种情况下，两个殖民地面向东方，两个殖民地面向西方。

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪntərɪŋ] [ɔːl] ['kɒləniz] [ɪn] [tuː] [fʊl] - [depθ] [haɪv] ['bɒdɪz] .
Provision **is** **made** **for** **wintering** **all** **colonies** **in** **two** **full** **-** **depth** **hive** **bodies** **.**
条款 是 制成 为了 越冬 全部 殖民地 在 二 满的 - 深度 蜂巢 身体 .

为所有蜂群提供过冬场所，设有两套全深度蜂箱。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [daɪ'menʃ(ə)nz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [ðæt] - / - - [ɪntʃ] [tʌŋd] - [ænd; ənd] -
In **the** **following** **dimensions** **it** **is** **assumed** **that** **13** **/** **16** **-** **inch** **tongued** **-** **and** **-**
在 这 下列的 方面 它 是 假定 那 - / - - 英寸 舌头 - 和 -
[gruːvd] ['lʌmbə(r)][ɪz] [juːst] ,
grooved **lumber** **is** **used** **,**
带槽 木材 是 用过的 ,

以下尺寸均假设使用13/16英寸的榫槽木材。

[ðæt] [ðə; ði] - - [freɪm] ['læŋˌstrɔːθ] [haɪv][ɪz][ɪn][juːz] ,
that **the** **10** **-** **frame** **Langstroth** **hive** **is** **in** **use** **,**
那 这 - - 框架 朗氏 蜂巢 是 在 使用 ,

使用的是10框朗氏蜂箱。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [haɪv] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['kɒləni] ,
and **that** **two** **hive** **bodies** **are** **employed** **for** **each** **colony** **,**
和 那 二 蜂巢 身体 是 受雇 为了 每个 殖民地 ,

每个蜂群使用两个蜂箱。

[wɪð] ['ædɪkwət] [speɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði][haɪv][səʊ][ðæt] , [ɪf] ['niːdɪd] ,
with **adequate** **space** **above** **the** **hive** **so** **that** **,** **if** **needed** **,**
和 足够的 空间 多于 这 蜂巢 所以 那 , 如果 需要 ,

蜂巢上方留有足够的空间，以便在需要时，

[ə; eɪ] [θɜːd] [haɪv] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi][pʊt][ɒn][bɪ'fɔː(r)] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
a **third** **hive** **body** **may** **be** **put** **on** **before** **time** **for** **the** **removal** **of** **the**
一个 第三 蜂巢 身体 可能 是 放 在 前 时间 为了 这 移动 的 这
['pækɪŋ] .
packing **.**
包装 .

在取出蜂箱填料之前，可以先放上第三个蜂箱体。

[ɪn] [ðɪs] ['pækɪŋ] [keɪs] [ðə; ði][saɪdz][ˌəʊvə'læp][ðə; ði][endz] .
In **this** **packing** **case** **the** **sides** **overlap** **the** **ends** **.**
在 这 包装 案件 这 侧面 重叠 这 结束 .

这种包装箱的侧面会盖住两端。

[fɔː(r); fə(r)][haɪvz][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['saɪzɪz][ðə; ði]['lʌmbə(r)][mʌst; məst][biː; bi][kʌt][səʊ][æz; əz][tuː; tə][prə'vaɪd]
For **hives** **of** **other** **sizes** **the** **lumber** **must** **be** **cut** **so** **as** **to** **provide**
为了 麻疹 的 其他 尺寸 这 木材 必须 是 切 所以 作为 到 提供
[ðə; ði] ['pækɪŋ] ['spesɪfaɪd][ɪn]['teɪb(ə)l][aɪ] ([piː] . -) .
the **packing** **specified** **in** **Table** **I** **(** **p** **.** **15** **)** **.**
这 包装 指定的 在 桌子 我 (p . -) .

对于其他尺寸的蜂箱，必须切割木材，以便提供表 I（第 15 页）中规定的填充物。

[fɔː(r); fə(r)][zəʊnz][ef][ænd; ənd][dʒiː] ([fɪg] .
For **zones** **F** **and** **G** **(** **fig** **.**
为了 区域 F 和 G (如图 .

对于 F 区和 G 区（图 1）。

[faɪv]) [prə'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] ['pækɪŋ] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]
5 **)** **provision** **should** **be** **made** **for** **additional** **packing** **by** **increasing** **the** **length**
5) 条款 应该 是 制成 为了 额外的 包装 经过 增加 这 长度
[ɒv; əv][ɔːl] [pɑːts] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] ,
of **all** **parts** **4** **inches** **,**
的 全部 部分 4 英寸 ,

5）应增加包装空间，将所有部件的长度增加4英寸。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][zəʊn][siː][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli] [smɔːlə(r)] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .
and **for** **zone** **C** **a** **correspondingly** **smaller** **case** **may** **be** **made** **.**
和 为了 区 C 一个 相应地 较小的 案件 可能 是 制成 .

对于 C 区，情况可能相应较小。

['bɒtəm] [ɒv; əv] [keɪs] - ['ɪntʃɪz] ([ɪg'zækt]) [baɪ] - ['ɪntʃɪz] ([ɪg'zækt]) .
Bottom **of** **case** **44** **Inches** **(** **exact** **)** **by** **52** **Inches** **(** **exact** **)** **.**
底部 的 案件 - 英寸 (精确的) 经过 - 英寸 (精确的) .

箱体底部尺寸为 44 英寸（精确）× 52 英寸（精确）。

[saɪdz][ɒv; əv] [keɪs] - / [eit] ['ɪntʃɪz] ([ɪg'zækt]) [baɪ] - / [eit] ['ɪntʃɪz] (['mɪnɪməm]) .
Sides **of** **case** **535** **/** **8** **Inches** **(** **exact** **)** **by** **355** **/** **8** **Inches** **(** **minimum** **)** **.**
侧面 的 案件 - / 8 英寸 (精确的) 经过 - / 8 英寸 (最低限度) .

箱体侧面尺寸为 535/8 英寸（精确）x 355/8 英寸（最小）。

[endz][ɒv; əv] [keɪs] - ['ɪntʃɪz] ([ɪg'zækt]) [baɪ] - / [eit] ['ɪntʃɪz] (['mɪnɪməm]) .
Ends **of** **case** **44** **Inches** **(** **exact** **)** **by** **355** **/** **8** **Inches** **(** **minimum** **)** **.**
结束 的 案件 - 英寸 (精确的) 经过 - / 8 英寸 (最低限度) .

箱体两端尺寸为 44 英寸（精确）× 355/8 英寸（最小）。

['telɪskəʊp] ['kʌvə(r)][ɒv; əv] [keɪs] - ['ɪntʃɪz] [baɪ] - ['ɪntʃɪz] (['mɪnɪməm]) .
Telescope **cover** **of** **case** **48** **Inches** **by** **56** **Inches** **(** **minimum** **)** **.**
望远镜 覆盖 的 案件 - 英寸 经过 - 英寸 (最低限度) .

望远镜箱盖，最小尺寸为 48 英寸 x 56 英寸。

[ɪf] [sɪks] - [ɪntʃ] [bɔːdz] (['leɪɪŋ] - / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz]) [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,

If	6	-	inch	boards	(	laying	51	/	2	inches	)	are	used	,
如果	6	-	英寸	板	(	躺下	-	/	2	英寸	)	是	用过的	,

如果使用6英寸宽的木板（铺设时间距为5.5英寸），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][juːz]['sɛvən] [bɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ;

it	is	desirable	to	use	7	boards	for	the	height	of	the	case	;
它	是	理想	到	使用	7	板	为了	这	高度	的	这	案件	;

机箱高度最好使用7块木板；

[ɪf] [eit] - [ɪntʃ] [bɔːdz] (['leɪɪŋ] - / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz]) [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [faɪv] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

if	8	-	inch	boards	(	laying	71	/	2	inches	)	are	used	,	5	will	be	sufficient	.
如果	8	-	英寸	板	(	躺下	-	/	2	英寸	)	是	用过的	,	5	将要	是	充足的	.

如果使用 8 英寸宽的木板（铺设 7.5 英寸），5 块就足够了。

[ɪn]['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː]['əʊnli][sɪks] [bɔːdz] , ['leɪɪŋ] - / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] ,

In	figure	2	only	6	boards	,	laying	51	/	2	inches	,	are	shown	,
在	数字	2	仅有的	6	板	,	躺下	-	/	2	英寸	,	是	所示	,

图2中只显示了6块木板，间距为5.5英寸。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [nəʊ] [ə'laʊəns] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɜːd] [haɪv] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

but	in	this	case	no	allowance	is	made	for	a	third	hive	body	in	the	spring	.
但	在	这	案件	不	津贴	是	制成	为了	一个	第三	蜂巢	身体	在	这	春天	.

但这种情况下，春天不会考虑第三个蜂箱。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['telɪskəʊpɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌvə(r)] , [fɔːr] - [ɪntʃ] [bɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .

For	the	telescoping	part	of	the	cover	,	4	-	inch	boards	are	used	.
为了	这	伸缩	部分	的	这	覆盖	,	4	-	英寸	板	是	用过的	.

盖子的伸缩部分采用 4 英寸厚的板材。

[æz; əz][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['ɜːlɪə(r)] ,

As	was	pointed	out	earlier	,
作为	曾是	尖	出去	早些时候	,

正如之前指出的那样，

[ðə; ði] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] [keɪs] ([fɪg] . [wʌn]) .

the	hives	should	rest	throughout	the	summer	on	the	floor	of	the	winter	case	(	fig	:	1	)	:
这	麻疹	应该	休息	自始至终	这	夏天	在	这	地面	的	这	冬天	案件	(	如图	.	1	)	.

整个夏季，蜂箱都应该放在冬季箱的底部（图 1）。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][fɔː(r)] , [tuː] ['feɪsɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [tuː] [west] ,

The	plan	of	putting	them	in	groups	of	four	,	two	facing	east	and	two	west	,
这	计划	的	推杆	他们	在	团体	的	四	,	二	面向	东方	和	二	西方	,

计划将它们四人一组摆放，两座朝东，两座朝西。

[hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][jɪə(r)] .

has	much	to	commend	it	during	the	entire	year	.
有	很多	到	表彰	它	期间	这	全部的	年	.

它在一整年中都有很多值得称道的地方。

[ðə; ði] ['bɒtəm] ['ðeəfɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['kɒləniz] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [ʃeɪp] .

The	bottom	therefore	should	be	made	strong	enough	to	stand	the	weight	of	four	colonies	without	getting	out	of	shape	.
这	底部	所以	应该	是	制成	强的	足够的	到	站立	这	重量	的	四	殖民地	没有	获得	出去	的	形状	.

因此，底部应该足够坚固，能够承受四个菌落的重量而不变形。

[sɪns] [ðɪs] [weɪt] [meɪ] [biː; bi]['əʊvə(r)][wʌn] , - [paʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [jɪə(r)] ,

Since	this	weight	may	be	over	1	,	000	pounds	in	a	good	year	,
自从	这	重量	可能	是	超过	1	,	-	磅	在	一个	好的	年	,

在丰收年，这个重量可能会超过1000磅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [kliːts] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [biː; bi][ɒv; əv][ˌtuː'tuː][baɪ][fɔːr]

it	is	advised	that	the	cleats	on	the	bottom	of	the	case	be	of	2	by	4
它	是	建议	那	这	鞋钉	在	这	底部	的	这	案件	是	的	2	经过	4

[ɪntʃ] [mə'tɪəriəl] .

inch	material	.
英寸	材料	.

建议箱体底部的垫片采用 2 英寸 x 4 英寸的材料。

[ðə; ði] [sə'pɔːrts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kliːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

The	supports	of	the	bottom	and	the	position	of	the	cleats	should	be
这	支持	的	这	底部	和	这	位置	的	这	鞋钉	应该	是

[ə'reɪndʒd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪt] [wɪl] [nɒt] [rest] [tuː] ['lɑːdʒli] [ɒn][ðə; ði] [bɔːdz] ,

arranged	so	that	the	weight	will	not	rest	too	largely	on	the	boards	,
安排	所以	那	这	重量	将要	不是	休息	也	很大程度上	在	这	板	,

底部支撑和系缆柱的位置应该安排妥当，使重量不会过多地压在木板上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊnz] [ɔː(r)] [brɪks] [juːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [də'rektli]['ʌndə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	stones	or	bricks	used	should	be	directly	under	the	center	of	the
和	这	石头	或者	砖块	用过的	应该	是	直接地	在下面	这	中心	的	这

[haɪvz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['sʌmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

hives	when	they	are	in	their	summer	position	.
麻疹	什么时候	他们	是	在	他们的	夏天	位置	.

当蜂箱处于夏季位置时，所用的石头或砖块应直接位于蜂箱中心下方。

['ɒbviəsli] [ðə; ði] [haɪvz] [wɪl] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] ['djʊərɪŋ]

Obviously	the	hives	will	be	moved	to	the	outer	corners	of	the	bottom	during
明显地	这	麻疹	将要	是	已搬	到	这	外	角落	的	这	底部	期间

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['hændlɪŋ] .

the	summer	to	facilitate	handling	.
这	夏天	到	促进	处理	.

显然，为了便于搬运，夏季期间蜂箱将被移至底部的外角。

[ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kliːts] [wɪtʃ] [həʊld][ðə; ði]

The	sides	of	the	case	should	be	so	constructed	that	the	cleats	which	hold	the
这	侧面	的	这	案件	应该	是	所以	建造	那	这	鞋钉	哪个	抓住	这

[bɔːdz] [tə'geðə(r)] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [saɪdz][ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] .

boards	together	will	serve	to	support	the	overlapping	sides	on	the	bottom	.
板	一起	将要	服务	到	支持	这	重叠	侧面	在	这	底部	.

箱体侧面的结构应该使得连接板材的木条能够支撑底部重叠的侧面。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː] .

This	is	clearly	shown	in	figure	2	.
这	是	清楚地	所示	在	数字	2	.

如图2所示，这一点很明显。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ]['sentrəl] [kliːt] [ɒn][ðə; ði][saɪdz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['wɔːpɪŋ] ,

There	should	also	be	a	central	cleat	on	the	sides	to	prevent	warping	,
那里	应该	还	是	一个	中央	鞋钉	在	这	侧面	到	防止	变形	,

两侧还应设有中央夹板，以防止变形。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keɪsɪz][mʌst; məst][biː; bi][reɪn] - [pruːf] .

for	the	cases	must	be	rain	-	proof	.
为了	这	案例	必须	是	雨	-	证明	.

这些箱子必须防水。

[ɪf] [kliːts] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [pleɪst] [æz; əz] « -

If	cleats	are	properly	placed	as	«	10
如果	鞋钉	是	适当地	放置	作为	«	-

如果鞋钉安装正确，则如« 10

» [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑːvd] [dʒɔɪnt][æt; ət][ðə; ði]

»	shown	in	the	illustration	,	they	make	the	equivalent	of	a	halved	joint	at	the
»	所示	在	这	插图	,	他们	制作	这	相等的	的	一个	减半	联合的	在	这

['kɔːnəs] .

corners	.
角落	.

»如图所示，它们在拐角处形成相当于对半接合的结构。

[ðə; ði][saɪdz] [meɪ] [biː; bi][held][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd][tə'geðə(r)][baɪ][neɪlz][ɔː(r)][baɪ]['eni] [sɔːt] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l]

The	sides	may	be	held	in	place	and	together	by	nails	or	by	any	sort	of	special
这	侧面	可能	是	握住	在	地方	和	一起	经过	指甲	或者	经过	任何	种类	的	特别的

[hʊk] .

hook	.
钩	.

两侧可以用钉子或任何类型的特殊钩子固定在一起。

[ðə; ði] ['entrənsiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒləniz] ['djʊərɪŋ]['wɪntə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	entrances	for	the	colonies	during	winter	should	be	in	the	ends	of	the
这	入口	为了	这	殖民地	期间	冬天	应该	是	在	这	结束	的	这

[keɪs] , [æz; əz] [ʃəʊn] .

case	,	as	shown	.
案件	,	作为	所示	.

如图所示，冬季蜂群的入口应该位于箱子的两端。

[ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtə(r)] .

These	will	be	discussed	later	.
这些	将要	是	讨论	之后	.

这些内容稍后会讨论。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['telɪskəʊp] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪdz] ,

The	top	of	the	case	may	be	made	to	telescope	over	the	sides	,
这	顶部	的	这	案件	可能	是	制成	到	望远镜	超过	这	侧面	,

箱子的顶部可以设计成可以向两侧折叠覆盖。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː] ,

as	shown	in	figure	2	,
作为	所示	在	数字	2	,

如图2所示，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn]['eni]['ʌðə(r)] [weɪ] [dɪ'zaɪəd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [kiːp]

or	it	may	be	made	in	any	other	way	desired	so	that	it	is	adequate	to	keep
或者	它	可能	是	制成	在	任何	其他	方式	想要的	所以	那	它	是	足够的	到	保持

[ðə; ði] ['pækɪŋ] ['æbsəluːtli] [draɪ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntə(r)] .

the	packing	absolutely	dry	throughout	the	winter	.
这	包装	绝对地	干燥	自始至终	这	冬天	.

或者可以按照其他任何需要的方式制作，只要能够保证包装材料在整个冬季绝对干燥即可。

[ðə; ði] ['telɪskəʊp] ['kʌvə(r)][hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	telescope	cover	has	much	to	commend	it	,
这	望远镜	覆盖	有	很多	到	表彰	它	,

这款望远镜罩有很多值得称道的地方。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌvəz] [meɪ] [biː; bi][stɔː(r)d][ɪn] ['sʌmə(r)] .

especially	in	the	case	with	which	the	covers	may	be	stored	in	summer	.
尤其	在	这	案件	和	哪个	这	封面	可能	是	存储	在	夏天	.

尤其是在夏季可能需要存放罩子的情况下。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] ['kʌvə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ruːfɪŋ] ['peɪpə(r)][ɒv; əv][fɜːst]

The	top	of	the	wooden	cover	should	be	covered	with	a	roofing	paper	of	first
这	顶部	的	这	木制的	覆盖	应该	是	涵盖	和	一个	屋顶	纸	的	第一的

['kwɒləti][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .

quality	in	order	that	the	protection	will	last	for	years	.
质量	在	命令	那	这	保护	将要	最后的	为了	年	.

为了使保护效果能够持续多年，木质盖板的顶部应该铺上一层优质的屋顶纸。

[ɪf] [ðə; ði] ['telɪskəʊp] [taɪp] [ɒv; əv]['kʌvə(r)][ɪz] [juːst] ,

If	the	telescope	type	of	cover	is	used	,
如果	这	望远镜	类型	的	覆盖	是	用过的	,

如果使用望远镜式盖子，

[nəʊ] [kliːts] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][endz][ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪskəʊpɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]

no	cleats	other	than	the	sides	and	ends	of	the	telescoping	portion	will	be
不	鞋钉	其他	比	这	侧面	和	结束	的	这	伸缩	部分	将要	是

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

除了伸缩部分的侧面和末端之外，不需要其他任何固定件。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] . — [æn; ən]['eɪpiəri] [pækt] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][ɪn][fɔː(r)] - ['kɒləni] [keɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [juːst]

3	.	—	An	apiary	packed	for	winter	in	four	-	colony	cases	such	as	are	used
3	.	—	一个	蜂房	包装	为了	冬天	在	四	-	殖民地	案例	这样的	作为	是	用过的

[ɪn][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] ['eɪpiəri] .

in	the	Bureau	of	Entomology	apiary	.
在	这	局	的	昆虫学	蜂房	.

3.—一个蜂场，用四箱蜂箱（例如昆虫学局蜂场使用的蜂箱）为过冬做好准备。

[ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː] ,

A	tunnel	(	fig	.	2	,
一个	隧道	(	如图	.	2	,

隧道（图2，

[ə; eɪ]) [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [meɪ] [pɑːs] [ɒn] [wɔːm] [deɪz] [ænd; ənd][tuː; tə]

a	)	is	also	needed	through	which	the	bees	may	pass	on	warm	days	and	to
一个	)	是	还	需要	通过	哪个	这	蜜蜂	可能	经过	在	温暖的	天	和	到

[pə'mɪt] [ˌventɪ'leɪʃn] .

permit	ventilation	.
允许	通风	.

a) 也需要通过，以便在温暖的日子里蜜蜂可以穿过，并允许通风。

[ðɪs] [ɪz][best] [meɪd] [ɒv; əv] [tuː] [bɔːdz] , [wʌn][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪŋ] ([iː] . [dʒiː] . ,

This	is	best	made	of	two	boards	,	one	the	width	of	the	packing	(	e	.	g	.	,
这	是	最好的	制成	的	二	板	,	一	这	宽度	的	这	包装	(	e	.	克	.	,

最好用两块板子制作，一块板子的宽度与包装的宽度相同（例如，

[sɪks] ['ɪntʃɪz]) [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ðɪs] [wɪdθ; wɪtθ] [lɒs] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːd]

6	inches	)	and	the	other	this	width	loss	the	extension	of	the	bottom	board
6	英寸	)	和	这	其他	这	宽度	损失	这	扩大	的	这	底部	木板

.

:
.

6 英寸），另一个宽度则损失了底板的延伸部分。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] [ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɪz][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] , [səʊ][ðə; ði]['ləʊə(r)] [bɔːd] [wɪl] [biː; bi][fɔːr] ['ɪntʃɪz]
In most cases this extension is 2 inches , so the lower board will be 4 inches
在 最多 案例 这 扩大 是 2 英寸 ， 所以 这 降低 木板 将要 是 4 英寸
[waɪd] .
wide .
宽的 .

大多数情况下，这个延伸部分是 2 英寸，所以下面的板子将是 4 英寸宽。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][held] [ə'pɑːt][baɪ][strɪps] [θriː] - [eitθ, eiθ][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .
These are held apart by strips three - eighths of an inch thick .
这些 是 握住 除 经过 条状物 三 - 八分之一 的 一个 英寸 厚的 .

它们之间由三分之八英寸厚的条带隔开。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl][haɪv] ['entrəns] [ɪn]['wɪntə(r)] ,
This is the height of the usual hive entrance in winter ,
这 是 这 高度 的 这 通常 蜂巢 入口 在 冬天 ,

这是冬季蜂巢入口的正常高度。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔːdz] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [æz; əz][ðə; ði][haɪv]
and the passage between the boards is therefore the same height as the hive
和 这 通道 之间 这 板 是 所以 这 相同的 高度 作为 这 蜂巢
['entrəns] .
entrance .
入口 .

因此，板之间的通道与蜂箱入口的高度相同。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [meɪ] [nɒt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'laɪnmənt] , [ðiːz] [strɪps] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuːd]
In order that the tunnel may not get out of alignment , these strips are continued
在 命令 那 这 隧道 可能 不是 得到 出去 的 结盟 , 这些 条状物 是 持续
[bæk] ,
back ,
后退 ,

为了防止隧道错位，这些条带被向后延伸。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['fɪgə(r)] , [ænd; ənd] [ðiːz] [prə'dʒekʃnz] [ɪk'stend]['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] ['entrənsiz]
as shown in the figure , and these projections extend into the hive entrances
作为 所示 在 这 数字 , 和 这些 预测 延长 进入 这 蜂巢 入口
[æt; ət][ðə; ði] ['kɔːnəs] .
at the corners .
在 这 角落 .

如图所示，这些突起延伸到蜂巢角落的入口处。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] « -
The arrangement « 11
这 安排 « -

该安排« 11

» [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ə'laɪnmənt] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)] [edʒ] [ɪz] [dɪ'skʌst] ['ʌndə(r)] " [ðə; ði] ['entrəns] " (
» for keeping alignment at the outer edge is discussed under " The entrance " (
» 为了 保持 结盟 在 这 外 边缘 是 讨论 在下面 " 这 入口 " (
[piː] . -) .
p . 13) .
p . -) .

“保持外边缘对齐的方法在‘入口’部分（第 13 页）有讨论。”

['sɪŋg(ə)l][ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [keɪsɪz] .
SINGLE OR DOUBLE CASES .
单身的 或者 双倍的 案例 .

单箱或双箱。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['hævɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['kɒləniz] ,

For	those	having	only	a	few	colonies	,
为了	那些	拥有	仅有的	一个	很少	殖民地	,

对于那些只有少量殖民地的人来说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [bɪld] [keɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] ['kɒləniz] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][fɔː(r)] .

it	is	not	always	convenient	to	build	cases	for	colonies	in	groups	of	four	.
它	是	不是	总是	方便的	到	建造	案例	为了	殖民地	在	团体	的	四	.

为四个一组的殖民地建造箱子并不总是方便的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [daɪ'menʃ(ə)nz][ɪn]['diːteɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː]

It	is	not	necessary	to	give	dimensions	in	detail	for	those	having	a	few
它	是	不是	必要的	到	给	方面	在	细节	为了	那些	拥有	一个	很少

['kɒləniz] ,

colonies	,
殖民地	,

对于只有少量菌落的菌落，无需详细说明尺寸。

[haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][æt; ət][hænd]

however	,	for	they	will	usually	wish	to	use	whatever	they	have	at	hand
然而	,	为了	他们	将要	通常	希望	到	使用	任何	他们	有	在	手

.

:
.

然而，因为他们通常会希望使用手头上现有的任何东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['hevi] ['wʊdn] [bɒks] ,

It	is	often	possible	to	arrange	a	heavy	wooden	box	,
它	是	经常	可能的	到	安排	一个	重的	木制的	盒子	,

通常可以安排一个沉重的木箱，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpɪŋ] [draɪ] [gʊdz] ([fɪg] .

such	as	those	used	for	shipping	dry	goods	(	fig	.
这样的	作为	那些	用过的	为了	船运	干燥	商品	(	如图	.

例如用于运输干货的（图）。

[fɔːr]) , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['wɪntə(r)] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['kɒləni] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] ['evri]

4	)	,	so	as	to	make	a	winter	case	for	one	colony	which	will	answer	every
4	)	,	所以	作为	到	制作	一个	冬天	案件	为了	一	殖民地	哪个	将要	回答	每一个

['pɜːpəs] .

purpose	.
目的	.

4），以便为一个殖民地制定一个冬季方案，满足所有目的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði]['seɪliənt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['wɪntə(r)] [keɪs]

It	is	,	of	course	,	necessary	that	the	salient	feature	of	a	good	winter	case
它	是	,	的	课程	,	必要的	那	这	显著的	特征	的	一个	好的	冬天	案件

[biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .

be	preserved	.
是	保存完好	.

当然，一款好的冬季手机壳的显著特点必须保留下来。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪpiəri] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]

If	the	arrangement	of	the	apiary	makes	it	inconvenient	to	have	the
如果	这	安排	的	这	蜂房	制作	它	不方便	到	有	这

['kɒləniz] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][fɔː(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] ,

colonies	in	groups	of	four	throughout	the	year	,
殖民地	在	团体	的	四	自始至终	这	年	,

如果蜂场的布局使得全年以四只蜂为一组饲养蜂群不方便，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [keɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['kɒləniz] .

it	is	quite	possible	to	make	good	cases	for	two	colonies	.
它	是	相当	可能的	到	制作	好的	案例	为了	二	殖民地	.

完全有可能为两个殖民地都提出合理的理由。

['eniθɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɔː(r)] - ['kɒləni] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] ['prɒbəbli] [kɒst][mɔː(r)][pə(r)] ['kɒləni] ,

Anything	other	than	the	four	-	colony	case	,	however	,	will	probably	cost	more	per	colony	,
任何事物	其他	比	这	四	-	殖民地	案件	,	然而	,	将要	大概	成本	更多的	每	殖民地	,

除了四菌落的情况之外，其他任何情况，每菌落的成本可能都会更高。

[ɔː(r)] [ɪf] [tuː] ['meni] ['kɒləniz] [ɑː(r); ə(r)][pʊt]['ɪntuː]['lɑːdʒə(r)][keɪsɪz][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] ,

or	if	too	many	colonies	are	put	into	larger	cases	there	may	be	trouble	from	other	causes	,
或者	如果	也	许多	殖民地	是	放	进入	更大的	案例	那里	可能	是	麻烦	从	其他	原因	,

或者，如果将过多的菌落放入较大的容器中，可能会因其他原因引发问题。

[æz; əz][frɒm; frəm] ['drɪftɪŋ] .

as	from	drifting	.
作为	从	漂流	.

如同漂流而来。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[fɔːr] . — [æn; ən] ['ɪmprəvaɪzd] ['wɪntə(r)] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['kɒləni] .

4	.	—	An	improvised	winter	case	for	one	colony	.
4	.	—	一个	即兴发挥	冬天	案件	为了	一	殖民地	.

4.—一个殖民地的临时冬季住所。

[ə'reɪndʒmənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haɪv] .

ARRANGEMENT	WITHIN	THE	HIVE	.
安排	之内	这	蜂巢	.

蜂巢内部的安排。

[kə'pæsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪntə(r)] [haɪv] .

CAPACITY	OF	THE	WINTER	HIVE	.
容量	的	这	冬天	蜂巢	.

越冬蜂箱的容量。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

As	has	been	pointed	out	,
作为	有	到过	尖	出去	,

正如之前指出的那样，

['biːz] [niːd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

bees	need	room	for	breeding	in	the	fall	and	again	in	the	spring	.
蜜蜂	需要	房间	为了	选育	在	这	落下	和	再次	在	这	春天	.

蜜蜂在秋季和春季都需要繁殖空间。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)]['siːz(ə)n][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [bruːd] - ['rɪərɪŋ] [ɪn]['nɔːm(ə)l] ['kɒləniz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪkwətli] [prə'tektɪd] ,

During	the	winter	season	there	is	no	brood	-	rearing	in	normal	colonies	which	are	adequately	protected	,
期间	这	冬天	季节	那里	是	不	幼虫	-	饲养	在	普通的	殖民地	哪个	是	充分	受保护	,

在冬季，受到充分保护的正常蜂群不会进行育雏活动。

[ænd; ənd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz][nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

and	**room**	**for**	**breeding**	**therefore**	**is**	**not**	**essential**	**during**	**the**	**winter**	**.**
和	房间	为了	选育	所以	是	不是	基本的	期间	这	冬天	.

因此，冬季并不需要繁殖空间。

[ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['kɒləni]

If	**the**	**bees**	**are**	**to**	**have**	**room**	**for**	**the**	**proper**	**development**	**of**	**colony**
如果	这	蜜蜂	是	到	有	房间	为了	这	恰当的	发展	的	殖民地

[streŋθ] , [haʊ'evə(r)] ,

strength	**,**	**however**	**,**
力量	,	然而	,

然而，如果蜜蜂想要有足够的空间来发展壮大蜂群，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tuː] [haɪv] ['bɒdɪz] [iːtʃ] [ɒv; əv] - - [freɪm] ['læŋˌstrɔːθ] [saɪz][baɪ][ə'baʊt][ðə; ði]

they	**should**	**have**	**two**	**hive**	**bodies**	**each**	**of**	**10**	**-**	**frame**	**Langstroth**	**size**	**by**	**about**	**the**
他们	应该	有	二	蜂巢	身体	每个	的	-	-	框架	朗氏	尺寸	经过	关于	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['eɪprəl][ɪn][məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

beginning	**of**	**April**	**in**	**most**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**,**
开始	的	四月	在	最多	部分	的	这	国家	,

到四月初，全国大部分地区每家应该都有两箱10框朗氏蜂箱。

[ænd; ənd] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

and	**earlier**	**in**	**the**	**South**	**.**
和	早些时候	在	这	南	.

更早之前在南方也是如此。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə]['əʊpən] ['kɒləniz] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd]

In	**order**	**that**	**it**	**may**	**be**	**unnecessary**	**to**	**open**	**colonies**	**during**	**a**	**period**
在	命令	那	它	可能	是	不必要	到	打开	殖民地	期间	一个	时期

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʌn'setld] ['weðə(r)] [æz; əz] [əb'teɪnz] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ,

of	**such**	**unsettled**	**weather**	**as**	**obtains**	**at**	**this**	**season**	**,**
的	这样的	不安的	天气	作为	获得	在	这	季节	,

为了避免在像本季节这样天气不稳定的时期开设蜂巢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [biː; bi][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd][left]

it	**is**	**advised**	**that**	**the**	**room**	**for**	**breeding**	**be**	**provided**	**in**	**the**	**fall**	**and**	**left**
它	是	建议	那	这	房间	为了	选育	是	假如	在	这	落下	和	左边

[wɪð] [ðə; ði] ['biːz] [ɔːl]['wɪntə(r)] .

with	**the**	**bees**	**all**	**winter**	**.**
和	这	蜜蜂	全部	冬天	.

建议在秋季提供育蜂室，并让蜜蜂在那里过冬。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] « -

To	**make**	**this**	**a**	**«**	**12**
到	制作	这	一个	«	-

为了使之成为« 12

» [seɪf] [prə'siːdʒə(r)] ,

»	**safe**	**procedure**	**,**
»	安全的	程序	,

安全操作程序

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][prə'vaɪd][mɔː(r)] ['pækɪŋ] [ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [ɪf] [ðə; ði] ['kɒləni]

it	**is**	**necessary**	**to**	**provide**	**more**	**packing**	**than**	**would**	**be**	**necessary**	**if**	**the**	**colony**
它	是	必要的	到	提供	更多的	包装	比	会	是	必要的	如果	这	殖民地

[wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['əʊnli] [ɪ'nʌf] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['klʌstə(r)][ænd; ənd]['wɪntə(r)] [stɔːz]

were	**provided**	**with**	**only**	**enough**	**room**	**for**	**the**	**cluster**	**and**	**winter**	**stores**
是	假如	和	仅有的	足够的	房间	为了	这	簇	和	冬天	商店

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

during	**the**	**winter**	**.**
期间	这	冬天	.

如果只为蚁群和冬季储备提供足够的空间，那么就需要提供比蚁群更多的包装材料。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [liːv] [mɔː(r)] [stɔːz] [wɪð] [ðə; ði] ['biːz] [ðæn; ðən]

It	has	been	found	desirable	also	to	leave	more	stores	with	the	bees	than
它	有	到过	成立	理想	还	到	离开	更多的	商店	和	这	蜜蜂	比

[hæv; həv] [biːn] [left] [baɪ] ['meni] ['biːkiːpə(r)] ,

have	been	left	by	many	beekeepers	,
有	到过	左边	经过	许多	养蜂人	,

人们还发现，给蜜蜂留下比许多养蜂人所留下的更多的食物是可取的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv][mɔː(r)] [ruːm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)]

and	this	is	additional	reason	for	the	giving	of	more	room	during	the	winter
和	这	是	额外的	原因	为了	这	给予	的	更多的	房间	期间	这	冬天

.

:

.

这也是冬季需要更多空间的原因之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	is	recommended	,	therefore	,
它	是	受到推崇的	,	所以	,

因此建议：

[ðæt] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [fʊl] [streŋθ] [biː; bi] ['wintə] [ɪn] [tuː]

that	in	all	parts	of	the	United	States	colonies	of	full	strength	be	wintered	in	two
那	在	全部	部分	的	这	团结的	各州	殖民地	的	满的	力量	是	过冬	在	二

[haɪv] - ['bɒdɪz] [ɒv; əv] - - [freɪm] ['læŋˌstrɔːθ] [saɪz] .

hive	-	bodies	of	10	-	frame	Langstroth	size	.
蜂巢	-	身体	的	-	-	框架	朗氏	尺寸	.

在美国各地，应将满员的蜂群安置在两个 10 框朗氏蜂箱中越冬。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə'bʌndənt] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]

They	should	,	of	course	,	be	provided	with	abundant	protection	and	the
他们	应该	,	的	课程	,	是	假如	和	丰富	保护	和	这

['entrənsiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'djuːst] .

entrances	should	be	reduced	.
入口	应该	是	减少	.

当然，应该为它们提供充足的保护，并减少入口。

[speɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [freɪmz] .

SPACE	ABOVE	THE	FRAMES	.
空间	多于	这	框架	.

画框上方留白。

['fɔːməli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒmənli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [kɔːn] [kɒbz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [dɪ'zaɪnd]

Formerly	it	was	commonly	recommended	that	corn	cobs	,	or	other	objects	designed
以前	它	曾是	通常	受到推崇的	那	玉米	玉米	,	或者	其他	对象	设计

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

for	the	purpose	,
为了	这	目的	,

过去人们通常建议使用玉米芯或其他为此目的而设计的物品，

[biː; bi] [pleɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɒp][bɑːrz][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪmz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [kwɪlts][biː; bi] [pleɪst]

be	placed	above	the	top	bars	of	the	frames	,	and	then	that	quilts	be	placed
是	放置	多于	这	顶部	酒吧	的	这	框架	,	和	然后	那	被子	是	放置

['əʊvə(r)] [ðiːz] .

over	these	.
超过	这些	.

放置在框架的顶杆上方，然后将被子放在这些顶杆上。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] ,

The	purpose	of	these	objects	,
这	目的	的	这些	对象	,

这些物品的用途是，

[wɒz; wəz][tuː; tə][lɪft][ðə; ði][kwɪlts][səʊ][ðæt][ðə; ði]['biːz][kʊd; kəd][pɑːs]['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði]

was	to	lift	the	quilts	so	that	the	bees	could	pass	over	the	tops	of	the
曾是	到	举起	这	被子	所以	那	这	蜜蜂	可以	经过	超过	这	最高额	的	这

[freɪmz] .

frames	.
框架	.

目的是掀开蜂箱盖，让蜜蜂可以从蜂框顶部飞过。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əd'vaɪzd][ðæt][həʊlz][biː; bi] [bɔːd] [θruː] [ðə; ði] [kɒmz] [tuː; tə]

In	former	years	it	was	advised	that	holes	be	bored	through	the	combs	to
在	以前的	年	它	曾是	建议	那	孔	是	无聊的	通过	这	梳子	到

[pə'mɪt] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][wʌn] [speɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

permit	passage	from	one	space	to	the	other	.
允许	通道	从	一	空间	到	这	其他	.

过去人们建议在梳子上钻孔，以便从一个空间到另一个空间通行。

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] , [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'griː] ,

Of	late	years	these	things	have	been	abandoned	,	to	a	large	degree	,
的	晚的	年	这些	事物	有	到过	弃	,	到	一个	大的	程度	,

近年来，这些事情在很大程度上已被放弃。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [naʊ] [ðæt] [ɪf] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [pækt] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðeɪ] [meɪ]

for	it	is	known	now	that	if	bees	are	packed	as	they	should	be	they	may
为了	它	是	已知	现在	那	如果	蜜蜂	是	包装	作为	他们	应该	是	他们	可能

[pɑːs] ['iːzəli] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz][tuː; tə]['eni] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][æz; əz] [niːd] [ə'raɪzɪz] .

pass	easily	at	all	times	to	any	part	of	the	hive	as	need	arises	.
经过	容易地	在	全部	时代	到	任何	部分	的	这	蜂巢	作为	需要	出现	.

因为现在已经知道，如果蜜蜂按照正确的方式排列，它们就可以在需要时随时轻松地移动到蜂巢的任何部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n]['steɪtɪd] [ðæt] ['biːz] [daɪ][ɒv; əv][stɑː'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][haɪvz] [wen] [ðeə(r)][ɪz] [ə'bʌndənt]

It	is	often	stated	that	bees	die	of	starvation	in	the	hives	when	there	is	abundant
它	是	经常	声明	那	蜜蜂	死	的	饥饿	在	这	麻疹	什么时候	那里	是	丰富

['hʌni] [nɒt] ['meni] ['ɪntʃɪz] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ðə; ði]['klʌstə(r)] .

honey	not	many	inches	away	from	the	cluster	.
蜂蜜	不是	许多	英寸	离开	从	这	簇	.

人们常说，蜜蜂会在蜂巢里饿死，但其实蜂群周围几英寸内就有大量的蜂蜜。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['nevə(r)] ['hæpənz] [ɪn] ['kɒləniz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [pækt] .

This	,	of	course	,	never	happens	in	colonies	that	are	well	packed	.
这	,	的	课程	,	绝不	发生	在	殖民地	那	是	出色地	包装	.

当然，这种情况在排列紧密的蚁群中永远不会发生。

[ɪn] ['kɒləniz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪkwətli] [prə'tektɪd] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['betə(r)][plæn][ðæn; ðən] ['sɪmpli] [tuː; tə]

In	colonies	that	are	adequately	protected	there	is	no	better	plan	than	simply	to
在	殖民地	那	是	充分	受保护	那里	是	不	更好的	计划	比	简单地	到

[liːv] [ðə; ði]['regjələ(r)] ['wʊdn] ['kʌvə(r)][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [siːld] [daʊn][baɪ][ðə; ði] ['biːz] .

leave	the	regular	wooden	cover	in	place	and	sealed	down	by	the	bees	.
离开	这	常规的	木制的	覆盖	在	地方	和	密封	向下	经过	这	蜜蜂	.

对于受到充分保护的蜂群来说，最好的办法莫过于保留原有的木制盖子，让蜜蜂将其密封起来。

[kwɪlts] [də'rektli]['əʊvə(r)][ðə; ði] [freɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['njuːsns] [æt; ət]['eni] [taɪm] ,

Quilts	directly	over	the	frames	are	a	nuisance	at	any	time	,
被子	直接地	超过	这	框架	是	一个	滋扰	在	任何	时间	,

任何时候，直接盖在床架上的被子都会很麻烦。

[ænd; ənd][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ][ˈvæljuː][fɔː(r); fə(r)] [ˈʌpwəd] [ˌventɪˈleɪʃn] [ɪn]

and	during	the	winter	they	are	of	no	value	for	upward	ventilation	in
和	期间	这	冬天	他们	是	的	不	价值	为了	向上	通风	在

[wel] [pækt] [ˈkɒləniz] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ˈəʊnli][æz; əz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈmeɪkʃɪft]

well	packed	colonies	and	should	be	used	only	as	a	poor	makeshift
出色地	包装	殖民地	和	应该	是	用过的	仅有的	作为	一个	贫穷的	临时搭建

[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ˈpækɪŋ] .

for	good	packing	.
为了	好的	包装	.

冬季，它们对于包装严实的蜂群的向上通风没有任何价值，只能作为包装良好的临时替代品。

[ˈʌpwəd] [ˌventɪˈleɪʃn] .

UPWARD	VENTILATION	.
向上	通风	.

向上通风。

[ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈpræktɪs] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][haɪv][ˈkʌvə(r)] [wen] [ðə; ði] [ˈbiːz] [ɑː(r); ə(r)]

A	common	practice	has	been	to	remove	the	hive	cover	when	the	bees	are
一个	常见的	实践	有	到过	到	消除	这	蜂巢	覆盖	什么时候	这	蜜蜂	是

[pækt] [fɔː(r); fə(r)][ˈwɪntə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [freɪmz] [wɪð] [ˈbɜːlæp][ɔː(r)][sʌm; səm] [sʌtʃ]

packed	for	winter	and	to	cover	the	frames	with	burlap	or	some	such
包装	为了	冬天	和	到	覆盖	这	框架	和	粗麻布	或者	一些	这样的

[ˈpɔːrəs] [məˈtɪəriəl] ,

porous	material	,
多孔	材料	,

一种常见的做法是在蜜蜂越冬时移除蜂箱盖，并用粗麻布或其他类似的透气材料覆盖蜂框。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈmɔɪstʃə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]

the	object	being	to	allow	the	escape	of	any	moisture	which	may	be
这	目的	存在	到	允许	这	逃脱	的	任何	水分	哪个	可能	是

[ˈdʒenəˌreɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][haɪv][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] .

generated	within	the	hive	during	the	winter	.
生成的	之内	这	蜂巢	期间	这	冬天	.

其目的是为了让蜂巢在冬季可能产生的任何水分能够排出。

[ˈmɔɪstʃə(r)][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒenəˌreɪtɪd] [ˈkɒnstəntli] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbiːz] [kənˈsjuːm][ðə; ði] [ˈhʌni] [stɔːz] ,

Moisture	is	being	generated	constantly	as	the	bees	consume	the	honey	stores	,
水分	是	存在	生成的	不断地	作为	这	蜜蜂	消耗	这	蜂蜜	商店	,

蜜蜂消耗蜂蜜的过程中会不断产生水分。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˈbiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈædɪkwətli] [pækt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmɔɪstʃə(r)] [wɪl] [biː; bi]

but	if	the	bees	are	adequately	packed	the	amount	of	moisture	will	be
但	如果	这	蜜蜂	是	充分	包装	这	数量	的	水分	将要	是

[rɪˈdjuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪməm] .

reduced	to	the	minimum	.
减少	到	这	最低限度	.

但如果蜜蜂被充分包裹，水分含量就会降至最低。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈdɑːnsə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz][frɒm; frəm][ˈmɔɪstʃə(r)] [wɪtʃ] [kənˈdensɪz] ,

The	chief	dancer	,	of	course	,	is	from	moisture	which	condenses	,
这	首席	舞蹈家	,	的	课程	,	是	从	水分	哪个	冷凝	,

当然，主舞者是由凝结的水汽构成的。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ˈædɪkwətli] [pækt] [haɪv][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌkɒndenˈseɪʃ(ə)n] .

and	in	an	adequately	packed	hive	there	is	no	condensation	.
和	在	一个	充分	包装	蜂巢	那里	是	不	缩合	.

在包装合适的蜂巢中，不会出现冷凝现象。

[ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [ˈnevə(r)][gəʊz] [ləʊ] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˈwɔːtə(r)][ˈveɪpə(r)][tuː; tə] [kənˈdens] .

The	temperature	never	goes	low	enough	for	water	vapor	to	condense	.
这	温度	绝不	去	低的	足够的	为了	水	汽	到	凝结	.

温度永远不会低到水蒸气凝结的程度。

['ðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] ['ʌpwəd] [ˌventɪ'leɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)][ɪz]

Therefore	it	is	obvious	that	upward	ventilation	for	the	escape	of	moisture	is
所以	它	是	明显的	那	向上	通风	为了	这	逃脱	的	水分	是

['nevə(r)] ['ni:dɪd] [ɪn] [haɪvz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [pækt] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .

never	needed	in	hives	that	are	packed	as	they	should	be	.
绝不	需要	在	麻疹	那	是	包装	作为	他们	应该	是	.

因此，很明显，在正确装箱的蜂箱中，根本不需要向上通风来排出水分。

['eni] ['bi:ki:pə(r)] [hu:] [hæz; həz][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] [wɪð] [kən'denst] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [haɪvz] ,

Any	beekeeper	who	has	had	trouble	in	the	past	with	condensed	moisture	in	the	hives	,
任何	养蜂人	WHO	有	有	麻烦	在	这	过去的	和	浓缩版	水分	在	这	麻疹	,

任何过去曾遇到过蜂箱内水汽凝结问题的养蜂人，

[ɔ:(r)] [wɪð] [wet] « -

or	with	wet	«	13
或者	和	湿的	«	-

或与湿润的« 13

» ['pækɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɔ:rəs] [tɒps] , [meɪ] [bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nɒt][prə'vaɪdɪd] [ɪ'nʌf] ['pækɪŋ] [mə'tɪəriəl] .

»	packing	over	the	porous	tops	,	may	be	sure	that	he	has	not	provided	enough	packing	material	.
»	包装	超过	这	多孔	最高额	,	可能	是	当然	那	他	有	不是	假如	足够的	包装	材料	.

»如果把包装材料堆放在多孔的顶部，可以肯定的是，他没有提供足够的包装材料。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['ʌpwəd] [ˌventɪ'leɪʃn] .

Another	thing	is	to	be	considered	in	connection	with	the	subject	of	upward	ventilation	.
其他	事物	是	到	是	经过考虑的	在	联系	和	这	主题	的	向上	通风	.

关于向上通风，还有一点需要考虑。

[ðə; ði] ['entrənsiz] [tu:; tə][ðə; ði][haɪvz][mʌst; məst][bi:; bi] ['greɪtli] [rɪ'dju:st] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [ɪk'sesɪv] [lɒs] [ɒv; əv] [hi:t] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .

The	entrances	to	the	hives	must	be	greatly	reduced	in	order	that	there	may	not	be	excessive	loss	of	heat	at	that	point	.
这	入口	到	这	麻疹	必须	是	非常	减少	在	命令	那	那里	可能	不是	是	过多的	损失	的	热	在	那	观点	.

必须大幅缩小蜂巢的入口，以免热量在该处过度散失。

[ɪf] ['ʌpwəd] [ˌventɪ'leɪʃn] [ɪz][prə'vaɪdɪd] ,

If	upward	ventilation	is	provided	,
如果	向上	通风	是	假如	,

如果采用向上通风，

[ðeə(r)][ɪz] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wɪnd][tu:; tə] [bləʊ] [θru:] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:l] ['entrəns] ,

there	is	opportunity	for	the	wind	to	blow	through	even	the	small	entrance	,
那里	是	机会	为了	这	风	到	吹	通过	甚至	这	小的	入口	,

即使是这么小的入口，也有机会让风吹进来。

[θru:] [ðə; ði][haɪv][ænd; ənd][aʊt] [θru:] [ðə; ði] ['pɔ:rəs] ['kʌvə(r)] .

through	the	hive	and	out	through	the	porous	cover	.
通过	这	蜂巢	和	出去	通过	这	多孔	覆盖	.

穿过蜂巢，从多孔的盖子中逸出。

[ðɪs] ['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)] [wɪl] [biː; bi] [slaɪt] [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ,

This	current	of	air	will	be	slight	but	nevertheless	it	exists	,
这	当前的	的	空气	将要	是	轻微	但	尽管如此	它	存在	,

这股气流虽然微弱，但它确实存在。

[ænd; ənd] [sɜːrvz] [æz; əz][æn; ən]['ævənjuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [hiːt] .

and	serves	as	an	avenue	for	the	escape	of	considerable	heat	.
和	服务	作为	一个	大街	为了	这	逃脱	的	大量	热	.

并可作为散发大量热量的途径。

[ɪf] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['pækɪŋ] [ɪz][prə'vaɪdɪd] , ['ʌpwəd] [ˌventɪ'leɪʃn] [bɪ'kʌmz] ['ɔːlməʊst] ['nesəsəri] , [ən'les]

If	insufficient	packing	is	provided	,	upward	ventilation	becomes	almost	necessary	,	unless
如果	不足的	包装	是	假如	,	向上	通风	变成	几乎	必要的	,	除非

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['entrəns] [ɪz][left] .

a	large	entrance	is	left	.
一个	大的	入口	是	左边	.

如果包装不足，向上通风几乎是必要的，除非留出一个大的入口。

[ðə; ði] ['biːkiːpə(r)] [mʌst; məst] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [prə'vaɪdɪŋ] ['ædɪkwət] ['pækɪŋ] [mə'tɪəriəl]

The	beekeeper	must	see	to	it	that	he	is	providing	adequate	packing	material
这	养蜂人	必须	看	到	它	那	他	是	提供	足够的	包装	材料

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gɪvz] [ʌp][ðə; ði] ['ʌpwəd] [ˌventɪ'leɪʃn] ,

before	he	gives	up	the	upward	ventilation	,
前	他	给予	向上	这	向上	通风	,

养蜂人在放弃向上通风之前，必须确保提供足够的包装材料。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['biːz] [wel] [pækt] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi]

but	he	should	not	count	his	bees	well	packed	for	winter	so	long	as	he
但	他	应该	不是	数数	他的	蜜蜂	出色地	包装	为了	冬天	所以	长的	作为	他

[mʌst; məst][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [kən'denst] ['mɔɪstʃə(r)] .

must	provide	for	the	escape	of	condensed	moisture	.
必须	提供	为了	这	逃脱	的	浓缩版	水分	.

但是，只要他还必须想办法排出冷凝水，就不能认为他的蜜蜂已经为过冬做好了充分的准备。

[ðə; ði] ['entrəns] .

THE	ENTRANCE	.
这	入口	.

入口。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

As	has	been	pointed	out	,
作为	有	到过	尖	出去	,

正如之前指出的那样，

[ðə; ði] ['entrənsiz] [ɒv; əv] [haɪvz] [mʌst; məst][biː; bi] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)]

the	entrances	of	hives	must	be	greatly	reduced	during	the	winter	in	order
这	入口	的	麻疹	必须	是	非常	减少	期间	这	冬天	在	命令

[ðæt] [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] ['pækɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .

that	the	efficacy	of	the	bottom	packing	may	be	preserved	.
那	这	功效	的	这	底部	包装	可能	是	保存完好	.

冬季必须大幅缩小蜂箱入口，以保持底部填料的有效性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	desirable	,	however	,
它	是	理想	,	然而	,

然而，这是可取的。

[ðæt] [prə'vɪʒ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɑːdʒə(r)] ['entrənsiz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [fɔːl] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn]

that	provision	be	made	for	larger	entrances	during	the	early	fall	and	again	in
那	条款	是	制成	为了	更大的	入口	期间	这	早期的	落下	和	再次	在

[ðə; ði] [sprɪŋ] .

the	spring	.
这	春天	.

应在初秋和春季增设更大的入口。

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['suːtəb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [waɪl] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] ,

To	provide	conditions	suitable	at	all	times	while	the	packing	cases	are	on	,
到	提供	状况	合适的	在	全部	时代	尽管	这	包装	案例	是	在	,

为了在包装箱使用期间始终提供合适的条件，

[ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] [hæz; həz] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['entrəns] [wɪtʃ] [tuː; tə]

the	Bureau	of	Entomology	has	adopted	a	type	of	entrance	which	to
这	局	的	昆虫学	有	已采用	一个	类型	的	入口	哪个	到

[sʌm; səm] [ɪk'stent] [hæz; həz] [biːn] [juːst] ['priːviəsli] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .

some	extent	has	been	used	previously	in	the	North	.
一些	程度	有	到过	用过的	之前	在	这	北	.

昆虫局采用了一种入口类型，这种入口类型以前在北方曾被一定程度上使用过。

[faɪv] [θriː] / [eit] - [ɪntʃ] ['æŋgə(r)] [həʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [keɪs] [æt; ət]

Five	3	/	8	-	inch	anger	holes	are	bored	in	the	ends	of	the	packing	case	at
五	3	/	8	-	英寸	愤怒	孔	是	无聊的	在	这	结束	的	这	包装	案件	在

[ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] [wɪl] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [flɔː(r)] ,

a	height	that	will	allow	for	the	thickness	of	the	case	floor	,
一个	高度	那	将要	允许	为了	这	厚度	的	这	案件	地面	,

在包装箱两端钻五个直径为 3/8 英寸的膨胀孔，孔的高度应能容纳箱底的厚度。

[ðə; ði] ['bɒtəm] ['pækɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] .

the	bottom	packing	,	and	the	thickness	of	the	bottom	of	the	hive	.
这	底部	包装	,	和	这	厚度	的	这	底部	的	这	蜂巢	.

蜂箱底部的填料和蜂箱底部的厚度。

[ðɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs]

This	usually	is	a	little	over	6	inches	from	the	lower	edge	of	the	case
这	通常	是	一个	小的	超过	6	英寸	从	这	降低	边缘	的	这	案件

[endz] .

ends	.
结束	.

这通常距离表壳下边缘略多于 6 英寸。

[nəʊ] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['entrəns] [həʊlz] ,

No	alighting	board	should	be	placed	at	the	outer	entrance	holes	,
不	下车	木板	应该	是	放置	在	这	外	入口	孔	,

外部入口孔处不得放置任何下客板。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['niːdɪd] [ænd; ənd] [sɜːrvz] ['əʊnli] [tuː; tə] [kə'lekt] [snəʊ] [ænd; ənd] [aɪs] .

as	it	is	not	needed	and	serves	only	to	collect	snow	and	ice	.
作为	它	是	不是	需要	和	服务	仅有的	到	收集	雪	和	冰	.

因为没有必要，它的作用只是收集积雪和冰。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['tʌnlz] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'laɪnmənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [edʒ] ,

To	prevent	the	tunnels	from	getting	out	of	alignment	at	the	outer	edge	,
到	防止	这	隧道	从	获得	出去	的	结盟	在	这	外	边缘	,

为了防止隧道外缘错位，

[ə; eɪ][peg][ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊlz][ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [θruː] [ðə; ði]['aʊtə(r)][həʊl]

a	peg	of	the	diameter	of	the	holes	is	inserted	through	the	outer	hole
一个	钉子	的	这	直径	的	这	孔	是	插入	通过	这	外	洞

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [haɪv][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['tʌn(ə)l] ([siː] [fɪg] . [ˌtuː'tuː]) .

for	each	hive	and	into	the	tunnel	(	see	fig	.	2	)	.
为了	每个	蜂巢	和	进入	这	隧道	(	看	如图	.	2	)	.

将直径与孔径相同的木钉穿过每个蜂箱的外孔插入隧道中（见图 2）。

[ðɪs] [peg][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt] - / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .

This	peg	is	usually	about	21	/	2	inches	long	.
这	钉子	是	通常	关于	-	/	2	英寸	长的	.

这种木钉通常长约 2.5 英寸。

[ðɪs] [liːvz] [fɔː(r)]['ɔːgə(r)][həʊlz] , [iːtʃ] [θriː] - [eitθ, eiθ][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

This	leaves	four	auger	holes	,	each	three	-	eighths	of	an	inch	in	diameter	,
这	树叶	四	螺旋钻	孔	,	每个	三	-	八分之一	的	一个	英寸	在	直径	,

这样就留下了四个钻孔，每个钻孔的直径为八分之三英寸。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə][juːz][æz; əz][æn; ən] ['entrəns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd] [sprɪŋ] ,

for	the	bees	to	use	as	an	entrance	during	the	fall	and	spring	,
为了	这	蜜蜂	到	使用	作为	一个	入口	期间	这	落下	和	春天	,

供蜜蜂在秋季和春季用作入口。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kəʊldə(r)] ['weðə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['sekʃ(ə)n][mə'tɪəriəl][ɔː(r)][ə; eɪ][smɔːl] [bɔːd]

and	during	the	colder	weather	a	piece	of	section	material	or	a	small	board
和	期间	这	更冷	天气	一个	片	的	部分	材料	或者	一个	小的	木板

[ɪz] [tækt] ['əʊvə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊlz] .

is	tacked	over	three	of	the	holes	.
是	已钉住	超过	三	的	这	孔	.

天气较冷时，会在三个孔上钉上一块板材或小木板。

([siː] [fɪg] . [θriː] .)

(	See	fig	.	3	.	)
(	看	如图	.	3	.	)

（见图3。）

[ðɪs] [gɪvz] [ɪn]['wɪntə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][həʊl][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['entrəns] , [θriː] - [eitθ, eiθ][ɒv; əv][æn; ən]

This	gives	in	winter	a	single	hole	for	an	entrance	,	three	-	eighths	of	an
这	给予	在	冬天	一个	单身的	洞	为了	一个	入口	,	三	-	八分之一	的	一个

[ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

inch	in	diameter	.
英寸	在	直径	.

这样一来，冬天就只有一个入口，直径为八分之三英寸。

[ðɪs] [prə'vaɪdz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðeə(r)] [ded] ,

This	provides	a	place	for	the	bees	to	remove	their	dead	,
这	提供	一个	地方	为了	这	蜜蜂	到	消除	他们的	死的	,

这为蜜蜂提供了一个清除死蜂的场所。

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] [ɒn] ['mɒdərətli] [wɔːm] [deɪz] ,

a	place	for	flight	on	moderately	warm	days	,
一个	地方	为了	航班	在	中等程度	温暖的	天	,

在天气比较暖和的时候，这里是飞行的好去处。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdz] ['ædɪkwət] [ˌventɪ'leɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][haɪv] [waɪl] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)]

and	also	provides	adequate	ventilation	for	the	hive	while	the	bees	are
和	还	提供	足够的	通风	为了	这	蜂巢	尽管	这	蜜蜂	是

[kən'faɪnd] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] .

confined	without	an	opportunity	for	flight	.
受限	没有	一个	机会	为了	航班	.

并且在蜜蜂被限制在蜂巢内而没有飞行机会的情况下，还能为蜂巢提供足够的通风。

[haʊˈevə(r)] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] ['entrəns] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:nɪŋ] ['bi:ki:pə(r)] [ðæt] [ən'les]
the **size** **of** **entrance** **should** **not** **be** **discussed** **without** **warning** **beekeepers** **that** **unless**
这 尺寸 的 入口 应该 不是 是 讨论 没有 警告 养蜂人 那 除非
['ædɪkwət] ['pækɪŋ] [ɪz][prə'vaɪdɪd] ,
adequate **packing** **is** **provided** **,**
足够的 包装 是 假如 ,

在讨论蜂巢入口尺寸时，应先警告养蜂人，除非提供足够的包装材料，否则蜂巢入口可能会被破坏。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][smɔ:l] ['entrəns] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] « -
such **a** **small** **entrance** **may** **result** **in** **the** **death** **of** **the** **«** **14**
这样的 一个 小的 入口 可能 结果 在 这 死亡 的 这 « -

如此狭小的入口可能会导致"14"死亡

» ['kɒləni] .
» **colony** **.**
» 殖民地 .

"殖民地。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ə; eɪ]['pɔ:li; 'pʊəli] [pækt] ['kɒləni] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] ['bi:z]
Furthermore **,** **a** **poorly** **packed** **colony** **will** **not** **be** **able** **to** **carry** **out** **the** **bees**
此外 , 一个 差 包装 殖民地 将要 不是 是 有能力的 到 携带 出去 这 蜜蜂
[æz; əz] [ðeɪ] [daɪ] ,
as **they** **die** **,**
作为 他们 死 ,

此外，蜂巢布置不合理会导致蜜蜂死亡后无法将其带走。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [reɪt] [wɪl] [bi:; bi]['haɪə(r)] ;
and **the** **death** **rate** **will** **be** **higher** **;**
和 这 死亡 速度 将要 是 更高 ;

死亡率将会更高；

[ænd; ənd] [ði:z] [θɪŋz] [kəm'baɪnd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][æn; ən] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [ded] ['bi:z] [æt; ət]
and **these** **things** **combined** **may** **result** **in** **an** **accumulation** **of** **dead** **bees** **at**
和 这些 事物 合并 可能 结果 在 一个 积累 的 死的 蜜蜂 在
[ðə; ði] ['entrəns] ,
the **entrance** **,**
这 入口 ,

这些因素综合起来可能会导致入口处积聚大量死蜂。

[wɪtʃ] [wɪl] [sɜ:v] [tu:; tə] ['sʌfəkeɪt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bi:z] .
which **will** **serve** **to** **suffocate** **the** **remaining** **bees** **.**
哪个 将要 服务 到 窒息 这 其余的 蜜蜂 .

这将导致剩余的蜜蜂窒息而死。

[ə; eɪ] ['kɒləni] [ðæt] [ɪz] [wel] [pækt] , [haʊ'evə(r)] ,
A **colony** **that** **is** **well** **packed** **,** **however** **,**
一个 殖民地 那 是 出色地 包装 , 然而 ,

然而，一个包装严实的殖民地

[ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ɔ:l] [ded] ['bi:z] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [daɪ] ,
is **able** **to** **remove** **all** **dead** **bees** **as** **fast** **as** **they** **die** **,**
是 有能力的 到 消除 全部 死的 蜜蜂 作为 快速地 作为 他们 死 ,

能够以蜜蜂死亡后最快的速度清除所有死蜂。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi][æn; ən] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] .
and **there** **will** **never** **be** **an** **accumulation** **on** **the** **floor** **of** **the** **hive** **.**
和 那里 将要 绝不 是 一个 积累 在 这 地面 的 这 蜂巢 .

蜂巢底部永远不会有积聚物。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore **,**
此外 ,

此外，

[ə; eɪ] [wel] - [pækt] ['kɒləni] [dʌz] [nɒt] [niːd] [səʊ] [lɑːdʒ] [æn; ən] ['entrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] [æz; əz]
a **well** **-** **packed** **colony** **does** **not** **need** **so** **large** **an** **entrance** **for** **ventilation** **as**
一个 出色地 - 包装 殖民地 做 不是 需要 所以 大的 一个 入口 为了 通风 作为
[dʌz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [pækt] [ɔː(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ['pækɪŋ] .
does **one** **that** **is** **not** **packed** **or** **which** **has** **not** **enough** **packing** **.**
做 一 那 是 不是 包装 或者 哪个 有 不是 足够的 包装 .

填充良好的蚁群不需要像填充不充分或填充不足的蚁群那样大的通风口。

[ɪf] [snəʊ] [drɪfts] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [smɔːl] ['entrəns] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] , [ðə; ði] ['biːkiːpə(r)] [niːd] [hæv; həv]
If **snow** **drifts** **over** **the** **small** **entrance** **here** **described** **,** **the** **beekeeper** **need** **have**
如果 雪 漂移 超过 这 小的 入口 这里 描述 , 这 养蜂人 需要 有
[nəʊ] [æŋ'zaɪəti] ,
no **anxiety** **,**
不 焦虑 ,

如果积雪覆盖了这里描述的小入口，养蜂人也不必担心。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [kæn; kən] [stɪl] [rɪ'siːv] ['ædɪkwət] [ˌventɪ'leɪʃn] .
for **the** **bees** **can** **still** **receive** **adequate** **ventilation** **.**
为了 这 蜜蜂 能 仍然 收到 足够的 通风 .

这样蜜蜂仍然可以获得足够的通风。

[ɪf] [ə; eɪ] [krʌst] [ɒv; əv] [aɪs] [kləuziz] [ðə; ði] ['entrəns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If **a** **crust** **of** **ice** **closes** **the** **entrance** **it** **will** **be** **well** **to** **break** **it** **,**
如果 一个 地壳 的 冰 关闭 这 入口 它 将要 是 出色地 到 休息 它 ,

如果入口处被冰层封住，最好将其打破。

[bʌt; bət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] [hiːt] [wɪl] [melt] [ðɪs] [aɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['dæmɪdʒ] [ɪz] [dʌn] .
but **usually** **the** **escaping** **heat** **will** **melt** **this** **ice** **before** **any** **damage** **is** **done** **.**
但 通常 这 逃脱 热 将要 熔化 这 冰 前 任何 损害 是 完毕 .

但通常情况下，逸出的热量会在造成任何损害之前融化这层冰。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[faɪv] . — [mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['ævərɪdʒ] [deɪt] [ɒv; əv] [fɜːst] ['kɪlɪŋ]
5 **.** **—** **Map** **of** **the** **eastern** **United** **States** **indicating** **average** **date** **of** **first** **killing**
5 . — 地图 的 这 东 团结的 各州 表明 平均的 日期 的 第一的 杀
[frɒst] [ɪn] ['ɔːtəm] .
frost **in** **autumn** **.**
霜 在 秋天 .

5.—美国东部地图，显示秋季第一次霜冻的平均日期。

[ɒn] [ðɪs] [ðə; ði] [zəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪntə(r)] ['pækɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] .
On **this** **the** **zones** **for** **winter** **packing** **are** **based** **.**
在 这 这 区域 为了 冬天 包装 是 基于 .

冬季打包区域就是以此划分的。

[nəʊ] ['pækɪŋ] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] [zəʊnz] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [biː] . >
No **packing** **is** **recommended** **in** **zones** **A** **and** **B** **.** **>**
不 包装 是 受到推崇的 在 区域 一个 和 B . >

A区和B区不建议进行任何包装。

['wɪntə(r)] ['ʃedjuːl] .
WINTER **SCHEDULE** **.**
冬天 日程 .

冬季时间表。

[greɪt] [kən'fjuːʒn] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [ə'mʌŋ] ['biːkiːpə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [pæk]
Great **confusion** **has** **existed** **among** **beekeepers** **as** **to** **the** **right** **time** **to** **pack**
伟大的 困惑 有 存在 之中 养蜂人 作为 到 这 正确的 时间 到 盒
[ðə; ði] ['biːz] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] ,
the **bees** **for** **winter** **,**
这 蜜蜂 为了 冬天 ,

养蜂人对于何时给蜜蜂打包过冬一直存在很大的困惑。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
and **especially** **as** **to** **the** **right** **time** **to** **remove** **the** **packing** **in** **the** **spring** **.**
和 尤其 作为 到 这 正确的 时间 到 消除 这 包装 在 这 春天 .

尤其是春季移除包装材料的合适时间。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] ['defɪnət] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [prə'siːdʒəz] [ænd; ənd] [tuː; tə]
It **is** **quite** **possible** **to** **give** **definite** **directions** **for** **both** **procedures** **and** **to**
它 是 相当 可能的 到 给 定 方向 为了 两个都 程序 和 到
[pleɪs] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒn] [ə; eɪ] [fɜːm] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [baɪ] ['beɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] ['weðə(r)]
place **the** **recommendations** **on** **a** **firm** **foundation** **by** **basing** **them** **on** **weather**
地方 这 建议 在 一个 公司 基础 经过 立足 他们 在 天气
[fə'nɒmɪnə] .
phenomena **.**
现象 .

完全可以针对这两个程序给出明确的指导，并以天气现象为依据，使这些建议具有坚实的基础。

[ðə; ði] [mæps] ([fɪgz] .
The **maps** **(** **figs** **.**
这 地图 (无花果 .

地图（图）

[faɪv] [ænd; ənd] [sɪks]) , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['ævərɪdʒ] ['kɪlɪŋ] [frɒst] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] ,
5 **and** **6** **)** **,** **showing** **the** **time** **of** **the** **first** **average** **killing** **frost** **in** **the** **fall** **,**
5 和 6) , 显示 这 时间 的 这 第一的 平均的 杀 霜 在 这 落下 ,

图5和图6显示了秋季第一次平均霜冻的时间，

[sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] « -
serve **as** **a** **basis** **for** **the** **recommendations** **for** **each** **«** **15**
服务 作为 一个 基础 为了 这 建议 为了 每个 « -

为每一项建议提供依据« 15

» [ɒv; əv] [ðə; ði] [zəʊnz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] .
» **of** **the** **zones** **into** **which** **the** **map** **of** **the** **eastern** **United** **States** **is** **divided** **.**
» 的 这 区域 进入 哪个 这 地图 的 这 东 团结的 各州 是 分割 .

“美国东部地图划分成的各个区域。”

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [tuː; tə] ['biːkiːpə(r)] [ɪn] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Perhaps **it** **will** **be** **a** **matter** **of** **surprise** **to** **beekeepers** **in** **parts** **of** **the**
也许 它 将要 是 一个 事情 的 惊喜 到 养蜂人 在 部分 的 这
[saʊθ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ,
South **to** **see** **that** **,**
南 到 看 那 ,

或许南方部分地区的养蜂人会对此感到惊讶：

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪntərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
so **far** **as** **the** **wintering** **of** **the** **bees** **is** **concerned** **,**
所以 远的 作为 这 越冬 的 这 蜜蜂 是 担心的 ,

就蜜蜂的越冬而言，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz] ['biːkiːpə(r)] [huː] [lɪv; laɪv] ['meni] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

they	are	as	far	north	as	beekeepers	who	live	many	miles	farther	toward	the
他们	是	作为	远的	北	作为	养蜂人	WHO	居住	许多	英里	更远	朝向	这

[pəʊl] .

pole	.
极	.

他们所处的纬度与居住在更北边、更靠近北极的养蜂人一样高。

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒn] ['fɪgə(r)] [faɪv] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['kɪlɪŋ] [frɒst] [ɪn][ðə; ði]

The	lines	on	figure	5	indicate	the	average	dates	of	the	first	killing	frost	in	the
这	线条	在	数字	5	表明	这	平均的	日期	的	这	第一的	杀	霜	在	这

[fɔːl] ,

fall	,
落下	,

图5中的线条表示秋季第一次霜冻的平均日期，

[ænd; ənd] [ðiːz] [deɪts] , ['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] [laɪnz] ,

and	these	dates	,	given	at	the	ends	of	the	heavy	lines	,
和	这些	日期	,	给定	在	这	结束	的	这	重的	线条	,

这些日期标注在粗线的末端，

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][də'rekt]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] ['biːkiːpə(r)] [æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)][taɪm][fɔː(r); fə(r)]

are	of	direct	value	to	the	beekeeper	as	giving	the	proper	time	for
是	的	直接的	价值	到	这	养蜂人	作为	给予	这	恰当的	时间	为了

['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɪntə(r)][keɪsɪz] .

putting	on	the	winter	cases	.
推杆	在	这	冬天	案例	.

对于养蜂人来说，这具有直接价值，因为它能确保蜜蜂有合适的时间穿上过冬的蜂箱。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['kɪlɪŋ] [frɒst][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [duː; də][nɒt] [ʃəʊ] [ɪg'zæktli][ðə; ði]

The	average	dates	of	the	last	killing	frost	in	the	spring	do	not	show	exactly	the
这	平均的	日期	的	这	最后的	杀	霜	在	这	春天	做	不是	展示	确切地	这

[seɪm] [laɪnz] [ɒn][ðə; ði][mæps] ,

same	lines	on	the	maps	,
相同的	线条	在	这	地图	,

春季最后一次霜冻的平均日期在地图上显示的线条并不完全一致。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sə'fɪʃntli] [greɪt] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]

but	the	differences	are	not	sufficiently	great	to	justify	the	use	of	a
但	这	差异	是	不是	足够	伟大的	到	证明合法	这	使用	的	一个

['seprət] [mæp][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

separate	map	for	this	purpose	.
分离	地图	为了	这	目的	.

但这些差异并不足以证明为此目的使用单独的地图是合理的。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː][ðə; ði][zəʊnz]['ɪndəˌkeɪtɪd]

The	authors	have	chosen	therefore	to	divide	the	country	into	the	zones	indicated
这	作者	有	选定	所以	到	划分	这	国家	进入	这	区域	表明的

,

,

,

因此，作者选择将该国划分为所示的区域。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən] ['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][zəʊnz] [ʃəʊn] .

and	the	recommendations	given	below	apply	to	each	of	the	zones	shown	.
和	这	建议	给定	以下	申请	到	每个	的	这	区域	所示	.

以下给出的建议适用于所示的每个区域。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

On	account	of	the	variations	in	elevation	,
在	帐户	的	这	变体	在	海拔	,

由于海拔高度的变化，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] [ðiːz] [laɪnz][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɒki] [ˈmaʊntən] [ˈriːdʒən] ,

it	is	impossible	to	carry	these	lines	into	the	Rocky	Mountain	region	,
它	是	不可能的	到	携带	这些	线条	进入	这	洛基	山	地区	,

不可能将这些线路延伸到落基山脉地区。

[bʌt; bət][æz; əz] [ˈpækɪŋ] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ˈnesəsəri] [ɪn][ðə; ði] [west] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

but	as	packing	is	just	as	necessary	in	the	West	as	in	the	East	,
但	作为	包装	是	只是	作为	必要的	在	这	西方	作为	在	这	东方	,

但是，无论在西方还是东方，打包行李都是同样必要的。

[ˈfɪgə(r)][sɪks][ɪz] [ɪnˈsɜːtɪd] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ˈrʌfli] [ðə; ði][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][ðə; ði]

figure	6	is	inserted	to	indicate	roughly	the	time	for	the	putting	on	of	the
数字	6	是	插入	到	表明	大致	这	时间	为了	这	推杆	在	的	这

[ˈpækɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

packing	in	the	fall	.
包装	在	这	落下	.

图 6 插入是为了大致指示秋季进行包装的时间。

[ðə; ði] [deɪts] [ɪn] [ðɪs] [mæp][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˈkɪlɪŋ] [frɒst] .

The	dates	in	this	map	are	the	average	dates	of	the	first	killing	frost	.
这	日期	在	这	地图	是	这	平均的	日期	的	这	第一的	杀	霜	.

地图上的日期是第一次霜冻的平均日期。

[baɪ] [kənˈsʌltɪŋ] [ˈteɪb(ə)l][ai][ðə; ði] [ˈbiːkiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [meɪ] [lɜːn] [ðə; ði][taɪm] [əd'vaɪzd]

By	consulting	Table	I	the	beekeeper	of	the	West	may	learn	the	time	advised
经过	咨询	桌子	我	这	养蜂人	的	这	西方	可能	学习	这	时间	建议

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpækɪŋ] ,

for	the	removal	of	the	packing	,
为了	这	移动	的	这	包装	,

通过查阅表一，西方养蜂人可以了解移除蜂箱包装物的建议时间。

[baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][ləʊˈkæləti][ɪn][ɪts]['prɒpə(r)][zəʊn] , [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˈkɪlɪŋ] [frɒst] .

by	placing	his	locality	in	its	proper	zone	,	on	the	basis	of	the	first	killing	frost	.
经过	放置	他的	地点	在	它是	恰当的	区	,	在	这	基础	的	这	第一的	杀	霜	.

根据第一次霜冻的时间，将他的居住地划分到合适的区域。

['teɪb(ə)l][ai] . — [deɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnˈpækɪŋ] [ɒv; əv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs]

Table	I	.	—	Dates	for	the	packing	and	unpacking	of	been	in	the	various
桌子	我	.	—	日期	为了	这	包装	和	拆包	的	到过	在	这	各种各样的

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

parts	of	the	United	States	,
部分	的	这	团结的	各州	,

表一——美国各地货物的包装和拆包日期

[bɔːd] [ɒn]['deɪtə] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['weðə(r)] ['bjʊərəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]

board	on	data	furnished	by	the	Weather	Bureau	for	the	average	dates	of	the
木板	在	数据	提供	经过	这	天气	局	为了	这	平均的	日期	的	这

[fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] ['kɪlɪŋ] [frɔst] .

first	and	last	killing	frosts	.
第一的	和	最后的	杀	霜冻	.

根据气象局提供的数据，确定第一次和最后一次霜冻的平均日期。

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [zəʊn][ɪz][ɪnˈkluːdɪd] .

The	amount	of	packing	recommended	for	each	zone	is	included	.
这	数量	的	包装	受到推崇的	为了	每个	区	是	包括	.

每个区域建议的包装量均已列出。

[zəʊn] .

Zone	.
区	.

区。

[deɪt] [fɔ:(r); fə(r)]
Date **for**
日期 为了

日期

['pækɪŋ] .
packing **.**
包装 .

包装。

[deɪt] [fɔ:(r); fə(r)]
Date **for**
日期 为了

日期

[ˌʌn'pækɪŋ] .
unpacking **.**
拆包 .

拆箱。

['pækɪŋ]
Packing
包装

包装

[ˌrekə'mendɪd] . [[wʌn]]
recommended **.** **[** **1** **]**
受到推崇的 . [1]

推荐。[1]

[rɪ'mɑ:rks] .
Remarks **.**
评论 .

评论。

[ə; eɪ] . . . . . .
A . . . . . .
一个 . . . . . .

一个..... ....

[nʌn] ['ni:dɪd] .
None **needed** **.**
没有任何 需要 .

无需任何操作。

[bi:] . . . . . .
B . . . . . .
B . . . . . .

B.....

[du:; də] .
Do **.**
做 .

做。

[si:][nəʊ'vembə(r)] - [mɑ:tʃ] - [ˌtu:'tu:] - [fɔ:r] - [sɪks]
C **November** **25** **March** **15** **2** **-** **4** **-** **6**
C 十一月 - 行进 - 2 - 4 - 6

C 11月25日 3月15日 2-4-6

[di:][nəʊ'vembə(r)] - ['eɪprəl] - [fɔ:r] - [sɪks] - [eit]
D **November** **10** **April** **10** **4** **-** **6** **-** **8**
D 十一月 - 四月 - 4 - 6 - 8

D 11月10日 4月10日 4-6-8

[iː][ɒkˈtəʊbə(r)] - [meɪ] [wʌn][fɔːr] - [sɪks] - [eit]
E October 25 May 1 4 - 6 - 8
E 十月 - 可能 1 4 - 6 - 8

E 10月25日 5月1日 4-6-8

[ef][ɒkˈtəʊbə(r)][wʌn] [meɪ] - [fɔːr] - [eit] - -
F October 1 May 20 4 - 8 - 12
F 十月 1 可能 - 4 - 8 - -

F 10月1日 5月20日 4-8-12

[dʒiː][sepˈtembə(r)] - [dʒuːn][wʌn][fɔːr] - [eit] - - [ˈselə(r)] [ˈwɪntərɪŋ] [[wʌn]]
G September 15 June 1 4 - 8 - 12 Cellar wintering [1]
G 九月 - 六月 1 4 - 8 - - 地窖 越冬 [1]

G 9月15日 6月1日 4-8-12 地窖越冬[1]

[ɪn] [ðɪs] [ˈkɒləm] [ðə; ði][fɜːst][ˈfɪgə(r)] [ˌreprɪˈzents] [ɪn] [ˈɪntʃɪz] [ðə; ði][əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈpækɪŋ] [ˈniːdɪd]
In this column the first figure represents in inches the amount of packing needed
在 这 柱子 这 第一的 数字 代表 在 英寸 这 数量 的 包装 需要
[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [bɔːdz] ,
below the bottom boards ,
以下 这 底部 板 ,

本列中第一个数字以英寸为单位表示底板下方所需的垫片厚度。

[ðə; ði][ˈsekənd][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][saɪd] [ˈpækɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ˈniːdɪd] [ɒn]
the second the amount of side packing , and the last the amount needed on
这 第二 这 数量 的 边 包装 , 和 这 最后的 这 数量 需要 在
[tɒp] .
top .
顶部 .

其次是侧面填充的量，最后是顶部所需的量。

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [ˈpækɪŋ] .
TIME FOR PUTTING ON THE WINTER PACKING .
时间 为了 推杆 在 这 冬天 包装 .

该准备过冬行李了。

[ˈfriːkwəntli] [greɪt] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈkɒləni] [streŋθ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈpækɪŋ] .
Frequently great loss of colony strength is due to delay in putting on the packing .
频繁地 伟大的 损失 的 殖民地 力量 是 到期的 到 延迟 在 推杆 在 这 包装 .

菌群数量大幅下降通常是由于包装延迟造成的。

[pəˈhæps] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈkɒmən] [sɔːs] [ɒv; əv] [lɒs] [ɪn][ˈaʊtdɔː(r)] [ˈwɪntərɪŋ] [əˈsaɪd][frɒm; frəm]
Perhaps this is the most common source of loss in outdoor wintering aside from
也许 这 是 这 最多 常见的 来源 的 损失 在 户外的 越冬 旁边 从
[ðæt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfeɪljə(r)][tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [ˈbiːz] [æt; ət][ɔːl] .
that due to a failure to pack the bees at all .
那 到期的 到 一个 失败 到 盒 这 蜜蜂 在 全部 .

除了完全没有给蜜蜂打包之外，这可能是户外越冬中最常见的损失原因。

[ˈpækɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈfɜːd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ˈfɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [ˈhʌni] [ɑː(r); ə(r)]
Packing should not be deferred after the flowers furnishing the last honey are
包装 应该 不是 是 延期 后 这 花朵 家具 这 最后的 蜂蜜 是
[kɪld] [baɪ] [frɒst] .
killed by frost .
被杀 经过 霜 .

即使最后一批产蜜的花朵被霜冻冻死，也不应推迟包装。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [leɪt] [fɔːl] [ˈflaʊəz] [ˈfɜːnɪʃ] [ˈhʌni] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmuːvd] ,
In case the late fall flowers furnish honey that is to be removed ,
在 案件 这 晚的 落下 花朵 提供 蜂蜜 那 是 到 是 已移除 ,

如果晚秋的花朵产蜜需要取出，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl]['nektə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn][bɪ'fɔː(r)] [ə'plaɪɪŋ]

then	it	is	necessary	to	wait	until	nectar	is	no	longer	coming	in	before	applying
然后	它	是	必要的	到	等待	直到	花蜜	是	不	更长	未来	在	前	申请

[ðə; ði] ['pækɪŋ] ,

the	packing	,
这	包装	,

那么就必须等到花蜜不再流出后才能进行包扎。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [reə(r)] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst] ['hʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] ,

but	it	is	indeed	rare	that	the	last	honey	should	be	taken	away	,
但	它	是	的确	稀有的	那	这	最后的	蜂蜜	应该	是	已采取	离开	,

但最后剩下的蜂蜜被取走的情况确实很少见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['biːkiːpɪŋ] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] ['pækɪŋ] ['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [frɒst]

and	it	is	good	beekeeping	to	apply	the	packing	even	before	there	is	any	frost
和	它	是	好的	养蜂业	到	申请	这	包装	甚至	前	那里	是	任何	霜

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

而且，在霜冻来临之前就进行蜂箱封堵也是良好的养蜂方法。

[ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] ['fæktə(r)][ɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] . « -

The	determining	factor	is	the	necessity	for	handling	the	bees	.	«	16
这	确定	因素	是	这	必要性	为了	处理	这	蜜蜂	.	«	-

决定性因素是处理蜜蜂的必要性。« 16

» [ɪf] [mɔː(r)] [stɔːz] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ɔː(r)] [ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['hʌni] [ɪz]

»	If	more	stores	must	be	given	them	or	if	some	of	the	late	honey	is
»	如果	更多的	商店	必须	是	给定	他们	或者	如果	一些	的	这	晚的	蜂蜜	是

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ]['betə(r)] ['hʌni] [ɔː(r)][baɪ]['ʃʊgə(r)]

to	be	removed	in	order	that	it	may	be	replaced	by	better	honey	or	by	sugar
到	是	已移除	在	命令	那	它	可能	是	替换	经过	更好的	蜂蜜	或者	经过	糖

['sɪrəp] ,

sirup	,
糖浆	,

“如果需要给他们提供更多的储存空间，或者需要移除一些晚熟的蜂蜜以便用更好的蜂蜜或糖浆来代替，

[ðen] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] ['ɑːftə(r)][frɒst] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] ,

then	handling	of	the	bees	after	frost	may	be	needed	,
然后	处理	的	这	蜜蜂	后	霜	可能	是	需要	,

霜冻过后可能需要对蜜蜂进行处理。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst] [ɪ'senʃ(ə)l] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði][best][plæn][tuː; tə] [pæk] [ðə; ði]

but	after	the	last	essential	handling	it	is	much	the	best	plan	to	pack	the
但	后	这	最后的	基本的	处理	它	是	很多	这	最好的	计划	到	盒	这

['biːz] .

bees	.
蜜蜂	.

但是，在完成最后必要的处理之后，最好的办法就是把蜜蜂打包。

[ɪn][paɪnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['wintə] [ˌaʊt'dɔːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['kʌstəməri]

In	pints	of	the	country	where	bees	are	wintered	outdoors	it	is	quite	customary
在	品脱	的	这	国家	在哪里	蜜蜂	是	过冬	户外	它	是	相当	习惯

[tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['pækɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] ,

to	delay	packing	until	Thanksgiving	Day	,
到	延迟	包装	直到	感恩	天	,

在一些蜜蜂冬季露天饲养的地区，人们习惯于等到感恩节才开始打包蜜蜂。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [tuː] [leɪt] [baɪ][fɑː(r)] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [saʊθ] ([zəʊn][siː]) .

but	this	is	too	late	by	far	except	in	the	extreme	South	(	zone	C	)	.
但	这	是	也	晚的	经过	远的	除了	在	这	极端	南	(	区	C	)	.

但除了极南地区（C区）以外，现在为时已晚。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [seɪf] , [ˈðeəfɔː(r)] ,

It	is	safe	,	therefore	,
它	是	安全的	,	所以	,

因此，它是安全的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbiːkiːpə(r)] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [deɪts] [ʃəʊn] [ɪn] [ˈfɪgəz] [faɪv][ænd; ənd][sɪks][ænd; ənd]

for	the	beekeeper	to	use	the	dates	shown	in	figures	5	and	6	and
为了	这	养蜂人	到	使用	这	日期	所示	在	数据	5	和	6	和

[ðə; ði][ˈdeɪtə][ˈgɪv(ə)n][ɪn][ˈteɪb(ə)l][aɪ][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˈpækɪŋ] .

the	data	given	in	Table	I	as	a	guide	to	the	time	of	packing	.
这	数据	给定	在	桌子	我	作为	一个	指导	到	这	时间	的	包装	.

养蜂人可参考图 5 和图 6 中所示的日期以及表 I 中给出的数据，作为包装时间的指导。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪˈleɪz] [ˈpækɪŋ] [ˈleɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪts] [ʃəʊn]

He	may	be	assured	that	if	he	delays	packing	later	than	the	dates	shown
他	可能	是	保证	那	如果	他	延误	包装	之后	比	这	日期	所示

[ˌðeərˈɪn] [ðə; ði] [ˈbiːz] [wɪl] [ˈsʌfə(r)][baɪ][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈkɒləni] [streŋθ] [ænd; ənd][vaɪˈtæləti][æt; ət][ə; eɪ]

therein	the	bees	will	suffer	by	a	loss	of	colony	strength	and	vitality	at	a
其中	这	蜜蜂	将要	遭受	经过	一个	损失	的	殖民地	力量	和	活力	在	一个

[ˈsiːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪl] [əˈfɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwiːkənd] [baɪ] [nɪˈglekt] .

season	of	the	year	when	they	can	ill	afford	to	be	weakened	by	neglect	.
季节	的	这	年	什么时候	他们	能	患病的	买得起	到	是	减弱	经过	忽视	.

他可以确信，如果他将包装时间推迟到上面所示的日期之后，蜜蜂将在一年中它们最不能承受因疏忽而削弱的季节里，因蜂群力量和活力的下降而遭受损失。

[ˈʌndə(r)][nəʊ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpækɪŋ] [biː; bi] [dɪˈleɪd] [mɔː(r)] ,

Under	no	circumstances	should	packing	be	delayed	more	,
在下面	不	情况	应该	包装	是	延迟	更多的	,

任何情况下都不应该再耽搁打包工作。

[ðæn; ðən] [tuː] [wiːks] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deɪt] [ˈgɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [zəʊn] .

than	two	weeks	after	the	date	given	for	each	zone	.
比	二	周	后	这	日期	给定	为了	每个	区	.

比各区域规定日期晚两周。

[ˈfɜːðə(r)] , [ɪf] [ˈpækɪŋ] [ɪz] [dɪˈleɪd] [ʌnˈtɪl][ˈɑːftə(r)][kəʊld] [ˈweðə(r)] [brˈgɪnz] ,

Further	,	if	packing	is	delayed	until	after	cold	weather	begins	,
更远	,	如果	包装	是	延迟	直到	后	寒冷的	天气	开始	,

此外，如果打包工作推迟到寒冷天气开始之后，

[ðə; ði] [dɪˈstɜːbəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒləni] [meɪ] [ɪnˈdjuːs][ðə; ði] [brˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [bruːd] - [ˈrɪərɪŋ] ,

the	disturbance	of	the	colony	may	induce	the	beginning	of	brood	-	rearing	,
这	干扰	的	这	殖民地	可能	诱导	这	开始	的	幼虫	-	饲养	,

蜂群受到干扰可能会诱发幼蜂开始育雏。

[faɪnd] [ðɪs] [ɪn] [tɜːn] [meɪ] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒləni] .

find	this	in	turn	may	result	in	the	death	of	the	colony	.
寻找	这	在	转动	可能	结果	在	这	死亡	的	这	殖民地	.

发现这一点反过来可能会导致蚁群死亡。

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [ə; eɪ] [ˈkɒləni] [hæz; həz] [biːn] [left] [ˌʌnˈpækt] [ʌnˈtɪl][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbiːz] [hæv; həv] [biːn]

If	by	chance	a	colony	has	been	left	unpacked	until	after	the	bees	have	been
如果	经过	机会	一个	殖民地	有	到过	左边	拆开包装	直到	后	这	蜜蜂	有	到过

[kənˈfaɪnd][baɪ][kəʊld] [ˈweðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [wiːks] ,

confined	by	cold	weather	for	three	or	four	weeks	,
受限	经过	寒冷的	天气	为了	三	或者	四	周	,

如果碰巧蜂巢在寒冷天气下被困三到四个星期后才被打开，

[ðə; ði] [ˈpækɪŋ] [meɪ] [duː; də][mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] .

the	packing	may	do	more	harm	than	good	.
这	包装	可能	做	更多的	伤害	比	好的	.

包装可能弊大于利。

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmuːv(ə)l] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] .

TIME	FOR	THE	REMOVAL	OF	PACKING	.
时间	为了	这	移动	的	包装	.

是时候拆除包装了。

[ɪf] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ruːm] , [stɔːz] , [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] ['ɜːli] [ɪn]

If	bees	are	given	the	right	amount	of	room	,	stores	,	and	protection	early	in
如果	蜜蜂	是	给定	这	正确的	数量	的	房间	,	商店	,	和	保护	早期的	在

[ðə; ði][fɔːl] ,

the	fall	,
这	落下	,

如果在秋季初期为蜜蜂提供足够的空间、食物储备和保护，

['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['biːkiːpə(r)] [kæn; kən][duː; də] [wɪl] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri]

nothing	that	the	beekeeper	can	do	will	benefit	them	until	it	is	necessary
没有什么	那	这	养蜂人	能	做	将要	益处	他们	直到	它	是	必要的

[tuː; tə]['hænd(ə)l][ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['swɔːmɪŋ] [ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

to	handle	them	because	of	preparations	for	swarming	or	because
到	处理	他们	因为	的	准备工作	为了	蜂拥而至	或者	因为

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] ['nektə(r)] .

of	the	incoming	nectar	.
的	这	即将到来	花蜜	.

除非因为准备分蜂或采集花蜜而需要对蜜蜂进行处理，否则养蜂人所做的任何事都不会对蜜蜂有益。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪf] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [pækt] [ðeɪ] [get][səʊ] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [ɪf]

Of	course	if	bees	are	well	packed	they	get	so	strong	in	the	spring	that	if
的	课程	如果	蜜蜂	是	出色地	包装	他们	得到	所以	强的	在	这	春天	那	如果

['kraʊdɪd] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['swɔːmɪŋ] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][duː; də] ['kɒləniz] [wɪtʃ]

crowded	they	begin	preparations	for	swarming	earlier	than	do	colonies	which
挤	他们	开始	准备工作	为了	蜂拥而至	早些时候	比	做	殖民地	哪个

[hæv; həv] [biːn] [nɪ'glektɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

have	been	neglected	during	the	winter	.
有	到过	被忽视的	期间	这	冬天	.

当然，如果蜜蜂群落密度高，它们在春天就会变得非常强壮，因此如果蜂群拥挤，它们会比那些在冬天被忽视的蜂群更早开始准备分蜂。

[baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [swɔːm] [kən'trəʊl][ɪz] [əd'vɑːnst]

By	following	the	methods	here	described	the	season	for	swarm	control	is	advanced
经过	下列的	这	方法	这里	描述	这	季节	为了	蜂群	控制	是	先进的

,

,

,

通过采用本文所述的方法，可以提前进行蜂群控制。

[səʊ] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['hʌni] - [fləʊ] [bɪ'gɪnz] .

so	that	usually	it	is	entirely	passed	before	the	honey	-	flow	begins	.
所以	那	通常	它	是	完全	通过了	前	这	蜂蜜	-	流动	开始	.

因此，通常在蜜流开始之前，它就已经完全排出体外了。

[ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [best] [nɒt][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]

In	the	region	of	Washington	it	has	been	found	best	not	to	remove	the
在	这	地区	的	华盛顿	它	有	到过	成立	最好的	不是	到	消除	这

['pækɪŋ] [ʌn'tɪl][æt; ət] [liːst] [meɪ] [wʌn] .

packing	until	at	least	May	1	.
包装	直到	在	至少	可能	1	.

在华盛顿地区，最好至少等到 5 月 1 日再拆除包装。

['fɜːðə(r)] [saʊθ] [ɔː(r)][ɪn]['wɔːmə(r)]['riːdʒənz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['pækɪŋ] ['ɜːlɪə(r)]

Further	south	or	in	warmer	regions	it	may	be	well	to	remove	the	packing	earlier
更远	南	或者	在	更温暖	地区	它	可能	是	出色地	到	消除	这	包装	早些时候

,

,

,

在更南边或更温暖的地区，最好提前移除包装。

[bʌt; bət][ɪn][ləu'kælitiz] [sʌtʃ] [æz; əz] [njuː] [jɔːk] [ɔː(r)] [wɪs'kɒnsɪn] ([zəʊn][ef]) [ðə; ði] ['pækɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

but	in	localities	such	as	New	York	or	Wisconsin	(	zone	F	)	the	packing	should	be
但	在	地方	这样的	作为	新的	约克	或者	威斯康星州	(	区	F	)	这	包装	应该	是

[left][ɪn] [pleɪs] [ʌn'tɪl][æt; ət] [liːst] [meɪ] - ,

left	in	place	until	at	least	May	20	,
左边	在	地方	直到	在	至少	可能	-	,

但在纽约或威斯康星州（F区）等地区，包装物至少应保留到5月20日。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌn'tɪl][dʒuːn][wʌn] .

and	usually	until	June	1	.
和	通常	直到	六月	1	.

通常持续到6月1日。

['ɒbviəsli] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ən'les] [tuː] [haɪv] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)][left][ɒn][ðə; ði] ['biːz] [ɔːl]

Obviously	this	will	be	impossible	unless	two	hive	bodies	are	left	on	the	bees	all
明显地	这	将要	是	不可能的	除非	二	蜂巢	身体	是	左边	在	这	蜜蜂	全部

['wɪntə(r)] ,

winter	,
冬天	,

显然，除非整个冬天都让两个蜂巢留在蜜蜂身上，否则这是不可能的。

[ɔː(r)] [ən'les] [mɔː(r)] [ruːm] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌʌn'pækɪŋ] .

or	unless	more	room	is	given	in	the	early	spring	,	before	unpacking	.
或者	除非	更多的	房间	是	给定	在	这	早期的	春天	,	前	拆包	.

或者，除非在早春时节，在整理行李之前，腾出更多空间。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][keɪsɪz]

It	has	been	found	that	if	the	bees	are	allowed	to	remain	in	the	cases
它	有	到过	成立	那	如果	这	蜜蜂	是	允许	到	保持	在	这	案例

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪts] [nemd] [ðeɪ] [meɪ] [ðen] [biː; bi]['teɪkən][aʊt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] ['nektə(r)]

until	the	dates	named	they	may	then	be	taken	out	ready	for	whatever	nectar
直到	这	日期	命名	他们	可能	然后	是	已采取	出去	准备好	为了	任何	花蜜

[meɪ] [kʌm] .

may	come	.
可能	来	.

人们发现，如果让蜜蜂在箱子里待到指定的日期，就可以把它们取出来，准备采集任何可能到来的花蜜。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] - [freɪmz] [ɒv; əv] [bruːd] — [fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪz] [faʊnd] [ɪn]

By	that	time	they	should	have	12	frames	of	brood	—	far	more	than	is	found	in
经过	那	时间	他们	应该	有	-	框架	的	幼虫	—	远的	更多的	比	是	成立	在

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kɒləni] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ʌv(ə)n][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] - [fləʊ] .

the	average	colony	throughout	the	country	oven	in	the	midst	of	the	honey	-	flow	.
这	平均的	殖民地	自始至终	这	国家	烤箱	在	这	中间	的	这	蜂蜜	-	流动	.

到那时，它们应该有 12 框幼虫——远远多于全国蜂蜜丰收时节普通蜂群的幼虫数量。

[sʌtʃ] ['kɒləniz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ɪf] ['kuːlə(r)] ['weðə(r)] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

Such	colonies	are	so	strong	that	if	cooler	weather	comes	after	they	are
这样的	殖民地	是	所以	强的	那	如果	冷却器	天气	来	后	他们	是

[ˌʌn'pækt] ,

unpacked	,
拆开包装	,

这样的蜂群非常顽强，即使拆箱后天气转凉，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [dʌz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɪndʒəd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

as	it	sometimes	does	,	they	are	not	injured	by	it	.
作为	它	有时	做	,	他们	是	不是	受伤	经过	它	.

虽然这种情况有时会发生，但他们并不会因此受伤。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['biːz] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [wel] [ɒv; əv]['iːv(ə)n]['betə(r)] [ɒf] [ɪf] [ðə; ði] ['pækɪŋ]

Of	course	the	bees	would	be	as	well	of	even	better	off	if	the	packing
的	课程	这	蜜蜂	会	是	作为	出色地	的	甚至	更好的	离开	如果	这	包装

[kʊd; kəd][biː; bi][left][ɒn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] ,

could	be	left	on	throughout	the	year	,
可以	是	左边	在	自始至终	这	年	,

当然，如果能全年都保留蜂巢包装，蜜蜂的境况会更好。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [nəʊ] ['præktɪkəbl] [wei] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['biːz]

but	as	yet	no	practicable	way	has	been	devised	for	giving	the	bees
但	作为	然而	不	切实可行的	方式	有	到过	设计	为了	给予	这	蜜蜂

[ɪ'nʌf] ['pækɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)]

enough	packing	during	the	winter	and	then	leaving	it	on	throughout	the	summer
足够的	包装	期间	这	冬天	和	然后	离开	它	在	自始至终	这	夏天

.

:

.

但目前还没有找到切实可行的办法，既能让蜜蜂在冬天有足够的保温材料，又能让它们在整个夏天都待在蜂巢里。

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['dʌb(ə)l] - [wɔːld] [haɪvz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs]

The	commercial	double	-	walled	hives	which	have	been	devised	for	this	purpose
这	商业的	双倍的	-	有围墙的	麻疹	哪个	有	到过	设计	为了	这	目的

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [tuː] [skænt][ɪn] ['pækɪŋ] [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [rɪ'zʌlts] ,

are	all	too	scant	in	packing	material	for	good	results	,
是	全部	也	稀少	在	包装	材料	为了	好的	结果	,

为此目的而设计的商用双层蜂箱，其包装材料都太少，无法取得良好的效果。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] . « -

and	none	of	them	can	be	recommended	.	«	17
和	没有任何	的	他们	能	是	受到推崇的	.	«	-

它们都不值得推荐。« 17

» [klɪk] [ɒn][mæp][tuː; tə] [siː] ['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n]

»	Click	on	map	to	see	larger	version
»	点击	在	地图	到	看	更大的	版本

点击地图查看大图

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[sɪks] . — [mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['ʃəʊɪŋ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['ævərɪdʒ] [deɪt] [ɒv; əv]

6	.	—	Map	of	the	western	United	States	,	showing	variation	in	average	date	of
6	.	—	地图	的	这	西	团结的	各州	,	显示	变化	在	平均的	日期	的

[fɜːst] ['kɪlɪŋ] [frɒst] .

first	killing	frost	.
第一的	杀	霜	.

6.—美国西部地图，显示第一次霜冻平均日期的变化。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ləʊˈkæləti][ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'pækɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]

For	each	locality	the	recommendations	for	packing	and	unpacking	are
为了	每个	地点	这	建议	为了	包装	和	拆包	是

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [zəʊnz] [ɪn]['fɪgə(r)][faɪv] .

the	same	as	in	corresponding	zones	in	figure	5	.
这	相同的	作为	在	相应的	区域	在	数字	5	.

每个地区的打包和拆包建议与图 5 中相应区域的建议相同。

[ðə; ði]['draɪə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [dʌz] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv]

The	dryer	atmosphere	of	most	of	the	West	does	not	diminish	the	need	of
这	烘干机	气氛	的	最多	的	这	西方	做	不是	减少	这	需要	的

['pækɪŋ] .

packing	.
包装	.

西方大部分地区气候干燥，但这并没有减少人们打包行李的必要性。

[fɔ:(r); fə(r)][ləu'kælitiz] [weə(r)] [ðə; ði][fɜ:st] [frɒst] [ə'kɜ:z] ['ɑ:ftə(r)][nəʊ'vembə(r)] - [nəʊ] ['pækɪŋ] [ɪz]

For	localities	where	the	first	frost	occurs	after	November	25	no	packing	is
为了	地方	在哪里	这	第一的	霜	发生	后	十一月	-	不	包装	是

[ˌrekə'mendɪd] .

recommended	.
受到推崇的	.

对于 11 月 25 日之后才出现第一次霜冻的地区，不建议进行任何包装。

[ðə; ði] [deɪts] ['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv] ['pækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['fɒləʊ] [ə'prɒksɪmətli]

The	dates	given	for	the	removal	of	packing	in	the	spring	follow	approximately
这	日期	给定	为了	这	移动	的	包装	在	这	春天	跟随	大约

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['kɪlɪŋ] [frɒst][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ləʊ'kæləti] .

the	average	dates	of	the	last	killing	frost	in	the	spring	for	each	locality	.
这	平均的	日期	的	这	最后的	杀	霜	在	这	春天	为了	每个	地点	.

春季移除包装的日期大致按照各地春季最后一次霜冻的平均日期执行。

[ɪn] [keɪs] ['ləʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪk] [ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l] « -

In	case	local	conditions	make	the	removal	«	18
在	案件	当地的	状况	制作	这	移动	«	-

如果当地条件允许移除« 18

» [ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz][ðə; ði] [deɪts] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,

»	of	the	packing	unnecessary	as	early	as	the	dates	indicated	,
»	的	这	包装	不必要	作为	早期的	作为	这	日期	表明的	,

»早在所示日期之前，包装就已变得不必要了，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] [seɪf] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [ɒn] [ʌn'tɪl][sʌm; səm] [məˌnɪpju'leɪʃn] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]

it	is	entirely	safe	to	leave	the	packing	on	until	some	manipulation	makes	it
它	是	完全	安全的	到	离开	这	包装	在	直到	一些	操纵	制作	它

[dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] [kɒmz] ,

desirable	to	handle	the	combs	,
理想	到	处理	这	梳子	,

完全可以保留包装，直到需要对梳子进行一些操作时再进行操作为止。

[æz; əz] [ðɪs] [kæn; kən][nɒt] [wel] [bi:; bi] [dʌn] [waɪl] [ðə; ði] [haɪvz][ɑ:(r); ə(r)] ['hevɪli] [pækt] .

as	this	can	not	well	be	done	while	the	hives	are	heavily	packed	.
作为	这	能	不是	出色地	是	完毕	尽管	这	麻疹	是	重度	包装	.

因为当蜂箱里塞满了蜜蜂时，这样做是不现实的。

['wɪntə(r)] [stɔ:z] .

WINTER	STORES	.
冬天	商店	.

冬季商店。

[ɪn] ['pækɪŋ] ['bi:z] [fɔ:(r); fə(r)]['wɪntə(r)] [tu:] [θɪŋz] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [stɔ:z]

In	packing	bees	for	winter	two	things	require	attention	so	far	as	stores
在	包装	蜜蜂	为了	冬天	二	事物	要求	注意力	所以	远的	作为	商店

[ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] ,

are	concerned	,
是	担心的	,

在为蜜蜂过冬做准备时，就储存而言，有两件事需要注意：

[ænd; ənd][wʌn][ɪz][æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] :

and	one	is	as	important	as	the	other	:
和	一	是	作为	重要的	作为	这	其他	:

两者同等重要:

([wʌn]) [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['plenti] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɪn][ðə; ði][haɪv][tu:; tə][lɑ:st][ʌn'tɪl][ðə; ði] [sprɪŋ]

(	1	)	There	must	be	plenty	of	honey	in	the	hive	to	last	until	the	spring
(	1	)	那里	必须	是	很多	的	蜂蜜	在	这	蜂巢	到	最后的	直到	这	春天

['hʌni] - [fləʊ] ,

honey	-	flow	,
蜂蜜	-	流动	,

（1）蜂巢里必须有足够的蜂蜜，以备到春季蜜源期。

[ænd; ənd] ([ˌtu:'tu:]) [ðə; ði] [stɔ:z] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['bi:z] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]

and	(	2	)	the	stores	which	will	be	used	by	the	bees	during	the	period	of
和	(	2	)	这	商店	哪个	将要	是	用过的	经过	这	蜜蜂	期间	这	时期	的

[kən'faɪnmənt] [ɪn]['wɪntə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['kwɒləti][ænd; ənd] [wel] ['raipən] .

confinement	in	winter	must	be	of	the	best	quality	and	well	ripened	.
监禁	在	冬天	必须	是	的	这	最好的	质量	和	出色地	成熟的	.

（2）蜜蜂在冬季圈养期间使用的蜜源植物必须是品质最好、完全成熟的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['bi:z] [mɔ:(r)] ['hʌni] [ɔ:(r)]['ʃʊgə(r)]['sɪrəp]['ɑ:ftə(r)]

It	is	,	of	course	,	possible	to	give	the	bees	more	honey	or	sugar	sirup	after
它	是	,	的	课程	,	可能的	到	给	这	蜜蜂	更多的	蜂蜜	或者	糖	糖浆	后

[sprɪŋ] ['əupənz] ,

spring	opens	,
春天	打开	,

当然，春天到来之后，也可以给蜜蜂喂更多的蜂蜜或糖浆。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒləniz] [wɪl] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['hændld] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

but	this	means	that	the	colonies	will	need	to	be	handled	during	this	period	,
但	这	方法	那	这	殖民地	将要	需要	到	是	处理	期间	这	时期	,

但这意味着在此期间需要对这些蜂群进行处理。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][best][plæn] .

and	this	is	not	the	best	plan	.
和	这	是	不是	这	最好的	计划	.

这不是最佳方案。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmənli] [sed] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] ['bi:ki:pə(r)] [ðæt] " [ðə; ði][best][taɪm][tu:; tə][du:; də]

It	is	commonly	said	among	the	best	beekeepers	that	"	the	best	time	to	do
它	是	通常	说	之中	这	最好的	养蜂人	那	"	这	最好的	时间	到	做

[sprɪŋ] ['fi:dɪŋ] [ɪz][ðə; ði][fɔ:l][bɪ'fɔ:(r)] .

spring	feeding	is	the	fall	before	.
春天	喂养	是	这	落下	前	.

最好的养蜂人常说："春季喂蜂的最佳时间是前一年的秋季。"

" [ðə; ði]['seɪfɪst][plæn][baɪ][ɔ:l] [mi:nz] [ɪz][tu:; tə] [ə'laʊ] [i:tʃ] ['kɒləni] [tu:; tə][hæv; həv][æt; ət] [li:st] -

"	The	safest	plan	by	all	means	is	to	allow	each	colony	to	have	at	least	45
"	这	最安全	计划	经过	全部	方法	是	到	允许	每个	殖民地	到	有	在	至少	-

[paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['bi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [pækt] .

pounds	of	honey	at	the	time	the	bees	are	packed	.
磅	的	蜂蜜	在	这	时间	这	蜜蜂	是	包装	.

"最安全的方案是，在蜜蜂装箱时，每个蜂群至少要有 45 磅蜂蜜。"

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ki:p] ['eni] ['hʌni] [wɪtʃ] [meɪ] [kʌm] [ɪn]['leɪtə(r)] ,

They	should	then	be	allowed	to	keep	any	honey	which	may	come	in	later	,
他们	应该	然后	是	允许	到	保持	任何	蜂蜜	哪个	可能	来	在	之后	,

之后应该允许他们保留之后收获的任何蜂蜜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪkwətli] ['raipən] [ɪf] [ðə; ði] ['kɒləni] [ɪz] [wel] [pækt] .

and	it	will	be	adequately	ripened	if	the	colony	is	well	packed	.
和	它	将要	是	充分	成熟的	如果	这	殖民地	是	出色地	包装	.

如果菌落排列整齐，就能充分成熟。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [smɔːl] [ɪn][ɪk'stent] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pækt] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,

This	will	be	small	in	extent	if	they	are	packed	at	the	right	time	,
这	将要	是	小的	在	程度	如果	他们	是	包装	在	这	正确的	时间	,

如果打包时间得当，影响程度会很小。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðeə(r)] [stɔːz] [rɪ'plenɪʃt] [baɪ] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ɒv; əv]

and	the	bees	will	also	have	their	stores	replenished	by	small	amounts	of
和	这	蜜蜂	将要	还	有	他们的	商店	补充	经过	小的	金额	的

['hʌni] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'pækt] .

honey	which	come	in	during	the	early	spring	before	they	are	unpacked	.
蜂蜜	哪个	来	在	期间	这	早期的	春天	前	他们	是	拆开包装	.

蜜蜂在早春蜂巢打开蜂巢之前，也会收到少量蜂蜜，从而补充它们的储备。

[ðɪs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [stɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] [wɪl] [siːm] [lɑːdʒ] [tuː; tə] ['meni] ['biːkiːpə(r)] [huː]

This	amount	of	stores	for	winter	will	seem	large	to	many	beekeepers	who
这	数量	的	商店	为了	冬天	将要	似乎	大的	到	许多	养蜂人	WHO

[hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [lɒs] ,

have	been	in	the	habit	of	leaving	loss	,
有	到过	在	这	习惯	的	离开	损失	,

对于许多习惯于承受损失的养蜂人来说，这样的冬季储备量似乎很多。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][plænz][ˌhɪər'ɪn] [set] [fɔːθ] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ]

but	the	object	of	the	plans	herein	set	forth	is	to	have	much
但	这	目的	的	这	计划	在此处	放	前进	是	到	有	很多

[strɒŋgə(r)] ['kɒləniz] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['eɪpiəri][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

stronger	colonies	than	are	found	in	the	average	apiary	in	the	spring	,
更强	殖民地	比	是	成立	在	这	平均的	蜂房	在	这	春天	,

但本文所列计划的目标是，在春季培育出比普通蜂场更强大的蜂群。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [stɔːz] ['menʃ(ə)nd] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] .

and	the	amount	of	stores	mentioned	may	be	needed	.
和	这	数量	的	商店	提及	可能	是	需要	.

可能需要上述数量的门店。

[ðə; ði]['əʊnli]['pleɪsɪz] [weə(r)] ['biːkiːpə(r)] [mait] [hæv; həv][sʌm; səm]['riːz(ə)n][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði]

The	only	places	where	beekeepers	might	have	some	reason	to	reduce	the
这	仅有的	地方	在哪里	养蜂人	可能	有	一些	原因	到	减少	这

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [stɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪʃənz] [weə(r)] [ðə; ði] ['hʌni] ['grænjʊˌleɪt] ['kwɪkli] ,

amount	of	stores	are	locations	where	the	honey	granulates	quickly	,
数量	的	商店	是	地点	在哪里	这	蜂蜜	颗粒	迅速地	,

养蜂人可能需要减少蜂蜜储存数量的唯一地方，是蜂蜜容易结块的地方。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][biː; bi][ɪk'stræktɪd]['leɪtə(r)] .

in	which	event	it	can	not	be	extracted	later	.
在	哪个	事件	它	能	不是	是	提取	之后	.

在这种情况下，之后就无法提取出来了。

[sʌtʃ] ['hʌni] , [haʊ'evə(r)] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz][æz; əz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] [stɔːz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

Such	honey	,	however	,	usually	is	as	good	for	winter	stores	as	if	it
这样的	蜂蜜	,	然而	,	通常	是	作为	好的	为了	冬天	商店	作为	如果	它

[wɜː(r); wə(r)][nɒt]['grænjʊleɪtɪd] ,

were	not	granulated	,
是	不是	颗粒状	,

然而，这种蜂蜜通常和未经过颗粒处理的蜂蜜一样，都适合冬季储存。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [seɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [stɔːz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['wɪntə(r)] .

and	**it**	**may**	**then**	**be**	**saved**	**for**	**stores**	**the**	**following**	**winter**	**.**
和	它	可能	然后	是	已保存	为了	商店	这	下列的	冬天	.

然后就可以储存起来，供来年冬天使用。

['fɔːti] - [faɪv] [paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɒn][ðə; ði][haɪv][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] [ɪn'vestmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Forty	**-**	**five**	**pounds**	**of**	**honey**	**on**	**the**	**hive**	**is**	**a**	**better**	**investment**	**for**	**the**
四十	-	五	磅	的	蜂蜜	在	这	蜂巢	是	一个	更好的	投资	为了	这

['biːkiːpə(r)] [ðæn; ðən] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] ,

beekeeper	**than**	**money**	**in**	**the**	**bank**	**,**
养蜂人	比	钱	在	这	银行	,

对于养蜂人来说，蜂巢里45磅蜂蜜比银行里的存款更有价值。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['biːkiːpə(r)] [meɪk] [mɪ'steɪks] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði]

and	**more**	**beekeepers**	**make**	**mistakes**	**in**	**this**	**regard**	**than**	**anywhere**	**else**	**in**	**the**
和	更多的	养蜂人	制作	错误	在	这	看待	比	任何地方	别的	在	这

[wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

work	**of**	**the**	**year**	**.**
工作	的	这	年	.

养蜂人在这一方面犯的错误比一年中其他任何工作中犯的错误都多。

['hʌni] [ðæt] [ɪz] [haɪ] [ɪn] [gʌmz] , [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌnɪz] [wɪtʃ] [kʌm] [frɒm; frəm] ['veəriəs]

Honey	**that**	**is**	**high**	**in**	**gums**	**,**	**as**	**many**	**of**	**the**	**honeys**	**which**	**come**	**from**	**various**
蜂蜜	那	是	高的	在	牙龈	,	作为	许多	的	这	蜂蜜	哪个	来	从	各种各样的

[triːz] ,

trees	**,**
树木	,

富含树胶的蜂蜜，例如许多来自不同树木的蜂蜜。

[ɪz][nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] [stɔːz] .

is	**not**	**good**	**for**	**winter**	**stores**	**.**
是	不是	好的	为了	冬天	商店	.

这对冬季商店来说并不好。

['hʌnidjuː] ['hʌni] [ɪz] [stɪl] [les] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

Honeydew	**honey**	**is**	**still**	**less**	**desirable**	**.**
甘露	蜂蜜	是	仍然	较少的	理想	.

蜜露蜂蜜的受欢迎程度仍然较低。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蜜蜂户外越冬的准备(The Preparation of Bees for Outdoor Wintering)

[wen] ['aɪðə(r)][ɪz]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['aɪðə(r)][tuː; tə] [gɪv] [freɪmz]

When either is present it is best to remove it and either to give frames

什么时候 任何一个 是 展示 它 是 最好的 到 消除 它 和 任何一个 到 给 框架

[ɒv; əv] [gʊd] ['hʌni] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [ɔː(r)][tuː; tə] [fiːd] [ə'baʊt] - [paʊndz] [ɒv; əv] [gʊd] ['hʌni] [ɔː(r)]

of good honey to take its place or to feed about 10 pounds of good honey or

的 好的 蜂蜜 到 拿 它是 地方 或者 到 喂养 关于 - 磅 的 好的 蜂蜜 或者

['sɪrəp] [meɪd] [ɒv; əv]['grænjʊleɪtɪd]['ʃʊgə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl] [bruːd] - ['rɪərɪŋ] [hæz; həz] [siːst] .

sirup made of granulated sugar after all brood - rearing has ceased .

糖浆 制成 的 颗粒状 糖 后 全部 幼虫 - 饲养 有 停止 .

如果发现蜂蜜或糖，最好将其取出，要么用优质蜂蜜代替，要么在雏鸟停止繁殖后喂食约 10 磅优质蜂蜜或用砂糖制成的糖浆。

['hʌni] [ɔː(r)]['ʃʊgə(r)]['sɪrəp] [wɪtʃ] [ɪz] [fed] [leɪt] [ɪz][stɔː(r)d][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][lɑːst] [bruːd]

Honey or sugar sirup which is fed late is stored in the place where the last brood

蜂蜜 或者 糖 糖浆 哪个 是 美联储 晚的 是 存储 在 这 地方 在哪里 这 最后的 幼虫

[ɪ'mɜːdʒd] ;

emerged ;

出现 ;

后期喂食的蜂蜜或糖浆储存在最后一窝雏鸟孵化的地方；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːz] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [juːz] .

it is therefore the first of the stores that the bees use .

它 是 所以 这 第一的 的 这 商店 那 这 蜜蜂 使用 .

因此，它是蜜蜂使用的第一家储藏室。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [gʊd] ['hʌni] [ɔː(r)]['ʃʊgə(r)] [stɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][juːz]

As long as they are having good honey or sugar stores for winter use

作为 长的 作为 他们 是 拥有 好的 蜂蜜 或者 糖 商店 为了 冬天 使用

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [nəʊn] [æz; əz] ['dɪsəntri] [wɪl] [biː; bi] ['wɔːdɪd] [ɒf] .

the condition known as dysentery will be warded off .

这 状况 已知 作为 痢 将要 是 监护 离开 .

只要他们有足够的蜂蜜或糖储备过冬，就能预防痢疾。

[ðen] , ['leɪtə(r)] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [juːst] [ʌp] « -

Then , later , when they have used up « 19

然后 , 之后 , 什么时候 他们 有 用过的 向上 « -

然后，后来，当他们用完« 19

» [ðə; ði] [gʊd] [stɔːz] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɪl] [pə'mɪt] ['friːkwənt] [flaɪts] ,

» the good stores , the weather will permit frequent flights ,

» 这 好的 商店 , 这 天气 将要 允许 频繁 航班 ,

“商店生意兴隆，天气也允许频繁的航班。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [les] [ˌsætɪs'fæktəri] [stɔːz] [wɪl] [duː; də][nəʊ] [hɑːm] .

and then the less satisfactory stores will do no harm .

和 然后 这 较少的 令人满意的 商店 将要 做 不 伤害 .

这样一来，那些不太令人满意的门店也不会造成任何损害。

['hʌnidjuː] ['hʌnɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ][ðeə(r)][bæd] [teɪst] , [ə'kʌmp(ə)nid]

Honeydew honeys usually may be detected by their bad taste , accompanied

甘露 蜂蜜 通常 可能 是 检测到 经过 他们的 坏的 品尝 , 伴随

['ɔːdnrəli] [baɪ][ə; eɪ][dɑːk] , ['mʌdi] [ə'pɪərəns] .

ordinarily by a dark , muddy appearance .

按说 经过 一个 黑暗的 , 浑 外貌 .

蜜露蜜通常可以通过其难闻的味道来辨别，通常还伴有深色、浑浊的外观。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:z] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lweɪz] [seɪf] [tu:; tə] [gɪv] [gʊd] ['hʌni] [ɔ:(r)]

In	case	of	doubt	as	to	the	stores	it	is	always	safe	to	give	good	honey	or
在	案件	的	怀疑	作为	到	这	商店	它	是	总是	安全的	到	给	好的	蜂蜜	或者

['ʃʊgə(r)]['sɪrəp] .

sugar	sirup	.
糖	糖浆	.

如果对商店的情况有所怀疑，给它优质蜂蜜或糖浆总是比较稳妥的。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:l] ['hʌnɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði][best]

Unfortunately	it	is	true	that	many	of	the	fall	honeys	are	not	of	the	best
很遗憾	它	是	真的	那	许多	的	这	落下	蜂蜜	是	不是	的	这	最好的

['kwɒləti][fɔ:(r); fə(r)]['wɪntə(r)][ju:z] ,

quality	for	winter	use	,
质量	为了	冬天	使用	,

遗憾的是，许多秋季蜂蜜的品质并不适合冬季使用。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪn] [pɑ:t] ,

and	this	,	in	part	,
和	这	,	在	部分	,

而这，在某种程度上，

[ə'kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevi] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] ['bi:z] [ə'kɜ:rɪŋ] ['regjələli] [ɪn][sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv]

accounts	for	the	heavy	losses	of	bees	occurring	regularly	in	some	parts	of
账户	为了	这	重的	损失	的	蜜蜂	发生	经常	在	一些	部分	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

这解释了该国某些地区经常发生的蜜蜂大量死亡事件。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fæktəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɪntərɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] .

ALL	THE	FACTORS	OF	GOOD	WINTERING	ARE	NEEDED	.
全部	这	因素	的	好的	越冬	是	需要	.

良好的越冬条件需要具备所有要素。

[wʌn] ['fri:kwəntli] [in'kauntəz] ['bi:ki:pə(r)] [hu:] [kən'dem] ['wɪntə(r)] ['pækɪŋ] , ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ]

One	frequently	encounters	beekeepers	who	condemn	winter	packing	,	stating	that	they
一	频繁地	遭遇	养蜂人	WHO	谴责	冬天	包装	,	声明	那	他们

[hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

have	tried	it	without	success	.
有	尝试	它	没有	成功	.

人们经常会遇到一些养蜂人，他们谴责冬季蜂箱打包的做法，并声称他们尝试过但没有成功。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæv; həv] [met] ['meni] [sʌtʃ] ['bi:ki:pə(r)] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)]

The	writers	have	met	many	such	beekeepers	,	and	many	of	them	are
这	作家	有	遇见	许多	这样的	养蜂人	,	和	许多	的	他们	是

[gʊd] ['bi:ki:pə(r)] [ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] .

good	beekeepers	in	other	respects	.
好的	养蜂人	在	其他	尊重	.

作者们遇到过很多这样的养蜂人，其中许多人在其他方面都是优秀的养蜂人。

[ɒn] ['keəf(ə)l][ɪn'kwaɪəri][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ɪn][ɔ:l] [keɪsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [əʊ'mɪtɪd] [sʌm; səm] ['vaɪtəli]

On	careful	inquiry	it	is	learned	that	in	all	cases	they	have	omitted	some	vitally
在	小心	询问	它	是	学习	那	在	全部	案例	他们	有	省略	一些	至关重要

[ɪm'pɔ:t(ə)nt]['fæktə(r)] .

important	factor	.
重要的	因素	.

经仔细调查发现，在所有情况下，他们都遗漏了一些至关重要的因素。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [fɔ:lt] [ɪn]['wɪntə(r)] ['pækɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['entrənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪvz]

The	most	common	fault	in	winter	packing	is	to	leave	the	entrances	of	the	hives
这	最多	常见的	过错	在	冬天	包装	是	到	离开	这	入口	的	这	麻疹

[waɪd]['əʊpən] .

wide	open	.
宽的	打开	.

冬季蜂箱包装中最常见的错误是蜂箱入口大开。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , ['nʌlifai] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [dɪ'gri:] ,

This	,	of	course	,	nullifies	the	benefit	of	the	packing	to	a	large	degree	,
这	,	的	课程	,	无效	这	益处	的	这	包装	到	一个	大的	程度	,

这当然会在很大程度上抵消包装带来的好处。

[ænd; ənd][wʌn] [ni:d] [nɒt][bi:; bi] [sə'praɪzd] [ðæt] [ði:z] [men][du:; də][nɒt][faɪnd]['vɜ:tʃu:][ɪn] ['pækɪŋ]

and	one	need	not	be	surprised	that	these	men	do	not	find	virtue	in	packing
和	一	需要	不是	是	惊讶	那	这些	男人	做	不是	寻找	美德	在	包装

['hevɪli] .

heavily	.
重度	.

这些人不认为携带大量行李是件好事，这一点不足为奇。

[ə'nʌðə(r)] ['kɒmən] [fɔ:lt] [ɪn] ['pækɪŋ] [ɪz][tu:; tə][ə'mɪt][ðə; ði] ['pækɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] .

Another	common	fault	in	packing	is	to	omit	the	packing	from	the	bottom	.
其他	常见的	过错	在	包装	是	到	忽略	这	包装	从	这	底部	.

包装中另一个常见的错误是省略底部的填充物。

[snəʊ] [ækts][æz; əz][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n] ,

Snow	acts	as	an	excellent	insulation	,
雪	行为	作为	一个	出色的	绝缘	,

雪是极好的隔热材料。

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən][nɒt][bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [snəʊ] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪmz] ,

but	one	can	not	be	sure	that	there	will	be	snow	at	just	the	right	times	,
但	一	能	不是	是	当然	那	那里	将要	是	雪	在	只是	这	正确的	时代	,

但谁也无法保证一定会在最合适的时间下雪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] ['nesəsəri] , [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [gʊd] ['wɪntərɪŋ] , [ðæt] [gʊd] ['pækɪŋ] [bi:; bi]

and	it	is	therefore	necessary	,	to	insure	good	wintering	,	that	good	packing	be
和	它	是	所以	必要的	,	到	保证	好的	越冬	,	那	好的	包装	是

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəms] .

placed	on	the	bottoms	.
放置	在	这	底部	.

因此，为了确保过冬良好，必须在底部放置良好的填充物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['kɒmən] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [haɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðen] [li:v] [ðə; ði]

It	is	also	common	to	face	the	hives	to	the	south	and	then	leave	the
它	是	还	常见的	到	脸	这	麻疹	到	这	南	和	然后	离开	这

[frʌnts] [wɪ'ðaʊt] ['pækɪŋ] ,

fronts	without	packing	,
前线	没有	包装	,

另一种常见的做法是将蜂箱朝南放置，然后不收拾蜂箱就离开。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'rəʊniəs] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [hi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] [wɪl] ['entə(r)][mɔ:(r)]

under	the	erroneous	impression	that	since	the	heat	from	the	sun	will	enter	more
在下面	这	错误	印象	那	自从	这	热	从	这	太阳	将要	进入	更多的

['redɪli] ,

readily	,
容易	,

人们错误地认为，由于太阳的热量更容易进入，

[ðə; ði] ['kɒləniz] [wɪl] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hevɪli]

the	colonies	will	be	benefited	more	than	they	would	be	if	they	were	heavily
这	殖民地	将要	是	受益	更多的	比	他们	会	是	如果	他们	是	重度

[pækt] [ɪn] [frʌnt] .

packed	in	front	.
包装	在	正面	.

如果前面挤满了人，这些殖民地将会比现在受益更多。

[tuː; tə]['kɒmbæt] [ðɪs] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nesəsəri] ['əʊnli][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn]

To	combat	this	view	it	should	be	necessary	only	to	point	out	that	the	sun
到	战斗	这	看法	它	应该	是	必要的	仅有的	到	观点	出去	那	这	太阳

[ʃaɪnz] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊəz] ['djʊərɪŋ]['wɪntə(r)] .

shines	only	a	small	fraction	of	the	hours	during	winter	.
闪耀	仅有的	一个	小的	分数	的	这	小时	期间	冬天	.

要反驳这种观点，只需指出冬季阳光照射的时间只占一天中很小一部分。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

['eni] [pleɪs] [θruː] [wɪtʃ] [hiːt] [meɪ] ['entə(r)] ['iːzəli] [sɜːrvz] ['ɔːlsəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [θruː] [wɪtʃ]

any	place	through	which	heat	may	enter	easily	serves	also	as	a	place	through	which
任何	地方	通过	哪个	热	可能	进入	容易地	服务	还	作为	一个	地方	通过	哪个

[hiːt] [ɪ'skeɪps] .

heat	escapes	.
热	逃脱	.

任何热量容易进入的地方，也都会成为热量散失的地方。

[ɪn] ['sɜːt(ə)n] [wel] - [nəʊn] [keɪsɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fæktəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɪntərɪŋ] , [strɒŋ] ['kɒləniz]

In	certain	well	-	known	cases	the	other	factors	of	good	wintering	,	strong	colonies
在	肯定	出色地	-	已知	案例	这	其他	因素	的	好的	越冬	,	强的	殖民地

[ænd; ənd] [gʊd] [stɔːz] ,

and	good	stores	,
和	好的	商店	,

在某些众所周知的案例中，其他影响越冬状况的因素包括：强大的蜂群和充足的储备。

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wel] [prə'veɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɒs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [læk] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [dɪ'tektɪd]

are	so	well	provided	that	the	loss	from	this	lack	of	protection	is	not	detected
是	所以	出色地	假如	那	这	损失	从	这	缺少	的	保护	是	不是	检测到

,

,

,

只要保护措施到位，就不会造成损失，因为这种保护措施的缺失而导致的损失不会被察觉。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['wɪntərɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [ɒv; əv]

yet	it	is	certain	that	in	any	such	method	of	wintering	there	is	a	great	loss	of
然而	它	是	肯定	那	在	任何	这样的	方法	的	越冬	那里	是	一个	伟大的	损失	的

[biː] [vaɪ'tæləti] ,

bee	vitality	,
蜜蜂	活力	,

然而可以肯定的是，任何此类越冬方法都会导致蜜蜂活力的极大损失。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə][duː; də][mɔː(r)] [wɜːk] [ɪn] [hiːt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən]

and	the	bees	are	compelled	to	do	more	work	in	heat	generation	than
和	这	蜜蜂	是	被迫	到	做	更多的	工作	在	热	一代	比

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [wel] [pækt] .

would	be	the	case	were	they	well	packed	.
会	是	这	案件	是	他们	出色地	包装	.

如果蜜蜂被妥善地包裹起来，它们就不得不做更多的工作来产生热量。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][biː; bi]['steɪtɪd] [tuː] ['strɒŋli] [ðæt][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə]['wɪntə(r)] ['biːz] [ɪz][tuː; tə]

It	can	not	be	stated	too	strongly	that	the	right	way	to	winter	bees	is	to
它	能	不是	是	声明	也	强烈	那	这	正确的	方式	到	冬天	蜜蜂	是	到

[prə'vaɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['fæktəz] ['niːdɪd] ,

provide	all	the	factors	needed	,
提供	全部	这	因素	需要	,

必须强调的是，让蜜蜂安全越冬的正确方法是提供所有必要的条件。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ə'mɪt]['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sɪmpli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][məʊst] [j'iəz] [ðə; ði] ['biːz]

and	not	to	omit	any	of	them	simply	because	in	most	years	the	bees
和	不是	到	忽略	任何	的	他们	简单地	因为	在	最多	年	这	蜜蜂

[kæn; kən][get] [θruː] [wɪ'ðaʊt] [ɔːl]['daɪɪŋ] [wen] [les] [help][ɪz]['gɪv(ə)n] .

can	get	through	without	all	dying	when	less	help	is	given	.
能	得到	通过	没有	全部	垂死	什么时候较少的	帮助	是	给定	.	

不要因为大多数年份蜜蜂在援助减少的情况下也能挺过难关而不全部死亡，就忽略任何一种援助。

[ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [sək'sesf(ə)l] ['ɪərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm]

The	three	things	necessary	for	successful	earing	for	bees	from	the	time
这	三	事物	必要的	为了	成功的	耳环	为了	蜜蜂	从	这	时间

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pækt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'pækt] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [sprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ([wʌn]) ['plenti]

they	are	packed	until	they	are	unpacked	in	the	late	spring	are	(	1	)	plenty
他们	是	包装	直到	他们	是	拆开包装	在	这	晚的	春天	是	(	1	)	很多

[ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ,

of	protection	,
的	保护	,

从蜜蜂被装箱到春末拆箱，蜜蜂成功产卵需要三个条件：（1）充足的保护；

([ˌtuː'tuː]) ['plenti] [ɒv; əv] [stɔːz] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] , [ænd; ənd] ([θriː]) ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)]

(	2	)	plenty	of	stores	of	good	quality	,	and	(	3	)	plenty	of	room	for
(	2	)	很多	的	商店	的	好的	质量	,	和	(	3	)	很多	的	房间	为了

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] « -

the	building	«	20
这	建筑	«	-

（2）大量优质商店，以及（3）充足的建筑用地« 20

» [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

»	up	of	the	colony	strength	in	the	spring	.
»	向上	的	这	殖民地	力量	在	这	春天	.

»春季增强蜂群实力。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ['kɒləni] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

None	of	these	may	be	omitted	without	reducing	the	colony	strength	in	the	spring	,
没有任何	的	这些	可能	是	省略	没有	减少	这	殖民地	力量	在	这	春天	,

这些步骤任何一个都不能省略，否则会降低春季蜂群的强度。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['evri] [gʊd] ['biːkiːpə(r)] [nəʊz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [strɒŋ] ['kɒləniz] [wɪtʃ] [get][ðə; ði]

and	,	as	every	good	beekeeper	knows	,	it	is	the	strong	colonies	which	get	the
和	,	作为	每一个	好的	养蜂人	知道	,	它	是	这	强的	殖民地	哪个	得到	这

['mæksɪməm][krɒp] .

maximum	crop	.
最大限度	庄稼	.

而且，正如每个优秀的养蜂人都知道的那样，只有强壮的蜂群才能获得最大的产量。

['meʒəz] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn] ['wɪntərɪŋ] .

MEASURES	OF	SUCCESS	IN	WINTERING	.
措施	的	成功	在	越冬	.

越冬成功指标。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɒf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['biːkiːpə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['wɪntərɪŋ] [hɪz; ɪz]

It	is	often	difficult	for	a	beekeeper	to	know	whether	he	is	wintering	his
它	是	经常	难的	为了	一个	养蜂人	到	知道	无论	他	是	越冬	他的

['biːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ,

bees	as	well	as	he	should	,
蜜蜂	作为	出色地	作为	他	应该	,

养蜂人往往很难知道自己是否让蜜蜂安全越冬。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] ['riːdɪŋ] [ɔː(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['ʌðə(r)]

for	he	may	not	have	been	able	to	learn	from	reading	or	visiting	other
为了	他	可能	不是	有	到过	有能力的	到	学习	从	阅读	或者	访问	其他

['eipjəri] [haʊ] [wel] ['kɒləniz] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] .

apiaries	how	well	colonies	may	be	brought	through	the	winter	.
蜂场	如何	出色地	殖民地	可能	是	带来	通过	这	冬天	.

因为他可能无法通过阅读或参观其他蜂场来了解如何让蜂群顺利过冬。

[ðə; ði] ['raɪtər] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['meʒəz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

The	writers	therefore	have	attempted	to	give	here	a	few	measures	which	the
这	作家	所以	有	尝试过	到	给	这里	一个	很少	措施	哪个	这

['biːkiːpə(r)] [meɪ] [ə'plaɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eɪpiəri] ,

beekeeper	may	apply	to	his	apiary	,
养蜂人	可能	申请	到	他的	蜂房	,

因此，作者们试图在此提出一些养蜂人可以应用于其蜂场的措施。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [ɒv; əv] ['wɪntərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

that	he	may	be	able	to	decide	whether	his	methods	of	wintering	should	be
那	他	可能	是	有能力的	到	决定	无论	他的	方法	的	越冬	应该	是

[ɪm'pruːvd] . [wʌn] .

improved	.	1	.
改进	.	1	.

他或许能够决定是否应该改进他的越冬方法。

[wen] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪkwətli] [pækt] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɪnd] ,

When	bees	are	adequately	packed	and	protected	from	the	wind	,
什么时候	蜜蜂	是	充分	包装	和	受保护	从	这	风	,

当蜜蜂被妥善包装并免受风吹时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊʃ] [aʊt][ðə; ði] [ded] ['biːz] [æz; əz] [ðeɪ] [daɪ][ɪn]['wɪntə(r)] .

they	are	able	to	push	out	the	dead	bees	as	they	die	in	winter	.
他们	是	有能力的	到	推	出去	这	死的	蜜蜂	作为	他们	死	在	冬天	.

它们能够将冬天死去的蜜蜂排出体外。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi][æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [ded] ['biːz] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːd] .

There	should	never	be	an	accumulation	of	dead	bees	on	the	bottom	board	.
那里	应该	绝不	是	一个	积累	的	死的	蜜蜂	在	这	底部	木板	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

底板上绝对不应该堆积死蜜蜂。2.

[ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [fʊl] [streŋθ] [wɪl] [hæv; həv] - ['læŋˌstrɔːθ] [freɪmz] [fɪld] [wɪð] [bruːd] [baɪ][ðə; ði]

A	colony	of	full	strength	will	have	12	Langstroth	frames	filled	with	brood	by	the
一个	殖民地	的	满的	力量	将要	有	-	朗氏	框架	已填	和	幼虫	经过	这

[taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌʌn'pækt] .

time	that	the	bees	should	be	unpacked	.
时间	那	这	蜜蜂	应该	是	拆开包装	.

一个蜂群达到满员状态时，应该有 12 个朗氏蜂巢框装满幼虫，这时就可以把蜜蜂放出来了。

[ðə; ði] ['biːz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [keɪsɪz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə]

The	bees	should	not	be	taken	from	their	cases	until	it	is	necessary	to
这	蜜蜂	应该	不是	是	已采取	从	他们的	案例	直到	它	是	必要的	到

['hænd(ə)l] [ðem; ðəm] ,

handle	them	,
处理	他们	,

除非有必要处理蜜蜂，否则不应将蜜蜂从蜂箱中取出。

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː] [haɪv] ['bɒdɪz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] [iːtʃ] ['kɒləni] ,

and	if	two	hive	bodies	have	been	given	each	colony	,
和	如果	二	蜂巢	身体	有	到过	给定	每个	殖民地	,

如果每个蜂群都配备了两个蜂箱，

[ˌʌn'pækɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'fɜːd] [ʌn'tɪl] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['swɔːmɪŋ] [ɔː(r)] [ʌn'tɪl]

unpacking	may	be	deferred	until	time	for	the	control	of	swarming	or	until
拆包	可能	是	延期	直到	时间	为了	这	控制	的	蜂拥而至	或者	直到

[ðə; ði] [njuː] ['hʌni] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['friːli] .

the	new	honey	is	coming	in	freely	.
这	新的	蜂蜜	是	未来	在	自由	.

拆箱可能会推迟到控制蜂群分蜂的时间，或者等到新蜂蜜自由流入的时候。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] ['kɒləniz] [niːd] [ə; eɪ] [θɜːd] [haɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] [swɔːm]

Sometimes	it	even	happens	that	colonies	need	a	third	hive	as	a	swarm
有时	它	甚至	发生	那	殖民地	需要	一个	第三	蜂巢	作为	一个	蜂群

[prɪ'venʃn] ['meʒə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['pækɪŋ] ,

prevention	measure	before	it	is	time	to	remove	the	packing	,
预防	措施	前	它	是	时间	到	消除	这	包装	,

有时甚至会出现这样的情况：在移除包装物之前，蜂群需要第三个蜂箱来防止分蜂。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [rɪ'pleɪsd] ,

in	which	case	it	can	be	given	and	the	packing	replaced	,
在	哪个	案件	它	能	是	给定	和	这	包装	替换	,

在这种情况下，可以退还货款并更换包装。

[æt; ət] [liːst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [haɪv] ['bɒdi] .

at	least	around	the	sides	of	the	third	hive	body	.
在	至少	大约	这	侧面	的	这	第三	蜂巢	身体	.

至少在第三个蜂巢的侧面周围。

[speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [ɒn] [peɪdʒ] [naɪn] . [θriː] .

Space	for	this	is	indicated	in	the	dimensions	given	on	page	9	.	3	.
空间	为了	这	是	表明的	在	这	方面	给定	在	页	9	.	3	.

第 9.3 页给出的尺寸中已标明了所需的空间。

[ə; eɪ] ['kɒləni] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] ['prɒpə(r)] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪntə(r)] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'twiːn] [θriː]

A	colony	is	not	of	proper	strength	for	winter	unless	it	has	between	three
一个	殖民地	是	不是	的	恰当的	力量	为了	冬天	除非	它	有	之间	三

[ænd; ənd] [fɔː(r)] [freɪmz] [ɒv; əv] [bruːd] [tuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn] ['pækɪŋ]

and	four	frames	of	brood	two	months	before	the	time	for	putting	on	packing
和	四	框架	的	幼虫	二	几个月	前	这	时间	为了	推杆	在	包装

.

:

.

除非蜂群在装箱前两个月拥有三到四框幼虫，否则蜂群就不足以过冬。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [sɪks] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [bruːd] - ['rɪərɪŋ] [siːsɪz] .

Usually	this	will	be	six	weeks	before	brood	-	rearing	ceases	.
通常	这	将要	是	六	周	前	幼虫	-	饲养	停止	.

通常情况下，育雏期会在六周后结束。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [les] [bruːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪkeɪts] ['aɪðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz][nɒt] [gʊd]

If	there	is	less	brood	at	that	time	it	indicates	either	that	the	queen	is	not	good
如果	那里	是	较少的	幼虫	在	那	时间	它	表示	任何一个	那	这	女王	是	不是	好的

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒləni] [hæz; həz] [biːn] ['wiːkənd] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [kɔːz] .

or	that	the	colony	has	been	weakened	from	some	other	cause	.
或者	那	这	殖民地	有	到过	减弱	从	一些	其他	原因	.

如果此时蜂群中的幼虫数量较少，则表明蜂后状态不佳，或者蜂群由于其他原因而衰弱。

[ɪf] ['teɪkən][ɪn][taɪm] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [meɪ][biː; bi] ['remədid] [baɪ] ['ædɪŋ] [bruːd] [ɔː(r)] ['hʌni] [ɔː(r)][baɪ]

If	taken	in	time	this	condition	may	be	remedied	by	adding	brood	or	honey	or	by
如果	已采取	在	时间	这	状况	可能	是	已补救	经过	添加	幼虫	或者	蜂蜜	或者	经过

[juˈnaɪtɪŋ] .

uniting	.
联合	.

如果及时处理，这种情况可以通过添加幼虫或蜂蜜或进行配种来补救。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪkˈstrævəgənt][tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə]['wɪntə(r)] [wiːk] ['kɒləniz] . [fɔːr] .

It	is	extravagant	to	attempt	to	winter	weak	colonies	.	4	.
它	是	靡	到	试图	到	冬天	虚弱的	殖民地	.	4	.

试图让体弱的蜂群越冬是奢侈的做法。4.

[ɪf] [ə; eɪ] [θəˈmɒmɪtə(r)] [ɪz] [ɪnˈsɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] [θruː] [ðə; ði]['ɔːgə(r)][həʊl] ['entrəns] [æt; ət]

If	a	thermometer	is	inserted	into	the	hive	through	the	auger	hole	entrance	at
如果	一个	温度计	是	插入	进入	这	蜂巢	通过	这	螺旋钻	洞	入口	在

[ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][kˈəʊldəst] ['weðə(r)] [ɪn]['wɪntə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [əˈbʌv]

the	time	of	the	coldest	weather	in	winter	it	should	show	a	temperature	above
这	时间	的	这	最冷	天气	在	冬天	它	应该	展示	一个	温度	多于

[ðə; ði] ['friːzɪŋ] [pɔɪnt] .

the	freezing	point	.
这	冷冻	观点	.

如果在冬季最冷的时候，将温度计通过螺旋孔插入蜂箱，温度计应该显示高于冰点的温度。

[æt; ət][nəʊ][taɪm][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv]['eni] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][gəʊ] [bɪ'ləʊ] ['friːzɪŋ] ,

At	no	time	should	the	temperature	of	any	part	of	the	hive	go	below	freezing	,
在	不	时间	应该	这	温度	的	任何	部分	的	这	蜂巢	去	以下	冷冻	,

蜂巢任何部分的温度都绝不能低于冰点。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔɪnt][dʒʌst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['entrəns] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [kənˈviːniənt] [wʌn][æt; ət] [wɪtʃ]

and	the	point	just	within	the	entrance	is	the	most	convenient	one	at	which
和	这	观点	只是	之内	这	入口	是	这	最多	方便的	一	在	哪个

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ['ridɪŋ] .

to	take	the	temperature	readings	.
到	拿	这	温度	阅读	.

入口处的那个点是测量温度最方便的位置。

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['temprətʃə(r)] ['ɒbviəsli] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . « -

The	lowest	temperature	obviously	will	be	at	this	point	.	«	21
这	最低	温度	明显地	将要	是	在	这	观点	.	«	-

显然，最低温度将出现在这一点上。« 21

» [ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .

»	THE	PRESIDENT	TO	THE	FARMERS	OF	AMERICA	.
»	这	总统	到	这	农民	的	美国	.

»总统致美国农民的一封信。

[['ekstrækts; ɪkˈstrækts][frɒm; frəm] ['prezɪdənt] ['wɪlsənz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmərz] - ['kɒnfərəns]

[	Extracts	from	President	Wilson's	message	to	the	Farmers	'	Conference
[	提取物	从	总统	威尔逊的	信息	到	这	农民	-	会议

【摘自威尔逊总统致农民大会的讲话】

[æt; ət][ɜːr'bɑːnə] , [ɪl] . , ['dʒænjuəri] - , - .]

at	Urbana	,	Ill	.	,	January	31	,	1918	.	]
在	厄巴纳	,	患病的	.	,	一月	-	,	-	.	]

1918年1月31日于伊利诺伊州厄巴纳。

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ðæt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] ,

The	forces	that	fight	for	freedom	,
这	力量	那	斗争	为了	自由	,

为自由而战的力量，

[ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][men][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] ,

the	freedom	of	men	all	over	the	world	as	well	as	our	own	,
这	自由	的	男人	全部	超过	这	世界	作为	出色地	作为	我们的	自己的	,

全世界男性的自由，也包括我们自身的自由。

[dɪ'pend] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][ɪn][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'griː] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌstənəns] ,

depend	upon	us	in	an	extraordinary	and	unexpected	degree	for	sustenance	,
依赖	之上	我们	在	一个	非凡的	和	意外	程度	为了	维持	,

他们对我们的依赖程度非同寻常，出乎意料，需要我们来维持生计。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəlz][baɪ] [wɪtʃ] [men][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd]

for	the	supply	of	the	materials	by	which	men	are	to	live	and
为了	这	供应	的	这	材料	经过	哪个	男人	是	到	居住	和

[tuː; tə] [faɪt] ,

to	fight	,
到	斗争	,

为了供应人们生活和战斗所需的物资，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)]['glɔːri] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪz]['əʊvə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [sə'plaɪd]

and	it	will	be	our	glory	when	the	war	is	over	that	we	have	supplied
和	它	将要	是	我们的	荣耀	什么时候	这	战争	是	超过	那	我们	有	供应

[ðəʊz] [mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm] [ə'bʌndəntli] ,

those	materials	and	supplied	them	abundantly	,
那些	材料	和	供应	他们	大量	,

战争结束后，我们将为我们提供了这些物资，而且供应充足而感到自豪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)]['glɔːri][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi][hæv; həv]

and	it	will	be	all	the	more	glory	because	in	supplying	them	we	have
和	它	将要	是	全部	这	更多的	荣耀	因为	在	供应	他们	我们	有

[meɪd] ['aʊə(r)][suː'priːm; sjuː'priːm] ['efət] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] .

made	our	supreme	effort	and	sacrifice	.
制成	我们的	最高	努力	和	牺牲	.

而且，这更是一种荣耀，因为我们在提供这些物资的过程中付出了最大的努力和牺牲。

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][wiː; wi][hæv; həv]['eɪdʒənsiz][ænd; ənd] [ˌɪnstrʊmen'tælɪtiz] , ['fɔːtʃənətli]

In	the	field	of	agriculture	we	have	agencies	and	instrumentalities	,	fortunately
在	这	场地	的	农业	我们	有	机构	和	工具	,	幸运的是

,

,

,

幸运的是，我们在农业领域拥有各种机构和工具。

[sʌtʃ] [æz; əz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [ʃəʊ] .

such	as	no	other	Government	in	the	world	can	show	.
这样的	作为	不	其他	政府	在	这	世界	能	展示	.

这是世界上任何其他政府都无法做到的。

[ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['præktɪkl] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]

The	Department	of	Agriculture	is	undoubtedly	the	greatest	practical	and	scientific
这	部门	的	农业	是	无疑	这	最	实际的	和	科学

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

agricultural	organization	in	the	world	.
农业	组织	在	这	世界	.

农业部无疑是世界上最伟大的实用型和科学型农业组织。

[ɪts]['təʊt(ə)l]['ænjuəl] ['bʌdʒɪt] [ɒv; əv] $10 , - ,

Its	total	annual	budget	of	$10	,	000	,
它是	全部的	年度的	预算	的	$10	,	-	,

其年度总预算为10,000美元。

- [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kriːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][fɔː(r)] [j'iəz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)][sent] .

000	has	been	increased	during	the	last	four	years	more	than	72	per	cent	.
-	有	到过	增加	期间	这	最后的	四	年	更多的	比	-	每	中心	.

过去四年里，000 的数量增加了 72% 以上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [stɑːf] [ɒv; əv] - , - , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haɪli] [treɪnd]

It	has	a	staff	of	18	,	000	,	including	a	large	number	of	highly	trained
它	有	一个	职员	的	-	,	-	,	包括	一个	大的	数字	的	高度	受过训练

['ekspɜːts] ,

experts	,
专家	,

它拥有18000名员工，其中包括大量训练有素的专家。

[ænd; ənd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][stænd][ðə; ði] [juˈniːk] [lænd] - [grɑːnt] ['kɑːlɪdʒz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

and	alongside	of	it	stand	the	unique	land	-	grant	colleges	,	which	are
和	旁边	的	它	站立	这	独特的	土地	-	授予	大学	,	哪个	是

[wɪˈðaʊt] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [ˌelsˈweə(r)] ,

without	example	elsewhere	,
没有	例子	别处	,

与它并肩而立的是独一无二的赠地学院，这在其他地方是绝无仅有的。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [steɪt] [ænd; ənd] ['fedərəl] [ɪkˈsperɪmənt] ['steɪʃnz] .

and	the	69	State	and	Federal	experiment	stations	.
和	这	-	状态	和	联邦	实验	车站	.

以及 69 个州和联邦实验站。

[ðiːz] ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd] [ɪkˈsperɪmənt] ['steɪʃnz] [hæv; həv][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [ɪn'daʊmənt] [ɒv; əv][plɑːnt]

These	colleges	and	experiment	stations	have	a	total	endowment	of	plant
这些	大学	和	实验	车站	有	一个	全部的	捐赠基金	的	植物

[ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [ɒv; əv] $172 ,

and	equipment	of	$172	,
和	设备	的	$172	,

这些学院和实验站的厂房和设备总捐赠额为 172 美元。

- , - [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnkʌm] [ɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] $35 , - , - [wɪð] - ,

000	,	000	and	an	income	or	more	than	$35	,	000	,	000	with	10	,
-	,	-	和	一个	收入	或者	更多的	比	$35	,	-	,	-	和	-	,

000,000 且收入超过 35,000,000 美元，并拥有 10,

- ['tiːtʃə(r)z] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] ['stjuːd(ə)nt] ['bɒdi] [ɒv; əv] - , - ,

271	teachers	,	a	resident	student	body	of	125	,	000	,
-	教师	,	一个	居民	学生	身体	的	-	,	-	,

271名教师，125,000名在校学生，

[ænd; ənd][ə; eɪ][vɑːst] [ə'dɪʃən(ə)l] ['nʌmbə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [æt; ət][ðeə(r)] [hoʊmz] .

and	a	vast	additional	number	receiving	instructions	at	their	homes	.
和	一个	广阔的	额外的	数字	接收	指示	在	他们的	房屋	.

还有大量人员在家中接受指导。

['kaʊnti] ['eɪdʒənts] , [dʒɔɪnt] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

County	agents	,	joint	officers	of	the	Department	of	Agriculture	and	of	the
县	代理人	,	联合的	警官	的	这	部门	的	农业	和	的	这

['kɑːlɪdʒz] ,

colleges	,
大学	,

县级代理人、农业部和各学院的联合官员，

[ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [koʊ'ɑːpəreɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðem; ðəm] .

are	everywhere	cooperating	with	the	farmers	and	assisting	them	.
是	到处	合作	和	这	农民	和	协助	他们	.

他们到处都在与农民合作并帮助他们。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n] ['wɜːkəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [smɪθ] - ['liːvə(r)][ækt][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði]

The	number	of	extension	workers	under	the	Smith	-	Lever	Act	and	under	the
这	数字	的	扩大	工人	在下面	这	史密斯	-	杠杆	行为	和	在下面	这

['riːs(ə)nt] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [hæz; həz] [grəʊn] [tuː; tə][faɪv] ,

recent	emergency	legislation	has	grown	to	5	,
最近的	紧急情况	立法	有	生长	到	5	,

根据《史密斯-利弗法案》和最近的紧急立法，推广人员的数量已增至5人。

- [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['wɜːkɪŋ] ['regjələli] [ɪn][ðə; ði] ['veərɪəs] [kə'mjuːnətiz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]

500	men	and	women	working	regularly	in	the	various	communities	and	taking
-	男人	和	女性	在职的	经常	在	这	各种各样的	社区	和	采取

[tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ðə; ði]['leɪtɪst][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] ['præktɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

to	the	farmer	the	latest	scientific	and	practical	information	.
到	这	农民	这	最新的	科学	和	实际的	信息	.

500 名男女定期在各个社区工作，并将最新的科学和实用信息带给农民。

[əˌlɒŋ'saɪd] [ðiːz] [greɪt] ['pʌblɪk]['eɪdʒənsiz][stænd][ðə; ði] ['veri] [ɪ'fektɪv] ['vɒləntri] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz]

Alongside	these	great	public	agencies	stand	the	very	effective	voluntary	organizations
旁边	这些	伟大的	民众	机构	站立	这	非常	有效的	自愿	组织

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [ðəm'selvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði][best]

among	the	farmers	themselves	which	are	more	and	more	learning	the	best
之中	这	农民	他们自己	哪个	是	更多的	和	更多的	学习	这	最好的

['meθədz] [ɒv; əv][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][best] ['meθədz] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [tuː; tə] ['præktɪkl] [juːz]

methods	of	cooperation	and	the	best	methods	of	putting	to	practical	use
方法	的	合作	和	这	最好的	方法	的	推杆	到	实际的	使用

[ðə; ði] [ə'sɪstəns] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌgʌvn'mentl] ['sɔːsɪz] .

the	assistance	derived	from	governmental	sources	.
这	协助	衍生的	从	政府	来源	.

除了这些伟大的公共机构之外，农民中也存在着非常有效的志愿组织，他们越来越学习如何更好地合作，以及如何更好地利用从政府获得的援助。

[ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['fɑːrmərz]

The	banking	legislation	of	the	last	two	or	three	years	has	given	the	farmers
这	银行业	立法	的	这	最后的	二	或者	三	年	有	给定	这	农民

['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['lendəb(ə)l]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

access	to	the	great	lendable	capital	of	the	country	,
使用权	到	这	伟大的	可借出的	首都	的	这	国家	,

过去两三年来的银行业立法使农民能够获得该国大量的可贷资本。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['djuːli][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fedərəl]

and	it	has	become	the	duly	both	of	the	men	in	charge	of	the	Federal
和	它	有	变得	这	正式地	两个都	的	这	男人	在	收费	的	这	联邦

[rɪ'zɜːv] ['bæŋkɪŋ] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [ləʊn] ['bæŋkɪŋ] ['sɪstəm] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

Reserve	Banking	System	and	of	the	Farm	Loan	Banking	System	to	see	to	it
预订	银行业	系统	和	的	这	农场	贷款	银行业	系统	到	看	到	它

[ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmərz][əb'teɪn][ðə; ði]['kredɪt] ,

that	the	farmers	obtain	the	credit	,
那	这	农民	获得	这	信用	,

因此，确保农民获得信贷，已成为联邦储备银行系统和农业贷款银行系统两位负责人的正当责任。

[bəuθ] [ʃɔːt] [tɜːm] [ænd; ənd] [lɒŋ] [tɜːm] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [nɒt]['əʊnli] ,

both	short	term	and	long	term	,	to	which	they	are	entitled	not	only	,
两个都	短的	学期	和	长的	学期	,	到	哪个	他们	是	标题	不是	仅有的	,

包括短期和长期福利，他们不仅有权获得这些福利，而且

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪvli] ['nesəsəri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪf] [ðə; ði]

but	which	it	is	imperatively	necessary	should	be	extended	to	them	if	the
但	哪个	它	是	必须	必要的	应该	是	扩展	到	他们	如果	这

['prez(ə)nt][tɑːsks][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪkwətli] [pə'fɔːmd] .

present	tasks	of	the	country	are	to	be	adequately	performed	.
展示	任务	的	这	国家	是	到	是	充分	执行	.

但为了充分履行国家当前的各项任务，必须将这种权利扩展到他们身上。

[bəuθ][baɪ][də'rekt] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]['naɪˌtreɪts][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][plɑːnts][tuː; tə]

Both	by	direct	purchase	of	nitrates	and	by	the	establishment	of	plants	to
两个都	经过	直接的	购买	的	硝酸盐	和	经过	这	建立	的	植物	到

[prə'djuːs] « -

produce	«	22
生产	«	-

既可以通过直接购买硝酸盐，也可以通过建立工厂生产硝酸盐。« 22

» ['naɪˌtreɪts] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['duːɪŋ] [ɪts]['ʌtməʊst][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv]

»	nitrates	,	the	Government	is	doing	its	utmost	to	assist	in	the	problem	of
»	硝酸盐	,	这	政府	是	正在做	它是	极致	到	协助	在	这	问题	的

[ˌfɜːtəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

fertilization	.
受精	.

“硝酸盐问题，政府正在尽最大努力协助解决施肥问题。”

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['eɪdʒənsiz][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪvli] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði]

The	Department	of	Agriculture	and	other	agencies	are	actively	assisting	the
这	部门	的	农业	和	其他	机构	是	积极	协助	这

['fɑːrmərz][tuː; tə][ləʊ'keɪt] ,

farmers	to	locate	,
农民	到	定位	,

农业部和其他机构正在积极协助农民寻找、

['seɪfgɑːd] , [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][æt; ət][kɒst][æn; ən] ['ædɪkwət] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [saʊnd] [siːd] .

safeguard	,	and	secure	at	cost	an	adequate	supply	of	sound	seed	.
保障	,	和	安全的	在	成本	一个	足够的	供应	的	声音	种子	.

以成本保障并确保充足的优质种子供应。

[ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)]['fɑːrmərz][ɪn][ðə; ði]

The	farmers	of	this	country	are	as	efficient	as	any	other	farmers	in	the
这	农民	的	这	国家	是	作为	高效的	作为	任何	其他	农民	在	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

这个国家的农民和世界上其他任何国家的农民一样高效。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [prə'djuːs] [mɔː(r)][pə(r)]['eɪkə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɪn] ['jʊərəp] .

They	do	not	produce	more	per	acre	than	the	farmers	in	Europe	.
他们	做	不是	生产	更多的	每	英亩	比	这	农民	在	欧洲	.

他们的单位面积产量并不比欧洲农民高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] .

It	is	not	necessary	that	they	should	do	so	.
它	是	不是	必要的	那	他们	应该	做	所以	.

他们不一定要这样做。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pə'hæps] [biː; bi][bæd] [ɪ'kɒnəmi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] .

It	would	perhaps	be	bad	economy	for	them	to	attempt	it	.
它	会	也许	是	坏的	经济	为了	他们	到	试图	它	.

对他们来说，这样做或许会得不偿失。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də][prə'djuːs][baɪ] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz][mɔː(r)][pə(r)][mæn] ,

But	they	do	produce	by	two	to	three	or	four	times	more	per	man	,
但	他们	做	生产	经过	二	到	三	或者	四	时代	更多的	每	男人	,

但他们的人均产量是其他人的两到三倍甚至四倍。

[pə(r)]['juːnɪt][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv]['eni][ˌjʊərə'piːən] ['kʌntri]

per	unit	of	labor	and	capital	,	than	the	farmers	of	any	European	country
每	单元	的	劳动	和	首都	,	比	这	农民	的	任何	欧洲的	国家

.

:

.

单位劳动和资本产出比任何欧洲国家的农民都高。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ə'lɜːt] [ænd; ənd][juːz][mɔː(r)]['leɪbə(r)] - ['seɪvɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)]

They	are	more	alert	and	use	more	labor	-	saving	devices	than	any	other
他们	是	更多的	警报	和	使用	更多的	劳动	-	保存	设备	比	任何	其他

['fɑːrmərz] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

farmers	,	in	the	world	.
农民	,	在	这	世界	.

他们比世界上任何其他农民都更加警觉，并且使用更多省力设备。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'mɜːdʒənsi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn]

And	their	response	to	the	demands	of	the	present	emergency	has	been	in
和	他们的	回复	到	这	需求	的	这	展示	紧急情况	有	到过	在

['evri] [wei] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

every	way	remarkable	.
每一个	方式	卓越	.

他们对当前紧急情况的应对措施在各个方面都堪称卓越。

[lɑːst] [sprɪŋ] [ðeə(r)] ['plɑːntɪŋ] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] - , - , - ['eɪkəz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv]['eni]

Last	spring	their	planting	exceeded	by	12	,	000	,	000	acres	the	largest	planting	of	any
最后的	春天	他们的	种植	超出	经过	-	,	-	,	-	英亩	这	最大	种植	的	任何

['priːviəs] [jɪə(r)] ,

previous	year	,
以前的	年	,

去年春天，他们的种植面积比往年增加了1200万英亩，创下历史新高。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jiːldz] [frɒm; frəm][ðə; ði][krɒps][wɜː(r); wə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['breɪkɪŋ] [jiːldz] .

and	the	yields	from	the	crops	were	record	-	breaking	yields	.
和	这	产量	从	这	农作物	是	记录	-	打破	产量	.

农作物产量创历史新高。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] - [ə; eɪ] [wiːt] ['eɪkərɪdʒ][ɒv; əv] - , - , - [wɒz; wəz]['plɑːntɪd] ,

In	the	fall	of	1917	a	wheat	acreage	of	42	,	170	,	000	was	planted	,
在	这	落下	的	-	一个	小麦	面积	的	-	,	-	,	-	曾是	已种植	,

1917年秋季，小麦种植面积达4217万英亩。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn] , - , - ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]['eni] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)] , [θriː] , - ,

which	was	1	,	000	,	000	larger	than	for	any	preceding	year	,	3	,	000	,
哪个	曾是	1	,	-	,	-	更大的	比	为了	任何	前	年	,	3	,	-	,

比前一年的任何一年都增加了 1,000,000，3,000,

- ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][nekst]['lɑːdʒɪst] , [ænd; ənd]['sɛvən] , - , - ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

000	greater	than	the	next	largest	,	and	7	,	000	,	000	greater	than	the
-	更大的	比	这	下一个	最大	,	和	7	,	-	,	-	更大的	比	这

[prɪ'siːdɪŋ] [faɪv] - [jɪə(r)] ['ævərɪdʒ] .

preceding	five	-	year	average	.
前	五	-	年	平均的	.

比第二大值高出 000，比前五年平均值高出 7,000,000。

[bʌt; bət][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli] ['nesəsəri] [ðæt] [ðiːz]

But	I	ought	to	say	to	you	that	it	is	not	only	necessary	that	these
但	我	应该	到	说	到	你	那	它	是	不是	仅有的	必要的	那	这些

[ɐtʃ'iːvmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ,

achievements	should	be	repeated	,
成就	应该	是	重复	,

但我必须告诉你们，不仅这些成就需要重现，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪk'siːdɪd] .

but	that	they	should	be	exceeded	.
但	那	他们	应该	是	超出	.

但应该超越这些标准。

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [əd'vaɪs] [ɪn'vɒlvz] .

I	know	what	this	advice	involves	.
我	知道	什么	这	建议	涉及	.

我知道这条建议包含哪些内容。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [nɒt]['əʊnli]['leɪbə(r)][bʌt; bət]['sækrɪfaɪs] ,

It	involves	not	only	labor	but	sacrifice	,
它	涉及	不是	仅有的	劳动	但	牺牲	,

这不仅需要劳动，还需要牺牲。

[ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [hɪt][ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['evri] ['testɪd]

the	painstaking	application	of	every	hit	of	scientific	knowledge	and	every	tested
这	费尽心力	应用	的	每一个	打	的	科学	知识	和	每一个	测试

['præktɪs] [ðæt] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .

practice	that	is	available	.
实践	那	是	可用的	.

一丝不苟地运用每一项科学知识和每一项经过验证的实践经验。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪ'kɒnəmi] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [pɪntʃ] ['kɒmz] .

It	means	the	utmost	economy	,	even	to	the	point	where	the	pinch	comes	.
它	方法	这	极致	经济	,	甚至	到	这	观点	在哪里	这	捏	来	.

这意味着要做到极致节约，甚至不惜牺牲开支。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd][self] - ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]

It	means	the	kind	of	concentration	and	self	-	sacrifice	which	is	involved	in
它	方法	这	种类	的	专注	和	自己	-	牺牲	哪个	是	涉及	在

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪt'self] ,

the	field	of	battle	itself	,
这	场地	的	战斗	本身	,

它指的是战场上所需的那种专注和自我牺牲精神。

[weə(r)] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['ɔːlweɪz] [luːmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

where	the	object	always	looms	greater	than	the	individual	.
在哪里	这	目的	总是	织布机	更大的	比	这	个人	.

客体总是比个体更重要。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] [help] [ænd; ənd] [help] [ɪn] ['evri] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] .

And	yet	the	Government	will	help	and	help	in	every	way	that	it	is	possible	.
和	然而	这	政府	将要	帮助	和	帮助	在	每一个	方式	那	它	是	可能的	.

然而，政府将尽一切可能提供帮助。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['fɑːrmərz][frɒm; frəm] [huːm] [keɪm] [ðə; ði][fɜːst] [ʃɒts] [æt; ət] ['leksɪŋtən] ,

It	was	farmers	from	whom	came	the	first	shots	at	Lexington	,
它	曾是	农民	从	谁	来了	这	第一的	镜头	在	列克星敦	,

莱克星顿战役中，最先开枪的是农民。

[ðæt] [set] [ə'fleɪm] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ðæt] [meɪd] [ə'merɪkə] [friː] .

that	set	aflame	the	Revolution	that	made	America	free	.
那	放	燃烧	这	革命	那	制成	美国	自由的	.

点燃了革命之火，使美国获得自由。

[ai] [həʊp] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wɪl] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd]

I	hope	and	believe	that	the	farmers	of	America	will	willingly	and
我	希望	和	相信	那	这	农民	的	美国	将要	心甘情愿	和

[kən'spɪkjuəsli] [stænd][baɪ][tuː; tə][wɪn] [ðɪs] [wɔː(r)]['ɔːlsəʊ] .

conspicuously	stand	by	to	win	this	war	also	.
显眼地	站立	经过	到	赢	这	战争	还	.

我希望并相信，美国的农民们也会心甘情愿、积极参与到这场战争中来，赢得胜利。

[ðə; ði] [tɔɪl] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['fɔːsaɪt] ,

The	toil	,	the	intelligence	,	the	energy	,	the	foresight	,
这	辛劳	,	这	智力	,	这	活力	,	这	远见	,

辛勤劳动、智慧、精力、远见卓识

[ðə; ði] [self] - ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wɪl] , [ai] [bɪ'liːv] ,

the	self	-	sacrifice	and	devotion	of	the	farmers	of	America	will	,	I	believe	,
这	自己	-	牺牲	和	虔诚	的	这	农民	的	美国	将要	,	我	相信	,

我相信，美国农民的自我牺牲和奉献精神将会.....

[brɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [kən'kluːʒn] [ðɪs] [greɪt] [lɑːst][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]

bring	to	a	triumphant	conclusion	this	great	last	war	for	the	emancipation
带来	到	一个	凯	结论	这	伟大的	最后的	战争	为了	这	解放

[ɒv; əv][men][frɒm; frəm][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['ɑːbɪtrəri] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['selfɪʃnəs] [ɒv; əv]

of	men	from	the	control	of	arbitrary	government	and	the	selfishness	of
的	男人	从	这	控制	的	随意的	政府	和	这	自私	的

[klɑːs] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ænd; ənd][kən'trəʊl] ,

class	legislation	and	control	,
班级	立法	和	控制	,

为解放人类，使其摆脱专制政府的控制和阶级立法与控制的自私自利，而取得这场伟大的最后战争的胜利。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ði][end][hæz; həz] [kʌm] ,

and	then	,	when	the	end	has	come	,
和	然后	,	什么时候	这	结尾	有	来	,

然后，当一切走到尽头时，

[wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][biː; bi][glæd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'mɛrɪkənz]

we	may	look	each	other	in	the	face	and	be	glad	that	we	are	Americans
我们	可能	看	每个	其他	在	这	脸	和	是	高兴的	那	我们	是	美国人

[ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːt] . « -

and	have	had	the	privilege	to	play	such	a	part	.	«	23
和	有	有	这	特权	到	玩	这样的	一个	部分	.	«	-

我们或许会彼此对视，并为我们是美国人而感到自豪，并庆幸自己有幸扮演了如此重要的角色。« 23

» [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

»	THE	BUSINESS	OF	AGRICULTURE	.
»	这	商业	的	农业	.

»农业产业。

[['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm] [ə'dresɪz] .]

[	Extracts	from	addresses	.	]
[	提取物	从	地址	.	]

[摘自地址簿。]

[ðə; ði][nekst] [greɪt] ['fæktə(r)][tu:; tə] [ɪn'lɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['betəmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd]

The	next	great	factor	to	enlist	for	the	betterment	of	Agriculture	and
这	下一个	伟大的	因素	到	入伍	为了	这	改善	的	农业	和

['rʊərəl][laɪf][ɪn] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] .

rural	life	in	this	Nation	is	the	business	man	of	the	town	and	the	city	.
乡村的	生活	在	这	国家	是	这	商业	男人	的	这	镇	和	这	城市	.

要想改善我国的农业和农村生活，下一个需要争取的重要因素是城镇的商人。

[hi:; hi][hæz; həz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə'laɪv][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˌɑ:blɪ'geɪʃnz] .

He	has	not	always	been	alive	to	his	obligations	.
他	有	不是	总是	到过	活	到	他的	义务	.

他并非一直都尽职尽责。

[hi:; hi][hæz; həz] [kən'tentɪd] [hɪm'self] , [ɪn] [tu:] ['meni] ['ɪnstənsɪz] , [wɪð] [plænz][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)]['prɒfɪt][ɪn]

He	has	contented	himself	,	in	too	many	instances	,	with	plans	to	secure	profit	in
他	有	满足	他自己	,	在	也	许多	实例	,	和	计划	到	安全的	利润	在

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [treɪd] ,

agricultural	trade	,
农业	贸易	,

在很多情况下，他都满足于制定确保农业贸易利润的计划。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˌsɪmpə'θetɪkli] [ænd; ənd] ['i:gəli] ['plænɪŋ] [kən'strʌktɪv] [ə'sɪstəns] .

instead	of	sympathetically	and	eagerly	planning	constructive	assistance	.
反而	的	同情地	和	急切地	规划	建设性的	协助	.

而不是充满同情和热情地计划建设性援助。

[ðɪs] ['dju:ti] , ['presɪŋ] [ɪn] [pi:s] [taɪm] , [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['ɜ:dʒənt][ænd; ənd] [ɪm'pelɪŋ] ['kærəktə(r)]

This	duty	,	pressing	in	peace	time	,	is	of	the	most	urgent	and	impelling	character
这	责任	,	紧迫	在	和平	时间	,	是	的	这	最多	紧迫的	和	推动	特点

[ɪn] [ðɪs] ['kraɪsɪs] ;

in	this	crisis	;
在	这	危机	;

这项职责在和平时期就十分紧迫，而在这场危机中更是最为紧迫和迫切；

[ænd; ənd][aɪ] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['bæŋkəz] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [ə'mɪt][nəʊ]

and	I	appeal	to	the	bankers	and	business	men	to	see	that	they	omit	no
和	我	上诉	到	这	银行家	和	商业	男人	到	看	那	他们	忽略	不

['efət] [tu:; tə] [fə'mɪliəraɪz] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði]['eɪdʒənsiz] ['sɜ:vɪŋ] [tu:; tə][eɪd][ðə; ði]['fɑ:rmərz]

effort	to	familiarize	themselves	with	the	agencies	serving	to	aid	the	farmers
努力	到	熟悉	他们自己	和	这	机构	服务	到	援助	这	农民

[ænd; ənd][tu:; tə] [prə'məʊt] [waɪz][plænz][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'zʌlts] .

and	to	promote	wise	plans	to	secure	the	necessary	results	.
和	到	推动	明智的	计划	到	安全的	这	必要的	结果	.

我呼吁银行家和商界人士务必尽一切努力熟悉为农民提供帮助的机构，并制定明智的计划以确保取得必要的成果。

[di:] . [ef] . ['hju:stən] ,

D	.	F	.	Houston	,
D	.	F	.	休斯顿	,

DF 休斯顿，

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .

Secretary	of	Agriculture	.
秘书	的	农业	.

农业部长。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'veləpmənt] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst]

In	the	interest	of	our	national	development	at	all	times	and	in	the	interest
在	这	兴趣	的	我们的	国家的	发展	在	全部	时代	和	在	这	兴趣

[ɒv; əv][wɔ:(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [dʒʌst] [naʊ] ['aʊə(r)]['ægrɪkʌltʃə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [wel] [meɪn'teɪnd] .

of	war	efficiency	just	now	our	agriculture	must	be	well	maintained	.
的	战争	效率	只是	现在	我们的	农业	必须	是	出色地	维持	.

为了国家发展的利益，也为了当前战争的效率，我们的农业必须得到良好的维护。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ju:nɪt][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ju:nɪt] .

It	should	be	remembered	that	the	agricultural	unit	is	a	small	unit	.
它	应该	是	记得	那	这	农业	单元	是	一个	小的	单元	.

需要记住的是，农业单位是一个小单位。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sɪks] , - , - [fɑ:rmz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [i:tʃ] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ju:nɪt] .

There	are	6	,	000	,	000	farms	in	this	country	,	each	an	individual	unit	.
那里	是	6	,	-	,	-	农场	在	这	国家	,	每个	一个	个人	单元	.

这个国家有600万个农场，每个农场都是一个独立的单元。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] [hu:] [du:; də][nɒt][lɪv; laɪv][ɒn][fɑ:rmz] ,

It	is	to	the	interest	of	persons	who	do	not	live	on	farms	,
它	是	到	这	兴趣	的	人	WHO	做	不是	居住	在	农场	,

这符合那些不住在农场的人们的利益。

['i:v(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [du:; də][lɪv; laɪv][ɒn][fɑ:rmz] ,

even	more	than	to	the	interest	of	those	who	do	live	on	farms	,
甚至	更多的	比	到	这	兴趣	的	那些	WHO	做	居住	在	农场	,

甚至比那些住在农场的人的利益更为重要，

[ðæt] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kept] [ʌp] .

that	production	shall	be	kept	up	.
那	生产	将	是	保留	向上	.

生产必须保持正常水平。

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ɔ:l] ['pi:p(ə)l] , [nɒt]['fɑ:rmərz][ə'ləʊn] ,

This	means	that	all	people	,	not	farmers	alone	,
这	方法	那	全部	人们	,	不是	农民	独自的	,

这意味着所有人，而不仅仅是农民，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] ['sɪtɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['fɑ:rmərz] ,

but	those	who	live	in	cities	as	well	as	the	farmers	,
但	那些	WHO	居住	在	城市	作为	出色地	作为	这	农民	,

但是，那些居住在城市里的人以及农民们，

[ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ə'lɒŋ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [laɪnz]

are	interested	in	experimental	and	educational	activities	along	agricultural	lines
是	感兴趣的	在	实验	和	教育	活动	沿着	农业	线条

[æz; əz] ['kɒndʌktid] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] .

as	conducted	by	the	Federal	Government	and	the	States	.
作为	实施	经过	这	联邦	政府	和	这	各州	.

对联邦政府和各州开展的农业实验和教育活动感兴趣。

[ði:z] ['efəts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['lɪbərəli] [sə'pɔ:rtɪd] .

These	efforts	should	be	liberally	supported	.
这些	努力	应该	是	慷慨地	有	.

这些努力应该得到大力支持。

[ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . ['pɪəsən] ,

R	.	A	.	Pearson	,
拉	.	一个	.	培生集团	,

RA Pearson，

[ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Assistant Secretary of Agriculture .
助手 秘书 的 农业 .

农业部助理部长。

[ɪn][ə; eɪ][taɪm][laɪk] [ðɪs] [nəʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]['mɒrəl] [raɪt] , [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [meɪ][biː; bi] ,
In a time like this no man has a moral right , whatever his fortune may be ,
在 一个 时间 喜欢 这 不 男人 有 一个 道德 正确的 , 任何 他的 财富 可能 是 ,

在这样的时代，无论一个人拥有多么丰厚的财富，他都没有道德权利。

[tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ə'nʌðə(r)][mæn][tuː; tə]['rendə(r)]['eni] ['sɜːvɪs] , [ɒv; əv][mɪə(r)] ['kʌmfət] [ɔː(r)] [kən'viːniəns] .
to employ another man to render any service , of mere comfort or convenience .
到 采用 其他 男人 到 使成为 任何 服务 , 的 仅仅 舒适 或者 方便 .

雇用他人提供任何服务，仅仅是为了舒适或方便。

[wen] [ðə; ði]['faɪnɪst] [jʌŋ] [men][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [frɑːns] ['dɪgɪŋ] ['dɪtʃɪz] ,
When the finest young men of the United States are in France digging ditches ,
什么时候 这 最好的 年轻的 男人 的 这 团结的 各州 是 在 法国 挖掘 沟渠 ,

当美国最优秀的年轻人都在法国挖沟的时候，

['sɔːɪŋ] ['lʌmbə(r)] , ['leɪɪŋ] ['reɪlz] , [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [deθ] ,
sawing lumber , laying rails , and playing with death ,
锯切 木材 , 躺下 铁轨 , 和 玩耍 和 死亡 ,

锯木头，铺铁轨，玩弄死亡，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['faɪnɪst] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['skrʌbɪŋ] [flɔːz]
and when the finest young women of the United States are scrubbing floors
和 什么时候 这 最好的 年轻的 女性 的 这 团结的 各州 是 擦洗 楼层
[ɪn] ['hɑːspɪtlz] ,
in hospitals ,
在 医院 ,

当美国最优秀的年轻女性在医院里擦地板时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] [ʌn'pɑːdnəbl] [ə'fens] [ə'genst] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
it is a sin that almost approaches the unpardonable offense against civilization
它 是 一个 罪 那 几乎 方法 这 不可饶恕的 罪行 反对 文明
[fɔː(r); fə(r)]['eni][mæn][ɔː(r)] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn][ə; eɪ] ['weɪstfl] [ɔː(r)]
for any man or women in the United States to engage in a wasteful or
为了 任何 男人 或者 女性 在 这 团结的 各州 到 从事 在 一个 浪费 或者
[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['sɜːvɪs] .
unnecessary service .
不必要 服务 .

在美国，任何男人或女人从事浪费或不必要的服务，几乎都是一种不可饶恕的、危害文明的罪行。

['klærəns] ['uːzliː] ,
Clarence Ousley ,
克拉伦斯 奥斯利 ,

克拉伦斯·奥斯利

[ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] . « -
Assistant Secretary of Agriculture . « 24
助手 秘书 的 农业 . « -

农业部助理部长。« 24

» ['biːkiːpɪŋ] [ɪn] ['wɔːtaɪm] .
» BEEKEEPING IN WARTIMES .
» 养蜂业 在 战时 .

»战时养蜂。

[ai]
I
我

我

[tiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [ðæt] [ðə; ði][ˈʃʊgə(r)][krɒp][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] ,

T	IS	IMPERATIVE	that	the	sugar	crop	of	the	United	States	be	increased	,
T	是	至关重要的	那	这	糖	庄稼	的	这	团结的	各州	是	增加	,

提高美国糖料作物产量势在必行。

[ænd; ənd] [ˈevri] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [ˌsʌplɪˈmentəl] [swiːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɔːgˈmentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst]

and	every	supply	of	supplemental	sweet	should	be	augmented	to	the	greatest
和	每一个	供应	的	补充	甜的	应该	是	增强	到	这	最

[ˈpɒsəb(ə)l][ɪkˈstent] .

possible	extent	.
可能的	程度	.

应尽可能增加每一种补充甜食的供应量。

[ˈhʌni] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd][ɪts] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈkriːst]

Honey	is	one	of	the	best	of	these	and	its	production	may	be	increased
蜂蜜	是	一	的	这	最好的	的	这些	和	它是	生产	可能	是	增加

[wɪˈðaʊt] [greɪt] [ˈefət] .

without	great	effort	.
没有	伟大的	努力	.

蜂蜜是其中最好的产品之一，而且无需付出太大努力就能提高其产量。

[ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɒv; əv][ˈnektə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbiːz] [meɪk] [ˈhʌni] [ɪz][ˈbaʊntɪf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]

The	supply	of	nectar	from	which	the	bees	make	honey	is	bountiful	and	the
这	供应	的	花蜜	从	哪个	这	蜜蜂	制作	蜂蜜	是	丰富	和	这

[ˈəʊnli][ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˈhʌni] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][praɪs][əbˈteɪnəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

only	limitation	to	honey	production	is	whether	the	price	obtainable	for	the
仅有的	局限性	到	蜂蜜	生产	是	无论	这	价格	可获得	为了	这

[ˈhʌni] [ˈdʒʌstɪfaɪz][ðə; ði][ˈleɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbiːkiːpə(r)] .

honey	justifies	the	labor	of	the	beekeeper	.
蜂蜜	证明其合理性	这	劳动	的	这	养蜂人	.

蜜蜂酿造蜂蜜所用的花蜜供应充足，蜂蜜生产的唯一限制是蜂蜜的价格是否足以弥补养蜂人的劳动。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] [ˈwɔːtaɪm] .

There	is	no	question	of	this	in	wartimes	.
那里	是	不	问题	的	这	在	战时	.

战时不存在这个问题。

[ðə; ði][ˈriːs(ə)nt][dɪˈmɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌni] [fɔː(r); fə(r)][ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt][hæz; həz] [biːn] [ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən]

The	recent	demand	for	honey	for	export	has	been	greater	than
这	最近的	要求	为了	蜂蜜	为了	出口	有	到过	更大的	比

[ˈevə(r)][bɪˈfɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði][həʊm][dɪˈmɑːnd][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ˈgreɪtli] [ɪnˈkriːst] .

ever	before	and	the	home	demand	has	also	greatly	increased	.
曾经	前	和	这	家	要求	有	还	非常	增加	.

近期蜂蜜出口需求量空前高涨，国内需求量也大幅增长。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ,

Because	of	the	shortage	of	sugar	,
因为	的	这	短缺	的	糖	,

由于糖短缺，

[ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌsʌplɪˈmentəl] [swiːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈjuːtəlaɪzd][ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz]

all	forms	of	supplemental	sweets	are	being	utilized	and	none	of	these
全部	表格	的	补充	糖果	是	存在	利用	和	没有任何	的	这些

[əˈpiːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈsjuːmɪŋ] [ˈpʌblɪk][mɔː(r)] [ˈstrɒŋli] [ðæn; ðən] [dʌz] [ˈhʌni] .

appeals	to	the	tastes	of	the	consuming	public	more	strongly	than	does	honey	.
上诉	到	这	口味	的	这	消费	民众	更多的	强烈	比	做	蜂蜜	.

各种形式的甜味补充剂都被使用，但没有一种比蜂蜜更能吸引消费者的口味。

[ðɪs] [ɪn'kri:st] [dɪ'mɑ:nd][hæz; həz] [reɪzd] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] [ə; eɪ]

This	increased	demand	has	raised	the	price	of	honey	and	it	is	therefore	a
这	增加	要求	有	提高	这	价格	的	蜂蜜	和	它	是	所以	一个

['peɪɪŋ] ['bɪznəs] [tu:; tə][prə'dju:s][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] [ni:d] ,

paying	business	to	produce	it	to	meet	this	need	,
付费	商业	到	生产	它	到	见面	这	需要	,

需求的增加推高了蜂蜜的价格，因此，生产蜂蜜以满足这种需求是一项有利可图的生意。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bi:ki:pə(r)] [meɪ] [fi:l] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [mə'tɪəriəli] [ə'sɪstɪŋ]

in	addition	to	the	fact	that	the	beekeeper	may	feel	that	he	is	materially	assisting
在	添加	到	这	事实	那	这	养蜂人	可能	感觉	那	他	是	重大	协助

[ɪn][ðə; ði] [fu:d] ['kraɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

in	the	food	crisis	of	the	Nation	.
在	这	食物	危机	的	这	国家	.

此外，养蜂人可能觉得自己正在为解决国家的粮食危机做出实质性的贡献。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][wɔ:(r)][ɪz]['əʊvə(r)] [ðɪs] [dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)]

It	is	to	be	expected	that	even	after	the	war	is	over	this	demand	for
它	是	到	是	预期的	那	甚至	后	这	战争	是	超过	这	要求	为了

['hʌni] [wɪl] [nɒt] [si:s] ,

honey	will	not	cease	,
蜂蜜	将要	不是	停止	,

可以预见，即使战争结束后，对蜂蜜的需求也不会停止。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['i:tɪŋ] ['hʌni] [naʊ] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ɪts]

for	many	people	are	eating	honey	now	who	were	not	familiar	with	its
为了	许多	人们	是	吃	蜂蜜	现在	WHO	是	不是	熟悉的	和	它是

[dɪ'lɪʃəs] ['kwɒlətiz] ,

delicious	qualities	,
可口的	品质	,

现在很多以前不了解蜂蜜美味的人都在食用蜂蜜了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [fə'get] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

and	they	will	not	forget	how	good	it	is	.
和	他们	将要	不是	忘记	如何	好的	它	是	.

他们不会忘记它有多好。

[ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hʌni] ,

In	the	production	of	honey	,
在	这	生产	的	蜂蜜	,

在蜂蜜生产过程中，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒləniz] [ɒv; əv] ['bi:z] [bi:; bi] [kept] [strɒŋ] ,

it	is	of	the	first	importance	that	the	colonies	of	bees	be	kept	strong	,
它	是	的	这	第一的	重要性	那	这	殖民地	的	蜜蜂	是	保留	强的	,

保持蜂群强壮是首要任务。

[ɪ'speʃəli] [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [strɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['hʌni] - [fləʊz] [ɒv; əv]

especially	that	they	be	strong	before	the	beginning	of	the	main	honey	-	flows	of
尤其	那	他们	是	强的	前	这	开始	的	这	主要的	蜂蜜	-	流量	的

[ðə; ði] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] .

the	early	summer	.
这	早期的	夏天	.

尤其要在初夏蜂蜜大量成熟之前，让它们长得强壮一些。

[tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] , [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][step][ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)]

To	bring	about	this	essential	condition	,	the	most	important	step	is	the	proper
到	带来	关于	这	基本的	状况	,	这	最多	重要的	步	是	这	恰当的

['wɪntərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bi:z] ,

wintering	of	the	bees	,
越冬	的	这	蜜蜂	,

要达到这一必要条件，最重要的一步是让蜜蜂正确越冬。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [ðæt] ['biːkiːpə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [meɪ]

and	this	bulletin	has	been	prepared	that	beekeepers	throughout	the	country	may
和	这	公告	有	到过	准备	那	养蜂人	自始至终	这	国家	可能

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðeə(r)] ['biːz] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [greɪt] [lɒs] [ɒv; əv]

be	able	to	get	their	bees	through	the	winter	without	the	great	loss	of
是	有能力的	到	得到	他们的	蜜蜂	通过	这	冬天	没有	这	伟大的	损失	的

['kɒləniz] [ænd; ənd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [stɪl] [lɪv; laɪv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ]

colonies	and	reduction	in	strength	of	those	which	still	live	which	have	been	so
殖民地	和	减少	在	力量	的	那些	哪个	仍然	居住	哪个	有	到过	所以

['kɒmən] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

common	in	the	past	.
常见的	在	这	过去的	.

本公告旨在帮助全国各地的养蜂人顺利度过冬季，避免像过去那样出现蜂群大量损失和幸存蜂群数量锐减的情况。

[ðə; ði]['prɒpə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] [naʊ] [bɪ'kʌmz] [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ]

The	proper	preparation	of	the	bees	for	winter	now	becomes	not	only	a
这	恰当的	准备	的	这	蜜蜂	为了	冬天	现在	变成	不是	仅有的	一个

[ˌpætri'ɒtɪk]['djuːti] ,

patriotic	duty	,
爱国	责任	,

为蜜蜂做好过冬准备，如今不仅成为一项爱国义务，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['bɪznəs] .

but	it	is	good	business	.
但	它	是	好的	商业	.

但这是一笔不错的生意。

[kiːp] [mɔː(r)] ['biːz] .

KEEP	MORE	BEES	.
保持	更多的	蜜蜂	.

多养些蜜蜂。

[kiːp] ['biːz] ['betə(r)]

KEEP	BEES	BETTER
保持	蜜蜂	更好的

更好地养蜂

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊts]

Transcriber	Notes
转录员	笔记

转录员注释

[ɪˌlʌs'treʃən] [muːvd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] ['pærəgrɑːfs] .

Illustrations	moved	so	as	to	prevent	splitting	paragraphs	.
插图	已搬	所以	作为	到	防止	分裂	段落	.

插图位置已调整，以避免段落分割。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神